

Spokojnych Świąt

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 1-2 Kwietnia (April 1-2), 1983

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

POGODA

Dzisiaj będzie pochmurnie, mgliście z możliwością deszczu, najwyższa temperatura do 52 F (11 C), wiatry zachodnie i południowo-zachodnie z prędkością 10 mil na godzinę.

Jutro również pochmurno, możliwość deszczu, temperatura bez zmian.

Wschód słońca o godzinie 5:34 rano, zachód o godz. 6:16 wiecz.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 1 kwietnia — Wielki Piątek — Grażyna i Przemysław.

Jutro sobota, 2 kwietnia — Wielka Sobota — Franciszka i Leopolda.

Pojutrze niedziela, 3 kwietnia — Wielkanoc — Ryszarda Biskupa.

No. 64 Rok (Vol.) LXXVI

“ZAMROŻENIE” ZBROJEŃ PUŁAPKĄ

Izrael Nie Otrzyma Myśliwców

Z Dnia

— “TRZYMAJ ZŁODZIEJA”
— KRZYCZY ZŁODZIEJ

Nie po raz pierwszy przekonałem się, że niektórzy Czytelnicy (czki) czytają to, co chcą, a nie to, co napisane. W artykule redakcyjnym “Brak kultury politycznej” (wtorek 29 marca br.) potępiliśmy demonstrację około 150 ludzi przed kościołem św. Pascala jako wybrak świadczący o braku kultury politycznej i sprzeczny z tradycjami demokratycznymi, apelując do Polonii, by powstrzymała się przed wyrażaniem swych uczuć i poglądów w podobny sposób. Wspomnieliśmy, że obrzucanie obelgami kandydata na jakiegokolwiek stanowisko przynosi skutek odwrotny od zamierzonego, ponieważ zwykła budzi do niego sympatię. Znaleźli się Czytelnicy, którzy przeczytali w tym artykule, że oskarżamy i potępiamy Polonię za tę demonstrację. Zła wola, czy głupota?

Srodki masowego przekazu, popierające kandydaturę H. Washingtona, rozdmuchały demonstrację małej grupy ludzi (podobno w większości nie-parafian św. Pascala) do rozmiarów historycznego wydarzenia świadczącego o rasizmie białych mieszkańców dzielnic północno-zachodnich w których Polonia stanowi poważny odsetek. Specjaliści od prania mózgu nie zauważyli jednak rasizmu Murzynów i nie zagładnęli za kulisy demonstracji przed kościołem. Być może, że obawiali się znalezienia faktów nieprzyjemnych dla ich postawy.

Zaproszenie odbydwu kandydatów na mayora przez ks. prał. Franciszka Ciesadło było prawdopodobnie rezultatem listu arcybiskupa chicagowskiego ks. kard. Józefa Bernardina, o którym wspomnieliśmy tydzień temu. Nie można kwestionować dobrej woli naszego Arcypasterza, ale jego próba usunięcia rasizmu z kampanii okazała się bumerangiem. Kardynał wsadził swoje przysłowione trzy grosze do polityki w mieście, którego jeszcze nie zna, wywołując wilka z lasu.

Niezależnie od listu kard. Bernardina, b. repr. stanowy Mike Holewinski, znany z liberalno-radykalnych poglądów, w imieniu H. Washingtona zwrócił się do księży w parafii św. Pascala z pytaniem, czy kongr. Washington i b. wiceprez. W. Mondale (kandydaci na prezydenta) mogą przybyć na nabożeństwo w Niedzielę Palmową. Czy ksiądz mógł powiedzieć nie? Kościół jest otwarty dla wszystkich. Ks. Ciesadło zastrzegł się jednak, że kandydaci nie mogą przemawiać w kościele i prowadzić jakiegokolwiek agitacji. “Dostojni” goście spóźnili się na nabożeństwo 45 minut. Wchodzili do kościoła podczas Komunii św., co nie nastawiło wiernych życzliwie do intruzów, przeszkadzających w najbardziej uroczystym mo-

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Jak Długo Trwa Okupacja Libanu

Reagan Zarzuca Izraelowi Pogwałcenie Umowy o Stosowaniu Broni z US

Los Angeles (UPI, ST) — Zakładając, że Izrael może niewłaściwie zastosować broń produkcji amerykańskiej, prez. Reagan oświadczył, że wstrzyma wysyłkę 75 myśliwców F-16 dopóki wojska izraelskie nie wycofają się z Libanu.

Po raz pierwszy prezydent Reagan otwarcie uzależnił dostawę broni od opuszczenia Libanu przez Izraelczyków. Jego wypowiedź z pewnością wywoła ostrą reakcję w samym Izraelu i wśród jego popleczników w Kongresie US.

Wypowiedź Reagana, w zasadzie sugeruje — choć nie zostało to powiedziane bezpośrednio — że obecność wojsk izraelskich w Libanie prezydent uważa za akt ofensywy.

“Zgodnie z prawem F-16 mogą być użyte jedynie w celach obronnych” — przypomniał prezydent, dodając: “Kiedy siły izraelskie pozostają na

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Trzęsienie Ziemi w Kolumbii

Cali, Kolumbia (UPI) — Wczoraj w historycznym mieście kolumbijskim Popayan doszło do silnego trzęsienia ziemi, w którym zginęło około 300 osób a ponad tysiąc innych odniosło obrażenia.

Arcybiskup Popayan Samuel Silveiro Buitrago w apelu transmisyjnym przez radio na całą Kolumbię mówił o potwornych zniszczeniach budynków, w tym wielu kościołów, w których podczas trzęsienia znajdowały się tysiące pielgrzymów z całego kraju, zebranych tu na świątecznych uroczystościach. Silne wstrząsy doprowadziły do całkowitej ruiny budynki publiczne, prywatne domy i kościoły.

Poład 100,000 ludzi pozostało bez dachu nad głową.

Część miejscowego więzienia legła w gruzach. Setki więźniów zbiegli na wolność. Do akcji ratunkowej przystąpiono jeszcze wczoraj.

Prezydent Kolumbii Belisario Betancur, który odbył lot nad zniszczonym miastem wezwał świat do udzielenia pomocy. Na apel pierwsza odpowiedziała Kanada, która już wczoraj przysłała tam tony środków medycznych, koce, namioty, ubrania i inne artykuły pierwszej potrzeby. Ambasador USA w Kolumbii, Thomas Boyatt przekazał na rzecz ofiar i ich rodzin \$25,000.

Poszukiwania ofiar trwały przez całą noc. Prace były utrudnione, ponieważ trzęsienie spowodowało zerwanie linii elektrycznych i telefonicznych. Dotychczas nie wiadomo, czy wśród śmiertelnych ofiar znajdują się zagraniczni turyści. Amerykański Attaché Jim Corey udał się do Popayan by sprawdzić czy wśród ofiar nie ma Amerykanów.



Fragment panoramy Jana Styki — “Ukrzyżowanie”.

Moskwa Ostrzega Izrael

(UPI) — Po ostatnim pojedynku artyleryjskim, do jakiego doszło w Libanie pomiędzy siłami syryjskimi i izraelskimi — Moskwa opublikowała ostrzeżenie, w którym stwierdza, że nie będzie stać bezczynnie, jeśli dojdzie do wybuchu wojny. Sowieci stwierdzają dalej, że państwa komunistyczne w przypadku konfliktu wojennego popieszą Syrii z pomocą.

Izraelski dziennik “Ma’ariv” oświadczył, że “Jeruzolima uznaje bezpośrednie groźby sowieckie jako nie mające precedensu w tym rejonie”.

Premier Izraela Menachem Begin zaprzeczył sowieckim twierdzeniom, jakoby Izrael miał szykować się do ataku na Syrię, nazwał on również sowieckie oświadczenia “niemającymi pokrycia z rzeczywistością”.

“Według mojego przekonania, oświadczył Begin, Syria nie ma powodów, by nas atakować — z kolei my ze swej strony nie mamy żadnych planów zaatakowania Syrii.

Wypowiadając się na temat oświadczenia sowieckiego, Begin stwierdził dalej, że nie ma również powodów, by nie doceniać zagrożenia sowieckiego.

Papież Wybiera Sie Do Południowej Afryki

Watykan (CT) — Źródła watykańskie oświadczyły w środę, że Papież Jan Paweł II planuje na listopad kolejną podróż do kilku krajów w południowej Afryce — możliwe jest także, iż Papież zatrzyma się po drodze w Libanie.

Watykan oświadczył, że niektóre z krajów, które Papież może odwiedzić w trakcie przyszłej podróży, to Afryka Południowa, Lesoto, Zimbabwe, Angola, Botswana, Swaziland oraz Mozambik.

Spadek Pomocy Dla Państw Słabo Rozwiniętych

(NYT) — Organizacja Narodów Zjednoczonych donosi o alarmującym spadku pomocy z państw wysoko uprzemysłowionych dla państw Trzeciego Świata. ONZ informuje, że w 1985 r. 36 najuboższych państw otrzyma w ten sposób jedynie niewiele wyższą pomoc niż połowa zaplanowanej i potrzebnej do osiągnięcia celów wyznaczonych przez tę organizację.

Bezrobocie Spadło o 0.1%

Washington (UPI) — Dept. Pracy poinformował, że wśród pracowników cywilnych bezrobocie spadło w marcu o 0.1% — do 10.3%. Nadal 11.4 mln Amerykanów nie ma pracy.

Wydalenie Szpiegów Sowieckich

Londyn (UPI) — Wielka Brytania zarządziła wydalenie dwóch dyplomatów oraz dziennikarza sowieckiego. Oskarżony o uprawianie szpiegostwa dziennikarz sowiecki, określił wysunięte przeciw niemu zarzuty jako “całkowicie śmieszne”.
Nakaz opuszczenia terytorium W. Brytanii otrzymał asystent sowieckiego attaché lotnictwa, płk Wennadi A. Primakow. Musi on powrócić do Związku Sowieckiego w ciągu siedmiu dni. Wydalony został także dyplomata rosyjski Sergiej W. Iwanow, który znajdował się chwilowo za granicą i nie otrzymał zezwolenia na powrót do W. Brytanii.

Funkcja pełniona przez Iwanowa określana była oficjalnie jako drugiego sekretarza. Korespondenci dyplomatyczni twierdzą jednakże, że z uwagi na fakt, iż widywano go często na różnych imprezach w towarzystwie ambasadora sowieckiego, należało wnosić, że w istocie zajmował on wyższe stanowisko. Przypuszczalnie zajmował on wysokie miejsce w hierarchii partii komunistycznej, lub też w KGB.

Brytyjskie ministerstwo spraw zagranicznych oświadczyło, że obaj dyplomaci “zaangażowani byli w działalność nie liczącą ze statusem dyplomatycznym”, w ten sposób określa się zazwyczaj w języku dyplomatycznym działalność szpiegowską.

Nakaz wydalenia otrzymał również dziennikarz sowiecki Sergiej Titow. Był on londyńskim korespondentem sowieckiego czasopisma “Nowe czasy” oraz byłym korespondentem oficjalnej agencji prasowej Tass. Titow miał podobno powiedzieć, że nakaz wydalenia można traktować jako “dociepnięcie primaaprilisowy”.

Na razie władze brytyjskie nie ujawniły żadnych szczegółów odnośnie prowadzonej przez wydalonych sowieckich dyplomatów oraz dziennikarza akcji szpiegowskiej. Nie podano także w jaki sposób ministerstwo spraw zagr. trafiło na ślad ich działalności szpiegowskiej. Ministerstwo podało, że Związek Sowiecki nie będzie mógł zastąpić wydalonych dyplomatów oraz dziennikarza — nowymi.

10 Ofiar Śmiertelnych Wybuchu Bomby

New Delhi (CT) — Dziesięć osób zginęło na skutek eksplozji bomby w indyjskim stanie Assam, znanym ostatnio z burzliwych walk etnicznych, które pociągnęły za sobą parę tysięcy ofiar śmiertelnych.

Wybuch nastąpił w jednej z wiosek w tej prowincji w momencie, gdy premier Indii, pani Indira Gandhi oświadczyła, że “Izrael prowadzi obecnie jawne przygotowania, w celu przeprowadzenia pirackiego uderzenia na Syrię”.

“Jest to obecnie dla Tel Avivu najwyższy czas, by przestać igrać z ogniem — oświadczyła agencja TASS. — Zakusy te nie mają szans powodzenia”.

Niebezpieczną Dla Zachodu

Pacyfiści Wbrew Woli

Mogą Zniweczyć

Wysiłki Rozbrojeniowe

Washington (CT, ST) — W przemówieniu wygłoszonym w czwartek przed forum Rady d/s Światowych w Los Angeles prez. Reagan oświadczył, że jego wysiłki zmierzające do wprowadzenia kontroli zbrojeń mogą zostać poważnie podkopane przez ruch zwolenników zamrożenia zbrojeń.

Prezydent zwrócił się do Amerykanów by pomogli mu w jego zamierzeniach niedopuszczenia do totalnej zagłady.

Charakteryzując Związek Sowiecki jako państwo nastawione bojowo nawet w rozmowach rozbrojeniowych, Reagan rzucił ewidentne wyzwanie, pytając przywódców sowieckich: “do jakiego poziomu chcecie przeprowadzić światową redukcję broni nuklearnych średniego zasięgu?”

W przemówieniu swoim Reagan, jak zauważa prasa amerykańska, przeprowadził jeden z najsilniejszych ataków na ruch zamrożenia zbrojeń.

Prezydent wyraził swoje duże zaniepokojenie z powodu rozszerzania się zwolenników tego ruchu w Kongresie stwierdzając, że “bez względu na to, jak dużo dobrych intencji kieruje zwolennikami zamrożenia zbrojeń, propozycje te uczynią więcej zła niż dobrego.”

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

“Prawda” Krytykuje Plan Reagana

Moskwa (UPI) — Do ataków podejmowanych przez sowiecką prasę na prez. Reagana, przyłączyła się dziś również sowiecka oficjalna gazeta “Prawda.”

Prasa sowiecka krytykuje ostatnio coraz bardziej plan Reagana w sprawie zmniejszenia ilości pocisków nuklearnych w Europie. Należy spodziewać się, że oficjalne stanowisko Kremla w tej sprawie zostanie ujawnione w czasie zapowiadzanej na ten weekend konferencji prasowej. Konferencje takiej są w Zw. Sowieckim czymś raczej rzadkim.

Sowieckie środki masowego przekazu nie odrzucają jednakże całkowicie oferty zmniejszenia przez obie strony ilości pocisków, jakie mają być zainstalowane na terenie Europy. Propozycja ta wysunięta została we wtorek w Genewie — po kilku-tygodniowej przerwie w rokowaniach.

Istnieją przypuszczenia, że na zapowiadzanej konferencji prasowej, nowe sowieckie stanowisko odnośnie planu amerykańskiego, ujawni minister spraw zagr. Andrej Gromyko, który zajmował się do tej pory prowadzeniem kampanii propagandowej, mającej na celu oderwanie europejskich sojuszników Stanów Zjednoczonych od Washingtona.

“Prawda” oświadczyła, że wysunięty przez prez. Reagana plan zmniejszenia ilości pocisków nuklearnych na terenie Europy — “ma na celu wprowadzenie w błąd opinii publicznej.”

Sowieckie środki masowego przekazu ostrzegły, że nowa propozycja amerykańska będzie odrzucona w sposób równie stanowczy, jak stało się to z przedłożonym przez Reagana planem “opcja zero.”

Pijąc Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstręt, żółć, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.00; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.00; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.95; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstręt, woreczek żółciowy \$3.75; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$3.75; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pecherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wstręt, żóładek, but. \$4.50; Nr. 47 ŻYWKOST nalewka but. \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIANKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wysłicie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cieleśne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.

RAYMOND WILDE — Adwokat

6954 W. TOUHY AVE. (Róg Milwaukee)
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 766-0075
Mówimy Po Polsku

SLABY? Nerwowy? Zmęczony?

Wzmocnijcie organizm, krew i cały system nową witaminą "Vitamin Aid" Kupisz ją tylko w Apteczce Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622. W żadnej innej apteczce nie dostaniecie wszystkich tych składników. Tylko \$9.50 za 180 tabletek. Zapas na 1 miesiąc.

OKULARY!

Codziennie 9:30 Rano do 5:30 Po Pol. • Poniedz.
i Czwartek 9:30 Rano do 6:30 Wiecz. Sob. 9 do 4 Po Pol.
Środa — Zamknięte

MÓWIAMY PO POLSKU
Dr. Ted R. Schwartz, Optometrysta



Podajemy do wiadomości, że na miejscu mamy nowe laboratorium, gdzie w większości wypadków możemy zrobić Wasze okulary na poczekaniu, bez dodatkowych kosztów.

**Hernandez
Otrzymał Posadę
w Dept. Energetyki**

Washington (UPI) — John Hernandez, który do niedawna pełnił stanowisko pełniącego obowiązki dyrektora agencji ochrony naturalnego środowiska EPA został zatrudniony przez Dept. Energetyki w charakterze konsultanta na 90 dni z dzienną stawką \$245. Kontrakt może być przedłużony.

W piątek ub. tygodnia, ze względu na rosnące krytyki pod jego adresem o niewłaściwe zarządzanie funduszami EPA i uzależnianie decyzji od pozycji politycznych, Hernandez został zmuszony do rezygnacji.

**ADWOKAT
D. GILNA**

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

286-7169
5324 W. Lawrence Ave.
MÓWIAMY PO POLSKU

**JONAH ROSENBERG
Adwokat**

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515
3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży Inter-Pole
Service ELŻBIETA ORŁOWICZ

**"Joe Bananas" —
Człowiekiem "Honoru"**

Nowy York (UPI) — Joseph Bonanno, znany jako "Joe Bananas", członek mafii, któremu udało się uniknąć więzienia przez pół wieku, uważa siebie za człowieka honoru. Twierdzi, że prawdziwych celów i dążeń nie rozumiano przez całego jego życie, interpretując sobie jego postępowanie niezgodnie z prawdą.

78-letni Bonanno udzielił wywiadu Mikowi Wallace'owi w programie CBS "60 Minutes".

Podkreślając, że zawsze był "niezrozumiany", Bonanno zaprzeczył oskarżeniu o udziale w trzech typowych źródłach dochodów mafii, mianowicie czerpania zysków z prostytucji, morderstw i handlu narkotykami.

Jego syn, Bill Bonanno utrzymuje, że fortuna ojca pochodzi z przemysłu nabiałowego, odzieżowego, spożywczego i gier hazardowych, które łagodnie określił jako "stara zabawa włoska".

MÓWIĄCY PO POLSKU**ADWOKAT
EUGENIUSZ
STEINGOLD**

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Kupno-sprzedaż Interesów

286-1218
Dwa biura: Northwest i
Downtown

BIURA PRAWNE**JOHN'A ROKACZA**

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym
- Sprawy emigracyjne

Pierwsza Wizyta **BEZ OPŁATY**

Biura czynne także **Wieczorem**

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

**ADWOKAT
STANLEY C.
CZAJA**

Zawiadamia o Zmianie
Adresu Biura
NOWY ADRES:
4406 N. MILWAUKEE AVE.
(Przy Montrose)
TEL.: 286-5600

**NAJSERDECZNIEJSZE
ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH**

Wszystkim Swoim Klientom,
Ich Rodzinom Oraz Całej Polonii

Zasyla
Kancelaria Adwokacka

**ANDREW A.
GOLKO**

1457 W. BELMONT
TEL.: 523-9100

FLORYDA

ORLANDO lub ST. PETE
Odłot w każdy piątek

249

Cena obejmuje:
PRZELOT
w obie strony
HOTEL,
SAMOCHÓD
na tydzień

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. Fullerton 889-1641

Mówiący Po Polsku
ADWOKAT

**MAREK A.
JASZCZUK**

- Rozwody w USA i w Polsce
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki i Przekroczenia Drogowe
- Sprawy Kryminalne
- Wypadki Przy Pracy
- Sprzedaż-Kupno Dóbr

252-5477
2956 N. Milwaukee Ave.
Pokój 205 A
Róg Milwaukee i Central Park

SERGIUSZ PIASECKI**JABŁUSZKO**

(Wstęp)

W powieści „Kochanek Wielkiej Niedźwiedzicy” zobrazowałem życie przemytników. W powieści „Piąty etap” i „Bogom nocy równi” — pracę szpiegów wojskowych na terenie Rosji. W powieści „Jabluszek”, „Spojrzę ja w okno...”, „Nikt nie da nam zbawienia...” zaprezentuję świat przestępców zawodowych. Aby nie być — jak poprzednio — fałszywie zrozumianym daję krótki wstęp.

Te trzy powieści — tak jak i poprzednie nie są amoralne. Kiedyś napiszę o tym. Może pewni ludzie pokuszają się by nazwać je akademią przestępstw. W tym wypadku ja nazwę je — akademią zwalczania przestępstw i przestępców zawodowych przez poznanie ich życia, zwyczajów, „filozofii”, praw, „etyki” i metod pracy... Przystępcy zawodowi o „frajerach” wiedzą wszystko. „Frajerzy” o nich mało. Przystępcem moje książki są zbędne. Psychologów, kryminalologów nauczą wiele.

Powieści te są: 6, 7 i 8-mą z rzędu. 2-giej p. t. „Żywot człowieka rozbrojonego” i 4-tej — „Droga pod mur” nie wydam jeszcze przez dłuższy czas ze względów „egoistycznych”.

„Jabluszek” pisałem za czasu okupacji niemieckiej na Wileńszczyźnie, w różnych okresach czasu — od roku 1941 do 1944. Skończyłem w styczniu 1944 r. Czasem urywałem pisanie w połowie zdania i nie wracałem do pracy wiele miesięcy z powodów ode mnie niezależnych. Drugą powieść p. t. „Spojrzę ja w okno...” napisaną w 3/4-tych, przerwałem 30 maja 1944 roku. Ponieważ chcę „odrzuć” ten temat skończę obecnie powieść „Spojrzę ja w okno” i napiszę „Nikt nie da nam zbawienia”.

Powieści te obejmują okres od wczesnej wiosny 1918 roku, po koniec lata 1919. To ich: Mińsk Litewski, który koncentrował wówczas życie dawnego imperium rosyjskiego i... Europy. Miasto stanowiło centrum walczącej Europy. Przeżyło okupację niemiecką i bolszewicką. Jest tu analogia do okresu okupacji niemieckiej i bolszewickiej w obecnej Polsce.

Bohater powieści, Aleksander Baran, to postać autentyczna. Pochodził z Wilna i takie miał nazwisko. Został rzeczywiście rozstrzelany latem 1919 roku w Mińsku na Komarówce. Paulinka Churdziaczówna istniała również, lecz nazywała się Zapolska i pochodziła z Wilna. W roku 1921 odnalazłem tam jej rodzinę.

Meliny, złodzieje — są przeważnie autentyczni. Przygody w 50 % rzeczywiste. Jest tam sporo fantazji, lecz nie ma nic z próżni. Wszystko powstało z czegoś co przeżyłem w więzieniach lub na wolności.

Pisałem te powieści, chcąc pomóc ludziom w poznaniu ich braci z marginesu życia i pomóc tym wydziedziczonym przez Los nieszczęśliwcom, przez zobrazowanie tragizmu ich życia.

Tytuły powieści są słowami pieśni. „Jabluszek”, to „hymn i sztandar” wszystkich skrzywdzonych przez bolszewizm przestępców i ludzi uczciwych — który niespodzianie razem z nimi znaleźli się na jednym poziomie: szczytów i ściganych zwierząt. „Spojrzę ja w okno...” to — mało znana, oryginalna, nieco komiczna w swej „dumie”, piosenka złodziejska. „Nikt nie da nam zbawienia...” to początek drugiej zwrotki „Internacjonalu” po rosyjsku... — tym ludziom nikt nie da zbawienia, prócz... Kultury.

Miałem wielokrotnie możliwość porównywania etyki i praw złodziei zawodowych z tymi kategoriami pojęć ludzi „mechanicznie” uczciwych. Nie pozory i formę a treść tych słów. Porównania wypadły fatalnie dla ludzi uczciwych. Złodziej, którego los rzucił na poniewierkę, który idzie ze swym „krzyżem” po tej ścieżce, którą mu wytyczyły nasze prawa, „pozbawienie praw” i pogarda, jeśli ma charakter, wolę i serce, jest Człowiekiem... skrzywdzonym. Natomiast człowiek uczciwy, który przy próbie okaże się brudną szmatą, zdrajcą, tchórzem — jest tylko dlatego „uczciwy”, że nie było próby i probierza... Wojna, niewola i walka o wolność, wiele nas nauczyły i sędzą, że teraz potrafimy głębiej i lepiej szacować ludzi.

Niech ta książka służy historykom obyczajów, kryminalologom, psychologom i socjologom. Niech pomoże naszym wydziedziczonym braciom upomnieć się o swoje prawa. Oni, sponiewierani, też byli na barykadach, oni też walczyli o wolność i prawa Człowieka. Oni się nie legitymowali prawem do walki. Oni — pozbawieni praw — napiętnowani i pogardzeni, walczyli o wasze prawa. Wśród nich było najmniej zdrajców Narodu... może i wcale nie było. Ja takich nie znam. Natomiast wśród ich surowych „sędziów”... nie warto pisać.

Niech ci, co pieścizliwie wymawiają słowa: malwersacja, defraudacja, sprzeniewierzenie, nadużycie, wykroczenie, nie akcentują zbyt ostro wyrazu: złodziej. Ja znam straszniejsze wyrazy: zdrajca, szpicel, sadysta, oportunist, tchórz, pyszałek, tyran... Porównanie może być bardzo niekorzystne.

Niech, wreszcie w sądach, gdzie syci, wykształceni ludzie sądzą zapędzonego przez nich i życie w kąt nędzarza, — szatan nie pęka ze śmiechu. Niech za stołem sędziowskim usiadzie nie sztywny, obojętny dyplom — obciążony umysłowo — a Sędzia — Lekarz, agent Kultury i rzecznik Ducha. Mniej będziecie pogardzani, jako frajerzy, szatan zasmuci się w piekle, a na barykadzie Kultury — na której obok was walczyli niedawno o wolność Narodu prostytutka i złodziej — niech oni również znajdą miejsce... Po zwycięstwie na tej ostatniej Barykadzie — przestępców zawodowych nie będzie!

POLAMER

GŁÓWNA CENTRALA
WSZELKICH WYSYŁEK
I BIURO PODRÓŻY

Życzą Całej Polonii
WESOŁEGO ALLELUJA

**UWAGA! WAŻNY KOMUNIKAT
Z POLAMERU**

Z dniem 15-go marca, 1983 r., polskie przepisy celne wymagają, aby do każdej paczki dołączona była deklaracja celna z dokładnym spisem zawartości paczki, umieszczona na widocznym miejscu na zewnętrznej stronie opakowania.

POLAMER prosi swoich klientów o zgłaszanie się wcześniej po blankiety deklaracji, aby właściwie i zgodnie ze stanem faktycznym paczki wypełnić te deklaracje w domu. Paczki nie posiadające deklaracji celnych będą załatwiane w drugiej kolejności przez Urząd Celny w Polsce, co może opóźnić doreczenie paczki do odbiorcy nawet o parę miesięcy.

1113 N. ASHLAND TEL.: 342-9851
3094 N. MILWAUKEE TEL.: 685-8222
4425 S. ARCHER TEL.: 523-2008
5508 W. BELMONT TEL.: 794-0200

GODZINY OTWARCIA: Poniedziałki, Wtorki, Środy, Czwartki, Piątki od 10 Rano do 8 Wieczorem; w Soboty od 10 do 5; w Niedziele od 10 do 3.
UWAGA: W WIELKĄ SOBOTĘ BIURA CZYNNIE OD 10 do 1 ppl.; w Niedziele Wielkanocną Biura Nieczynne.



Bóle w Plecach Wskutek Odrzucania Śniegu

Podczas miesięcy zimowych zwykle odczuwamy bóle w plecach z powodu odrzucania śniegu.

Duży wysiłek często może uszkodzić mięśnie i spowodować nadwyrężenia, zwichnięcia, obrażenia, zapalenie nerwu i neuralgię, bóle w stawach i t.p. Są to problemy mające związek z budową strukturalną w większości wypadków i bardzo łatwo można je uleczyć za pomocą manipulacji chiropraktycznych. Jeśli problem jest natury strukturalnej, to najbardziej skuteczną metodą leczenia jest terapia fizyczna.

Jeśli więc odczuwasz bóle w plecach i masz inne komplikacje wskutek odrzucania śniegu, to skorzystaj z usług chiropraktora.

Jeśli problem jest natury strukturalnej, to najbardziej skuteczną metodą leczenia jest terapia fizyczna.

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na jeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieliście dla przeciętnego czytelnika.

Apel w Sprawie Biblioteki Polskiej w Paryżu

Przeszło rok temu Biblioteka Polska w Paryżu zwróciła się do rodaków z apelem o pomoc finansową przy przebudowie piwnic w gmachu biblioteki. Dzięki żywej reakcji w czasie kilku miesięcy zebrano sumę 20 tysięcy franków, niezbędna do przeprowadzenia pierwszego etapu robót.

Niestety, po rozpoczęciu prac wyszły na jaw trudności techniczne, które zahamowały tempo przebudowy i podniosły jej koszty. Z pomocą poproszyła Fundacja Lanckorońskich, przysługując kredyty na dodatkowe wydatki. Niedługo pierwsza piwnica zostanie oddana do użytku.

Gospodarze myślą teraz o przebudowie następnych pomieszczeń, aby móc odpowiednio zabezpieczyć nowe wydawnictwa wpływające do zbiorów. Przewidywane koszty kolejnego etapu prac wyniosą około 70 tysięcy franków.

Przypominając, że Biblioteka Polska i jej zbiory są własnością wszystkich Polaków ponownie zaapelowano o przekazywanie datków i darów na cel przebudowy.

Możliwość Nowego "Przybytku w Rodzinie" Pand w Meksyku

Miasto Meksyk (UPI) — Przebywająca w ogrodzie zoologicznym stolicy Meksyku, panda, która urodziła pierwsze — jakie przyszło na świat w zwierzyńcu — "baby", spodziewa się przypuszczalnie następnego. Pomiedzy samica pandy oraz jej partnerem, doszło — niedawno, po raz pierwszy w ciągu ostatnich 18 miesięcy — ponownie do intymnego zbliżenia.

Juan Antonio Tellez, weterynarz meksykańskiego ogrodu zoologicznego Chapultepec, stwierdził w wtorek, że istnieje możliwość, że "mama" panda spodziewa się znowu maleństwa.

Wesołych świąt WIELKANOCNYCH wszystkim naszym klientom i całej Polonii CZARTERY DO POLSKI Wycieczki na HAWAJE do LAS VEGAS i na FLORYDĘ

WYCIEZKA (Cruise)

po rzece Sw. Wawrzyńca od 2 do 9 lipca na statku Stefan Batory z Montrealu, tylko \$741 W cenę włączony jest przelot samolotem, cała wycieczka i wszystkie połączenia. Przyjmujemy za datkę już teraz.

Po rezerwacji prosimy telefonować: 745-2962

ALTA TRAVEL

5422 W. FULLERTON AVE. CHICAGO, IL 60639 Dealer Pakao Paczki morskie i lotnicze; tłumaczenia, sprawy konsularne, wypełnianie druków podatkowych.

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDZ 677-2323 ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa 7 Dni Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE MÓWIAMY PO POLSKU! AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘSZY WYBÓR RELIGIJNYCH MEDALIKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALIKÓW Z PAPIEŻEM Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW Reperujemy i Regulujemy Wszystkie Zegarki TIMEX 1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041

ADWOKAT RYSZARD KUMLIN

2946 N. Milwaukee Ave. Tel.: 489-3944 Przyjmuje wtorki, czwartki od 5 do 7 p.m. Soboty od 11 do 3 p.m. Sprawy rozwodowe, majątkowe, sprawy pracodawca — pracownik, sprawy emigracyjne (legalny pobyt w Stanach Zjednoczonych), sprawy przekroczenia kodeksu ruchu drogowego — odzyskanie prawa jazdy. Zwróć się do niego po poradę prawną.

ADWOKAT JOHN GIBAITIS
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MÓWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ☆ Telefon 776-8700

ROZWÓD?
Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą starać się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH
Attorneys at Law Suite 700 155 N. Michigan Ave. Chicago, IL 60601

Dzwonić 938-1101
Po Informacje Przyjdźcie na BEZPŁATNA, POUFNA konsultację. MÓWIAMY PO POLSKU

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!
SAMOCHOODY WIX AUTO CO.
OFERUJE UŻYWANE SAMOCHOODY DLA WSZYSTKICH PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH PRZESZŁO 200 AUT DO WYBORU, Z ROCZNIKAMI 1979 WŁĄCZNIE ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA
PYTAJCIE O STANLEY WOS
Wix Auto Co.
3401 N. CICERO TEL.: 282-9666

"Oszczędzę Wam dużo pieniędzy na każdym używanym samochodzie lub ciężarówce i zapewnię taką obsługę, jaka jest potrzebna!"

Wstąpcie i zapoznajcie się z prawdziwym przyjacielem, Ray Glisovich, który jest zarządcą firmy "Z" Frank i zawsze służy pomocą. Mówi on w naszym języku, gdy chodzi o zaoszczędzenie pieniędzy! Ray jest właśnie tym czynnikiem powodującym, że więcej Polaków w okręgu chicagowskim kupuje Chevrolety od "Z" Frank, niż od każdego innego dealera!

Ray Glisovich Zarządca "Z" Frank

Nie Znajdziecie Lepszych Warunków Kupna!

"Z" FRANK
WORLD'S LARGEST CHEVROLET DEALER
6116 N. WESTERN AVE. 465-2000
Open Weekdays 8:30 A.M. 'til 9:30 P.M.
Fridays and Saturdays 8:30 A.M. 'til 6 P.M. Sundays 10 A.M. 'til 6 P.M.

Polska Szkoła Jazdy Autem Najstarsza w Chicago
A—Cosmopolitan Driver Training School
4766 N. MILWAUKEE AVE.
Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT"
Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois. Po co ponizac się i błażać krewnym lub przyjaciół o łaskę lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatę możesz nauczyć się jeździć i zdać egzamin bez żadnych trudności.
Dzwoń: 685-3344 Od poniedziałku do piątku od 10 do 6; w sobotę od 10 do 3. PROSZĘ PYTAĆ O PANA PAWŁA

Egzemy? Krom do Twarzy Star-Glo
"Zawiera środki upiększające skórę." Specjalnie jest rekomendowany jako skuteczny sposób leczenia Egzemy-Suchą swędzącą skórę i wrzody. Słoik \$12.50, Tubka \$3.50, Mydło \$2.50. Oszczędzaj kupując komplet wartości \$18.50 za TYLKO \$15.00, w Polskiej Apteczce GLASZER PHARMACY 957 N. Ashland Chicago, IL 60622

ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS
Od 50 Lat Pomagały Tysiącom w Różnych Dolegliwościach

Dr. Michaels N.D.

Nr. 9—Na cęce, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10—Na astmę bronchialną, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 11—Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37—3 paczki \$9.11 • Nr. 12—Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 16—Na wątrobę i żółć, paczka \$4.39—3 paczki \$12.17 • Nr. 17—Rozwalniający i regulujący Stolec, paczka \$3.24—3 paczki \$8.72 • Nr. 18—Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37—3 paczki \$12.11 • Nr. 20—Na nerwy, paczka \$4.40—3 paczki \$12.20 • Nr. 21—Na przeziębienie i kaszel, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 22—Na schudnięcie, paczka \$3.30—3 paczki \$8.90 • Nr. 31—Na gazy żołądka, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 100—Dla mężczyzn, paczka \$3.95—3 paczki \$10.85 • Nr. 340—Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia" paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tec Tea —napój na cukrzycę, paczka \$3.17—3 paczki \$8.51 • Masło Żywokostowa, słoik \$2.65 • Kapsułki "ZYME-AIDS"—na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89—3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.19 —3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia—"ZEN SZEN" butelka 50 kapsulek \$5.85—3 butelki \$16.50 • Bańki—najlepsze w Ameryce \$3.75.
Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.
DR. MICHAELS HERB CENTER
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622

DAR ENTERPRISES
DLA RODZIN W POLSCE

TYLKO U NAS! TOWARY FIRM O ŚWIATOWEJ RENOMIE: PHILLIPS, SIEMENS, KRUPS, BOSCH, ELECTROLUX, HOOVER, MOULINEX

10% ZNIŻKI
1 kwietnia 83 31 maja 83

OFERTA WPROWADZAJĄCA — WYŁĄCZNIE W "DAR"
Sprawdźcie sami — NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI
SPRZĘT PO NAJNIŻSZYCH MOŻLIWYCH CENACH

KATALOGI BAUR ZNAKOMITEGO ZACHODNIONIEMIECKIEGO DOMU WYSŁKOWEGO **U NASZYCH AGENTÓW**

WSZYSTKIM NASZYM OBECNYM I PRZYSZŁYM KLIENTOM PRZESYŁAMY SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT!

DAR ENTERPRISES
941 Lively Blvd., Elk Grove Village, IL 60007
(312) 228-6604

Po Zdrowie do HOT SPRINGS
Tradycyjna 10-dniowa wycieczka do uzdrowiska w Arkansas, 22 kwietnia — 1 maja
Po informacji i rezerwacji
FRIENDLY TRAVEL 286-6262

POL-PAK
3015 N. Lawndale Ave, Chgo. 227-1223
Największa hurtownia wartyki Pomocy do Polaki
ZAMÓWIENIA PRZYJMUJĄ NASI AGENCI

KUPNO LUB SPRZEDAŻ DOMU LUB KONDOMINIUM!

Jak Może Wam Pomóc Prawnik?

Wieloma sposobami, włączając ochronę przed bardzo kosztownymi i niepokojącymi pułapkami prawnymi, które mogłyby się przytrafić. Oto kilka spraw, które możemy załatwić:
1. Negocjowana umowa sprzedaży.
2. Sprawdzenie czy tytuł własności jest wolny od długu.
3. Pomoc w uzyskaniu pożyczki jeżeli jest konieczna.
4. Reprezentowanie przy zabezpieczeniu praw. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym na tyle, aby udzielić wam rady oraz ochronić wasze interesy i inwestycje, dla Waszego jak największego zadowolenia i korzyści.

CHESTER M. PRZYBYŁO Adwokat Telefon: 631-7100

PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

JEDYNA POLSKA SZKOŁA W USA
UCZĄCA KIEROWCÓW ZAWODOWYCH
5538 W. BELMONT AVE. TEL.: 736-5522

NAJTANIEJ NAJŁATWIEJ NAJSZYBCIEJ PRAWO JAZDY STANU ILLINOIS MIĘDZYNARODOWE KATEGORI ZAWODOWEJ

UZYSKASZ W SZKOLE J. OLSZEWSKIEGO

W jednym dniu nauczymy Cię prawa drogowego i gwarantujemy zdanie egzaminów lub zwrot pieniędzy. Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem: nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i KIEROWCÓW WYŻYANYCH NA EGZAMIN POWTÓRNY. Prowadzimy kursy dla małoletnich.

BELMONTRAVEL BIURO PODRÓŻY
5538 W. BELMONT AVE. TEL.: 736-5523

NOWE BIURO PODRÓŻY I USŁUG ZAŁATWIAJĄCE:
Sprawy Urzędowe i Notarialne • Aplikacje Na Pobyt Stały i Czasowy • Zaproszenia • Przedłużenia Paszportów • Paszporty Konsularne • Upoważnienia • Tłumaczenia Dokumentów • Sprawy Spadkowe, Odszkodowań i Rozwodowe • Mandaty • Jazda w Stanie Nietrzeźwym. ADWOKAT NA MIEJSCU • AUTORYZOWANY DEALER PKO PACZKI LOTNICZE I MORSKIE, NA ZĄDANIE PAKUJEMY DARMO

WŁAŚCICIEL JÓZEF OLSZEWSKI

Spisek Na Życie Żony

Detroit. (UPI) — Janet Fernandez uniknęła dwukrotnie zamachów na jej życie na które czyha jej były małżonek, podejrzany o wynajęcie w tym celu płatnych morderców.

Nieporozumienia między państwem Hernandez wynikły z walki o prawo do opieki nad ich 4-letnim synkiem.

Hernandezowi grozi kara dożywotniego więzienia w razie udowodnienia mu udziału w spisku na życie byłej żony.

Przeciw niemu świadczą zeznania dwóch młodych mężczyzn: 19-letniego Henry Reyna i 17-letniego Miguela Figueroa, którzy twierdzą, że za jego namową, usiłowali zgładzić panią Hernandez.

Odnaleziono Zwłoki Chorego Umysłowo

27-letni Bruce DeYoung, którego rozwój psychiczny zatrzymał się na poziomie 2 letniego dziecka, poszukiwany był w ciągu ostatnich 3 dni przez ekipę liczącą ponad 100 osób.

W dniu wczorajszym odnalezione zostały jego zwłoki. Chory mężczyzna oprócz zaburzeń umysłowych cierpiał również na cukrzycę, wymagał specjalnej diety oraz zastrzyków insuliny.

Obecnie przeprowadzana jest sekcja zwłok zmarłego.

TYLKO W SZKOLE JAZDY SAMOCHODEM
GRAZYNY OLSZEWSKIEJ-BUDA
NAWET W JEDNYM DNIU
GWARANTUJEMY ZDANIE EGZAMINU NA:

PRAWO JAZDY STANU ILLINOIS MIĘDZYNARODOWE KATEGORI ZAWODOWEJ

U NAS TAKŻE UZYSKASZ:
ODNOWIENIE PRAWA JAZDY
KURS DLA MŁODOCIANYCH
REJESTRACJE SAMOCHODU
TYTUŁ WŁASNOŚCI
PRZEKROCZENIA DROGOWE
W STANIE NIETRZEŻYWM
ODSZKODOWANIA

BIURO PODRÓŻY PULASKI TRAVEL

BILETY	PASZPORTY	—SPRAWY IMIGRACYJNE
—LOTNICZE	—PRZEDŁUŻENIA	—ZAPROSZENIA
—MORSKIE	—WIELOKROTNE	—TŁUMACZENIA
—AUTOBUSOWE	—KONSULARNE	—UPOWAŻNIENIA
—NA POCIĄG	—AMERYKANSKIE	—AKTY NOTARIALNE
—WYCIECZKI	—WIZY	—TESTAMENTY
—WYPOŻYCZENIE	—KLAUZULE WJAZDOWE	—TELEGRAMY
—SAMOCHODU	—LEGALIZACJA W POLSCE ROZWODÓW AMERYKANSKICH	

CZARTERY DO POLSKI—\$800 POMOC W ZAŁATWIENIU KOMPENSACJI DLA BEZROBOTNYCH

CENTRALA WYSYŁKI KATALOGOWEJ

POSIADAMY PONAD 5 MILIONÓW ARTYKUŁÓW Z EUROPY ZACHODNIEJ NA WYSYŁKĘ DO POLSKI

—TRAKTORY	—ODZIEŻ	—PACZKI
—MASZYNY ROLNICZE	—DAMSKA	—LOTNICZE
—ROWERY	—MĘSKA	—MORSKIE
—MOTOROWERY	—OBUWIE	—MORSKIE-EKSPRESOWE
—SPRZĘT	—BIELIŻNA	—Z KATALOGÓW
RADIOFONICZNY	—ŚRODKI	KAŻDEJ FIRMY
—MEBLE	—CHEMICZNE	—POKARM DZIECIĘCY
—SPRZĘT KUCHENNY	—ARTYKUŁY	—SŁODYCZE
—DYWANY	GOSPODARCZE	

U NAS ZAŁATWISZ WSZYSTKO NAWET TELEFONICZNIE I POD JEDNYM ADRESEM

6050 S. PULASKI Chicago, IL 60629 581-1200

POLECAMY Jay-Jay CHILDRENS WEAR

2775 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 772-8833

NAJWIĘKSZY WYBÓR ODZIEŻY DZIECIĘCEJ I MŁODZIEŻOWEJ W CHICAGO. UBRANKA DLA CHŁOPCÓW I DZIEWCZĄT DO KOMUNII ŚWIĘTEJ, BIERZMOWANIA I GRADUACJI.

- ★ NAJWIĘKSZY WYBÓR BIAŁYCH SUKIEN DO KOMUNII ŚWIĘTEJ. KRÓTKIE LUB DŁGIE, WE WSZYSTKICH ROZMIARACH.
- ★ WSZELKIE DODATKI DLA UPIĘKSZENIA NA TEN SPECJALNY DZIEŃ.
- ★ DLA CHŁOPCÓW BIAŁE LUB GRANATOWE UBRANIA Z KAMIZELKAMI ORAZ WSZELKIE DODATKI.

10% ZNIŻKI NA WSZYSTKICH ZAKUPACH DO POLSKI
OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU MOWIMY PO POLSKU

CO TYDZIEŃ SWIEŻE OWOCE CYTRUSOWE

Pomarańcze 10kg.
Cytryny 22lbs.
Grapefruty
DOWOLNA KOMBINACJA

\$21. POL-PAK

3015 N. Lawndale Ave. Chgo. 227-1223
Największa hurtownia wujryki Pomocy do Polki

ZAMÓWIENIA PRZYJMUJĄ NASI AGENCI

DIETA Na Obniżenie Wagi

Wstapcie do naszej apteki po wszelkie informacje o najnowszych witaminach i kapsułkach na utrzymanie diety.

APTEKA GLASZERA
957 N. Ashland Ave.
Róg Augusta Blvd.

Z 14 KARATOWEGO ZŁOTA ŚLUBNE OBRĄCZKI \$995

Dopóki Starczy Zapas Tylko z Tym Ogłoszeniem Za Gram

WERNIKOFF'S JEWELERS
2731 N. Milwaukee 252-7573

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

Przesyłki Lotnicze
Cena: \$1.50 za funt wagi
Chicago / Poland

Nowoczesny system komputerowy zapewni szybka wysyłkę paczek.

Paczki lotnicze są fachowo i ostrożnie załadowane do specjalnego kontenera.

AL-RAD International Inc.

5625 NORTH PEARL STREET • ROSEMONT, ILLINOIS 60018
Telephone: (312) 678-3355 • Telex: 206 958 • Cable: AL-RAD ROSM

Z DOMU NADAWCY DO DOMU ODBIORCY

PO WSZELKIE INFORMACJE, ORAZ UZYSKANIE ADRESU NAJBLIŻSZEGO BIURA AL-RADU TELEFONUJ NA NUMER: CHICAGO I CAŁY STAN ILLINOIS: **1-(312) 678-3355**

Z POZA STANU ILLINOIS TOLL FREE (TELEFON WOLNY OD OPŁAT): **1-800-323-1588**

Przesyłki Morskie
Cena: 50 centów za funt wagi
Chicago / Poland

Szybka forma pomocy Bliskim: gotowe zestawy paczek.

BREAK DIESEL VOLGA M24

Pracownicy naszych biur są dobrze wyszkoleni, uprzejmi i — mówią po Polsku!

Albany
WOMEN'S MEDICAL CENTER

**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIAŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI D & C
- BEZPŁATNE BADANIE MOCZU NA CIĄŻĘ

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
DZWOŃCZĄC W JEZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ
OD WTORU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP

**SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIET**

LEKARZ GINEKOLOG oraz asystentki
MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży, Porady
Dzwonić: 772-7726 Pytać o Marię
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE

2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.

PORADNIA "K"

**SPECJALISTYCZNA
OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

- Badanie Krwi i Moczku Na Ciążę
- Mówiący Po Polsku
- Personel Medyczny

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave.
Tel.: 622-9700 (24 Godz.)

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne—dla całej rodziny. Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu od \$8.00 wzwyż. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MÓWIMY PO POLSKU (L. Al Bahrani, DDS)

**UWAGA MIESZKAŃCY POŁUDNIOWEJ
CZĘŚCI CHICAGO!**

**CHCESZ BEZ OBAWY
ZACZAĆ SIĘ ZNOWU
UŚMIECHAĆ?**
Skontaktuj się z...
Kliniką Dentystyczną

QUALIDENT

4143 S. Archer Ave. Tel.: 927-7788
Nasza specjalizacja to dentystyka kosmetyczna.
Nasze usługi pozwolą ci poczuć się znowu młodziej!

20% Zniżki dla emerytów

Honorujemy wszelkie ubezpieczenia.
Drobne naprawy na poczekaniu
Pierwsza wizyta i konsultacja — BEZ OPŁATY

DR. W. STANASZEK, DDS

Lekarz dentysta

MÓWIMY PO POLSKU

LEKARZ DENTYSTA

Dr. WANDA J. SYGIEDA

Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki w
LIGSEM MEDICAL CENTER

3833 N. Cicero Ave. Tel. 286-7900

Mówiąca po polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. Major (Okolica Belmont — Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie
• Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się
Rano od godz. 9-tej do 2-giej Tel. do biura
proszę dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i prosić Estelle Gąsowski po godz. 2-giej.

Mówiący Po Polsku

**SPECJALISTA CHOROÓB NÓG
DR. P. NADZIKIEWICZ**

3833 N. Cicero Ave. Chicago, IL 60641 Tel. 685-8400

Leczenie chorób i zdeformowań stóp. Wiele schorzeń takich jak: bolesne guzy na wielkim palcu u nogi, paluch młotowaty, wrastające paznokcie i ostrogi, korygujemy chirurgicznie w naszym gabinecie.

Akceptujemy Ubezpieczenia: Blue Cross, Blue Shield, Medicare i Inne
GODZINY PRZYJĘĆ TYLKO PO UMÓWIENIU SIĘ

MÓWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia pacjentów po uprzednim umówieniu się.

Mówiący po polsku lekarz

SPECJALISTA GINEKOLOG

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność

JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.

po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej
7107 W. BELMONT, CHICAGO TEL.: 622-4100 — 24 godziny
Wizyty tylko za umówieniem się

**LEKARZ MÓWIĄCY PO POLSKU
KRYSZYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.**

Zawiadamia o Otwarciu Praktyki Ogólnej Pod Adresem:

6140½ N. Milwaukee Ave. • Chicago, IL 60646
TEL. 763-1757 (Czynny 24 Godziny)

Przychodnia Lekarska Powiązana z
Bethany Methodist Hospital

Mówiący Po Polsku Lekarz

KRYSZYNA GAJDECKA M.D.

Zawiadamia o Otwarciu Prywatnej Praktyki Ogólnej
3040 N. CICERO AVE. • CHICAGO, IL. 60641

"TELEPHONE SERVICE" 736-6552 7 dni w tygodniu

Lekarz mówiący po polsku

MARIA WALCZYŃSKA, M.D.

ma przyjemność zawiadomić o otwarciu
praktyki ogólnej pod adresem

6841 W. Cermak Rd. Berwyn, IL.
Tel.: 795-0220

Godziny przyjęć: Poniedziałek, czwartek i piątek od godz. 12 do 6 wiecz.;
Środa od 12 do 2 po poł. Godziny wieczorne we wtorek
od 12 do 8.

Lekarz Mówiący Po Polsku

STANISŁAW Z. KOMOROWSKI MD.

Ogólna praktyka lekarska,
plus chirurgia i ginekologia

3318 W 59 ulica

Proszę dzwonić 7 dni w tygodniu 925-4010

M. B. KORMAN M.D.

Z Przyjemnością Informuje Pacjentów

o Prowadzeniu Praktyki w
FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave.

Specjaliści chorób wewnętrznych, chorób żołądka (wrzody), chorób
serca, cukrzycy, dolegliwości związanych z bólem w krzyżu. EKG.
Badania laboratoryjne. Ginekologia, badania ciążyowe.

Godziny przyjęć: Pon. 10 do 8 wiecz., wtorek 10 do 5 ppl.
czwartek 10 do 5 ppl., piątek 10 do 7 wiecz.; sobota 10 rano do 1 ppl.

PROSIMY O TELEFONICZNE UMÓWIENIE SIĘ

TEL.: 622-9700 (24 Godz.)

MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKALA M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego

Leczenie choroby wrzodowej żołądka i dwunastnicy, chorób wątroby,
woreczka żółciowego, trzustki, przełyku i zaburzeń jelitowych.

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639

Telefon po 1-szej po południu 637-0900

W soboty od 11-tej do 4-tej

albo 251-8858 24 godziny 7 dni w tygodniu

Lekarz Mówiący Po Polsku

**HENRYK ROZTOCZYŃSKI
M.D., Ph.D.**

SPECJALISTA CHIRURGII OGÓLNEJ, CHOROÓB NACZYŃ
OBWODOWYCH, MEDYCZYNY OGÓLNEJ

Zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej pod adresem:

2879 N. Milwaukee Ave. Tel.: 252-8111

4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Proszę dzwonić po umówienie 6 dni w tygodniu

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Moich Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych, oraz Całej Polonii

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

3172 N. MILWAUKEE AVE. • TEL. 286-3434



LEKARZE

Wszystkich Specjalności i

DENTYŚCI

- OGÓLNY • CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH • DZIECIĘCY
- CHOROÓB SKÓRNYCH • GINEKOLOG • NEUROLOG
- DENTYSTA

Pod Kierownictwem DR. ROMANA WALCZYŃSKIEGO

Na Miejsce: WSZYSTKIE BADANIA (E.K.G.)

ZABIEGI LEKARSKIE—LABORATORIUM ORAZ

ZAŚWIADCZENIA DO ŚLUBU I INNE

★ PRZY OSRODKU JEST APTEKA ★

DOKTOR MEDYCZNY

JERZY JACOBI, M.D.

LEKARZ

CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH

Mówi Po Polsku

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania
krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenow-
skie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 P.p. Codziennie i w Soboty

Mówiący po polsku

LEKARZ i CHIRURG

A. T. SAMPOLINSKI, M.D.

prowadzi praktykę prywatną
pod adresem:

2045 E. Grand Ave. Lindenhurst, IL. 60046

Tel.: 356-1080 czynny 24 godziny

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA U. STAISZ M.D.

Specjalista Chorób Dziecięcych

COPERNICUS CLINIC

4748 N. Milwaukee Telefon 545-9764 lub 545-9765

Parking Na Zapleczu

Mówiący Po Polsku Lekarz

ZOFIA STEVANOVIC M.D.

Ze specjalizacją chorób wewnętrznych, zrobioną w Polsce i U.S.A.

Zawiadamia o otwarciu Prywatnej Praktyki Ogólnej

3208 N. Major (Okolica Belmont — Central Ave.)
Chicago, IL. 60634

Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się

Rano od godz. 9-tej do 2-giej Tel. do biura
proszę dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i prosić Estelle Gąsowski po godz. 2-giej.



Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarciu Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. MILWAUKEE AVE.

Wykonujemy:

- USUWANIE, PLOMBOWANIE
- LECZENIE KANAŁÓW
- CZYSZCZENIE
- PRZEŚWIETLANIE
- PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa denty-
styczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MÓWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr. 539-8821

NAJLEPSZA OBSŁUGA

DENTYSTYCZNA!

CARL S.
KATZ
D.D.S.

NAPRAWY OD \$8.00

PROTEZA OD \$150.00 KORONKA \$150.00

(1 szt.)

MÓWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.
DENTAL CLINIC Tel. 545-1882
Przy McDonald's

DENTAL SERVICE CLINIC

Dr. Chulfoo Lee, D.D.S.

2312½ W. Devon, Chicago

Specjalizuje się w: • Protezach dentystycznych (wszystkie rodzaje)
• Częściowych Protezach • Mostkach • Koronach • Wstawkach
• Nieprawidłowościach Uzębienia • Wszelkiego Rodzaju Naprawach Protez
Mówimy Płynnie Po Rosyjsku, Po Polsku i Żydowski
Doskonała Obsługa Dentystyczna Po Umiarkowanych Cenach
Tylko za umówieniem. Proszę dzwonić: 973-4633



**Jest to Miesiąc
Opieki nad Rodziną!
Czego potrzebuje wasza rodzina?**

- Prześwietleń
 - Czyszczenia zębów
 - Plukania Flouride
 - Informacji zapobiegawczych
 - Sprawdzenia sztucznego
 - uzębienia/bez kosztu
 - Badania na powrót do szkoły
 - Schematu dla emerytów
- Robimy wszystko co jest na waszej liście.
Dadownie Wszystko. Misiacem opieki nad
rodziną jest kwiecień. The Dental Store

oferuje Specjalne Badanie dla całej rodziny,
łącznie ze sprawdzeniem sztucznego uzębienia
bez dodatkowego kosztu.
Na życzenie, ten sam dentysta zaopiekuje
się waszymi najbliższymi teraz i w przyszło-
ści.
Możecie sobie zamówić wizytę teraz na
Specjalne Badanie podczas dnia lub w
godzinach wieczorowych w kwietniu. Wstap-
cie i poznajcie swego dentystę rodzinnego.
Wspomnijcie o tym ogłoszeniu i przygotujcie
się na przyjemny uśmiech! Dla młodszych
członków rodziny mamy bankowe maszynyki
gry oraz inne zabawne nagrody w kwietniu,
co uprzyjemni ich pobyt u nas.

4857 N. Western Avenue
Chicago, Illinois 60625
(312) 271-7191

1010 Grove Mall
Elk Grove Village, Illinois 60007
(312) 439-5440

**The
Dental
Store**

Caring for the American family
Neil H. Shulkin, D.D.S., President
Licensed by Dental Development Service™ Inc.

84 S. Waukegan Rd.
Deerfield, Illinois 60015
(312) 498-5970

4949 W. Irving Park Road
Chicago, Illinois 60641
(312) 725-8818
Columbia Health Systems

Wielkanoc to czas szczególnie bogatej obyczajowości. Wierzbowe bazy, cukrowy baranek, kolorowe piśanki i tradycyjne polskie "święcone" towarzyszą dwóm świątecznym dniom. I są także stare zwyczaje, od wieków już przekazywane z pokolenia na pokolenie, często trochę zmienione, ale zawsze żywe.

Powszechny w całym kraju dyngus ma aż starożytne tradycje. Znany był zarówno w Azji, jak i u ludów słowiańskich jako obmywanie grzechów starego roku przez polewanie zimną wodą. W Polsce przesunięto go na późniejszy okres i na stałe związane z Wielkanocą.

Wiele było koncepcji skąd ów zwyczaj oblewania wodą wziął swą nazwę, choć nie ulegało wątpliwości, że z języka niemieckiego. Mógł dyngus by spolszczeniem wyrazu dunniguss, który oznaczał — chluzt wody. Ale Aleksander Brückner i Jan A. Karłowicz opowiadali się za innym jego pochodzeniem, mianowicie od dingen — wykupywać, szacować. Wiadomo bowiem było, iż osoby, które chciały uniknąć zmcoczenia, dawały okup ze świątecznych przysmaków. Tak czy inaczej, była to zabawa

Anna Kordecka

Nie Tylko Śmigus Dyngus

powszechna w całym kraju i obejmowała ludzi wszystkich warstw społecznych. Staropolskim zwyczajem w poniedziałek wielkanocny mężczyźni oblewali młode kobiety, a we wtorek odwrotnie. Można to było robić bardzo delikatnie, skrapiając perfumami, lecz przeważnie lały się strumienie wody. Podobno mieszkania specjalnie przygotowywano na te dni, wynosząc kosztowniejsze przedmioty i meble, aby uchronić je od przemoczenia.

Wiejski dyngus nie szczędził, oblewali się wszyscy wzajemnie. Często tę kąpiel traktowano jako karę za przewinienia i ustalano ilość wody dla poszczególnych osób. W niektórych regionach Polski odróżniano dyngus od śmigusu. Uważano, że chodzi się "po dyngusie", śpiewając pieśni i zbierając dary. Natomiast zwyczaj oblewania nazywano — z niemieckiego — śmigusem; lano wodą i smigano palną tych, których zastano w łóżku. Niekiedy jednak nazywano ten obyczaj po polsku dniem św

Lejka, polewanką, oblewanką lub lannym poniedziałkiem. Z biegiem czasu przestano też oblewać osoby odmiennie płci w różne dni i tylko poniedziałek ociekał wodą.

Współczesny dyngus, zwłaszcza ten miejski, to już symboliczne skrapianie wodą bądź perfumami. A subtelności tej wymagają nie tylko kobiety, ale i mężczyźni.

Dawny zwyczaj nakazywał, aby we wtorek po Wielkanocy urządzać gaik, zwany dziś topieniem Marzanny, która była utożsamieniem martwoty i mrozu ścinającego życie przyrody. Ten obrządek utrwalili się ostatecznie w polskiej obyczajowości w pierwszym dniu wiosny.

Ale są i obrzędy ściśle związane z pewnymi regionami. Mieszkańcy Krakowa na przykład gromadzili się w trzecim dniu świąt na nadwiślańskim wzgórzu zwanym Krzemionkami i rzucali z wyżyny różnorodne wielkanocne przysmaki, które zbierała biedniejsi. Ten zwyczaj zwano rękawką, a ustalono go na pamiątkę

starożytnego ugoszczenia ludu zebranego na pogrzebie Krakusa. Podobno mogli usypali mu krakowianie rękami i stąd nazwa.

O malowaniu wielkanocnych piśanek były wzmianki już w dziełach Owidiusza i Pliniusza. W Polsce jest to prawdopodobnie zwyczaj tak dawny jak wprowadzenie chrześcijaństwa. Natomiast z osiemnastego wieku pochodzi zabawa "w bitki" polegająca na uderzaniu przez dwie osoby piśanek jedna o drugą. Wygrwał ten, kto stłukł jajko przeciwnika.

Kraszeniem jaj zajmowały się przede wszystkim dziewczyny, a sztuka ta była trudna! Na farbowanych w najróżniejszy sposób, choćby w odwarze z łupin cebuli czy kory dzikiej jabłoni jajkach rysowano prawdziwe cuda. Bardzo stara jest też sztuka rysowania rozpuszczonym woskiem.

Dziś jeszcze niektóre regiony pieczołowicie kultywują ten zwyczaj. Występuje on szczególnie w Białostockiem, gdzie całe rodziny zasiadają do malowania jajek. Zmieniła się jednak technika — dawne naturalne barwniki często zastosowane są przez chemiczne. Ale znane są także malującym najróżniejsze tajniki uzyskiwania kolorów z mchu, żyta czy suszonych kwiatów. Nierzadko ich receptury zachowywane są w tajemnicy. W kulturze miejskiej często własnoręcznie piśanki wypierane są przez gotowe, kupione w sklepie.

Dzielenie się jajkiem jest zapewne pozostałością po zwyczaju składania się osób bogatych na święcone dla biednych. Ofiarodawcy osobiście dostarczali jadło, dzieląc się z ubogimi jajkiem w trakcie odwiedzin.

W dawniejszych czasach jajkiem dzielono się po rezurekcji; dzisiaj, upraszając sobie życie a podtrzymując tradycje, ucztę przy stole wielkanocnym rozpoczyna się właśnie od jajka, pamiętając, by dzielić je palcami, a nie nożem czy widelcem.

Wiadomo, że czas zatracca pewne elementy obyczajów, upraszcza je i przekształca. O tych dawnych, sercu miłych, warto jednak pamiętać.

ADDISON AUTOMOTIVE
Specjaliści od napraw i kompletnej obsługi samochodów.
Sprzedajemy części samochodowe
430 Kay, Addison, IL.

WARSAW INN RESTAURANT

6250 W. 63-cia Ul.
Polsko-Amerykański Smorgasbord



Otwarte w Niedzielę Wielkanocną
12 do 8 Wieczór

W Naszym Smorgasbord Dla

Każdego Coś Smacznego:

- Rosół z Makaronem,
- Domowego Wypieku Chleb •

Pieczeń Wołowa • Pieczona Szyńka • Świeża
Polska Kielbasa • Kwaszona Kapusta • Smażona Kura •
Puree Kartofle • Słodkie Kartofle • Indyk • Schab
Pieczony • Sałatka • Placki Kartoflane • Pierogi z Kapustą
— Serem i Mięsem • Naleśniki z Serem lub Jabłkami
Duży Wybór Sałatek i Deserów Dorośli \$6.25 Dzieci \$2.95

Po Rezerwacji Tel. 586-0410

NASZA DRUGA LOKACJA

217 N. Rt. 31, McHenry, IL.

1 Mila Na Południe od Rt. 120

Po Rezerwacji Tel. 1-815-344-0330

THOMAS R. NALEPKA, D.D.S.
Ogólna Praktyka Dentystyczna
Przyjmujemy pacjentów w naszym biurze w Orland Park, gdzie dawaliśmy doskonałą obsługę naszym pacjentom przez ostatnie 15 lat.
9755 W. 143rd St.
Proszę Dzwonić: 460-1450
Trzeba Mówić Po Angielsku

GEROVITAL G.H.3
Prawdziwy Gerovital
DR. ANA ASLAN'S
Dzwonić do Muriel po
Informacje lub
Zamówienia. Tel.:
446-6355 lub 866-8899

Wesołych i Zdrowych
ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Naszym Klientom oraz Całej Polonii
zyczy



AL-RAD

International Inc.

Telefony: 678-3355

oraz z poza stanu Illinois (wolny od opłat) 1-800-323-1588

Adresy biur AL-RAD'u:

4756 W. Belmont Ave.
Chicago (północna strona)

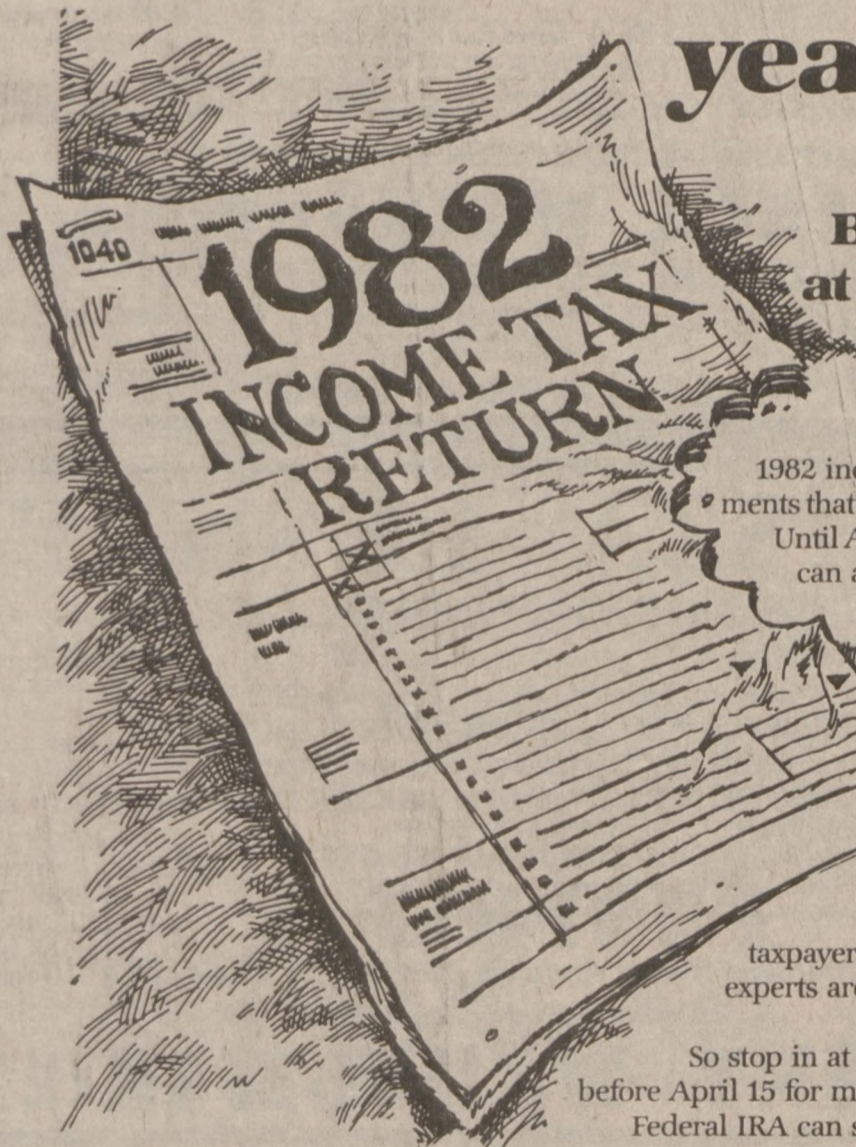
4440 S. Archer Ave.
Chicago (południowa strona)

5625 N. Pearl St.
Rosemont k/lotniska O'Hare

Wszelkie przesyłki do Polski, radia, telewizory, pralki,
łódówki, samochody i t.p.

Wszystkie nasze biura są czynne 7 dni w tygodniu od godziny 9:00 rano do godziny 9:00 wieczorem.

Let this year's money take a bite out of last year's taxes.



By opening an IRA
at Standard Federal
by April 15th.

Even if you have already filed your 1982 income tax, you can still make adjustments that will save you money on your return. Until April 15, a Standard Federal IRA plan can allow you to deduct up to \$2000 off

last year's income.

Not to mention earning you compound interest every year, tax-deferred until you retire and start to withdraw it. It's a nice break for hard working taxpayers. And Standard Federal's own IRA experts are ready to work hard on a plan that will go easy on your budget.

So stop in at any of our ten convenient locations before April 15 for more information on how a Standard Federal IRA can save you money on last year's taxes.

IRA accounts subject to penalty for early withdrawal.



Come up to our Standard.

STANDARD FEDERAL SAVINGS

HOME OFFICE: 4192 Archer Ave., Chicago 60632 Ph. 847-1140
47TH STREET: 2555 W. 47th St., Chicago 60632 Ph. 523-1083
LOMBARD: 23 N. Main St., 60148 Ph. 627-1140
HICKORY HILLS: 9357 S. Roberts Rd., 60457 Ph. 598-5050
AURORA: 301 W. Galena Blvd., 60507 Ph. 892-1140
GARFIELD RIDGE: 6141 Archer Ave., Chicago 60638 Ph. 767-5200
DOWNERS GROVE: 5100 Forest Ave., 60515 Ph. 963-1140
OAK LAWN: 10350 S. Pulaski Rd., 60453 Ph. 424-5910
HILL CREEK: Hill Creek Shopping Center, Hickory Hills 60457 Ph. 599-1977
BOULDER HILL: 21 Boulder Hill Pass, 60538 Ph. 897-1166

Otwarte codziennie
NAJWIŻSZE CENY
W CHICAGO
Telefon: 725-4151

VALUMOST LIQUORS

Kupuj w Butelkach
lub Kartonach
WYPRZEDAŻ POTRWA
od 1 do 5 kwiet., 1983

MILWAUKEE i PULASKI
3263 N. PULASKI RD.

KORBEL WINIAK \$9.99 1.75 Litra
POTTER'S WÓDKA \$5.99 1.75 Litra

POTTER'S WINIAK OWOCOWY \$2.99 750 ML
I LIKIERY Jeżynowe, Miętowe, Wiśniowe, Morelowe, Kawowe, Anyzowe, Amaretto, Creme D'Mente, Sloe Gin
Kupon wygasa z dniem 4/3/83

SOUTHERN COMFORT \$9.99 1.75 Litra
CUTTY SARK \$16.99 1.75 Litra

AMARETTO DI SARONNO \$8.99 750 ML
Kupon Wygasa z Dniem 4/2/83
Tylko 2 Butelki na Każdy Kupon

CANADIAN LORD CALVERT \$9.99 1.75 Litra
TEN HIGH WHISKEY \$8.99 1.75 Litra

SPECJALNIE NA WIELKANOC
Oszczędźcie \$2.00 na butelce
ŻYTNA, JARZĘBIAK WIŚNIAK, WIŚNIOŹKA KRAKUS WÓDKA \$9.99 Butelka

POTTER'S BLEND WHISKEY \$6.99 Duża But. 1.75 Litra
GOLD KATZ WINO 3 za \$5.00 1.99 szt.

1c VALUMOST KUPON
J. Pierrot Sparkling BRUT 2 za \$4.99
Kupcie Następną Butelkę za 1c
Kupon Wygasa z Dniem 4/3/83

Californijskie WART. \$4.99
WINA STOŁOWE \$3.99
Burgundy, Rhine, Chablis, Vin Rose Duża 4 Litrowa Butelka

VALUMOST KUPON
Lowenbrau Piwo 12-unc. but. bez zwrotu \$1.99
Tylko 4 do 6 paczek na każdy kupon.
Kupon wygasa z dniem 4/3/83

Rozkoszujcie się Dobrym, Domowego Wyrobu Czeskim Jedzeniem w
HOME RESTAURANT

WIELKANOCNE SPECJALNOŚCI

Kotlety baranie.....\$4.55
Pieczone Szynki.....\$4.55

Doskonałe Drugie Śniadanie Byznesowe 6831 W. OGDEN
Berwyn Tel. 788-4104
Otwarta od Wtorku do Niedzieli: 11 Rano do 8 Wiecz.
Zamknięte w Poniedziałki

**Kapela Czerniakowska
w U.S.A. i KANADZIE!**
(Nagrozdona 3 Złotymi Płytami)



WARSZAWSKA ESTRADOWA GRUPA MUZYCZNA
Wystąpi
W Oryginalnym Programie Folkloru Miejskiego
p.t.

"DRYNDĄ PO WARSZAWIE"

GOŚCINNIE WYSTĄPIĄ:

* JADWIGA WEJCMAN * JANUSZ MULEWICZ
AKTORKA I PIOSENKARKA AKTOR CHARAKTERYSTYCZNY
* LILLANA PARA * ANDRZEJ PIEKARSKI
PIOSENKARKA PIOSENKARZ

AUDYTORIUM ŚW. TRÓJCY SOBOTA, 23 KWIEŃNIA—7:30 Wiecz.

LANE TECH HIGH SCHOOL AUDITORIUM

NIEDZIELA, 24 KWIEŃNIA—3:00 Po Południu

BILETY DO NABYCIA: POLISH RECORD CENTER, 3069 N. MILWAUKEE • ALMA
TRAVEL, 1282 MILWAUKEE • POLONIA BOOK STORE, 2886 MILWAUKEE • BEST-WAY
TRAVEL, 3456 N. FULLERTON • POLONIA TRAVEL, 5300 W. FULLERTON

SOUTH BEND, Ind.—Środa, 20 Kwietnia—8 Wiecz. GARY, Ind.—Piątek, 22 Kwietnia—8 P.M.
Century Center Bendix Theatre Sala OO Salwatorianów
MILWAUKEE, Wis.—Czwartek, 21 Kwietnia—8 P.M. HAMMOND, Ind.—Niedziela, 24 Kwietnia—8 P.M.
Performing Art Center—Vogel Hall Sala Weteranów, 241 Gostlin St.

Jan Kasprowicz

W Świętą Aleluję

Wstał Pan Jezus z martwych
Po trzydniowej męce,
Chodzi po wsi naszej
Z chorągiewką w ręce,
Powiewa nią, wyśpiewuje
Swoją ALELUJĘ.

Po podwórkach pieją
Poranne koguty,
Chodzi Jezus z kajdan
Śmiertelnych rozkuty.
Chorągiewką wymachuje
Nucąc ALELUJĘ.

Chorągiew czerwona,
We krwi wymaczana,
Co ciekła obficie
Z ran naszego Pana.
Smagał go różni zbójce
Na tę ALELUJĘ.

Pod gazdowskie chaty
Ochota go wiedzie,
Puka w drzwi zamknięte:
"Wstawajcie, sąsiedzie!
Wstawać, Czuje i Nieczuje,
Nucić ALELUJĘ.

Szczęśliwy, kto pierwszy
Zerwie się dziś z łóżka,
Owies mu wyrośnie
Gęsty jak poduszka,
Niechże każdy wyśpiewuje
Swoją ALELUJĘ.

**Zasiłki Emerytalne
a Dyskryminacja
Kobiet**

Sąd Najwyższy rozpatruje sprawę
wytoczoną w oparciu o dyskrymina-
cję na podstawie płci. Decyzja sądu
może wpłynąć na poważne zmiany
w przepisach dotyczących zasiłków
emerytalnych oraz kompanii ubezpie-
czeniowych.

Sprawa dotyczy systemu emerytal-
nego dla pracowników stanowych
Arizony, gdzie kobiety otrzymują niż-
sze zasiłki od mężczyzn, którzy wyko-
nywali tę samą pracę. Różnice wyni-
kają z danych statystycznych świad-
czących o przeciętnym wieku życia
kobiet. Stan argumentuje, że żyjąc
dłużej i pobierając niższe emerytury
kobiety dostają takie same sumy co
mężczyźni otrzymujące wyższe zasił-
ki, lecz przez krótszy okres czasu.

Sądy niższych instancji uznały, że
przepisy te stanowią wyraźny akt
dyskryminacji na podstawie płci.

Pragnie Korespondować

Roman K. Lewiński, zamieszkały
pod adresem Zbocze 16-9, 92-003 Łódź,
pragnie korespondować z młodzieżą
polonijną. Interesuje się sportem,
muzyką, filatelistyką oraz zagadkami
cywilizacji. Czeką na listy i wierzy
że uda mu się nawiązać ciekawe kon-
takty.

ELEGANT BANQUETS



"FAMOUS GARDEN SPOTS
OF CHICAGO"
IN SEPARATE LOCATIONS
WEDDINGS • BANQUETS
PARTIES • SHOWERS
ANNIVERSARIES



736-1131
UNDER SAME MANAGEMENT

CAFÉ EUROPA

Sala Restauracja i Koktailowa.
Otwarta od 11 rano do 9 wieczór.
Prawdziwe czeskie, domowe goto-
wanie. Wszystkie ważniejsze karty
kredytowe są akceptowane. Obs-
zerne parkowisko z tyłu.
5710 W. Cermak Rd. • Cleero
Dzwonić 656-3555

CAFÉ ROMANIA

2838 North Broadway
Otwarta 7 dni w tygodniu na
"lunche" i obiady. Domowe goto-
wanie. Ciasta domowego wyrobu.
Umiarkowane ceny. Koktailowe i
importowane wina i piwa. Staro-
świecka kuchnia i atmosfera z
nowoczesnym usprawnieniem.
525-1117

WIERCHY

RESTAURANT — LOUNGE
4516—18 W. FULLERTON 342-2360

JUŻ OD NAJBLIŻSZEJ NIEDZIELI

"SHOW"

i muzyka do tańca w wykonaniu

KAPELI GDANSKIEJ

Dancingi w soboty od 9:00 wiecz.
do 3:00 nad ranem i w niedziele
od 7:00 wiecz. do 12:00 w nocy.
Bar otwarty codziennie.

Czesław i Władysława Pacyna
Właściciele

Przyjmujemy Rezerwacje na Przyjęcia Weselne,
Chrzcziny, Graducje i "Shower" do 120 Osób

MAREK KULISIEWICZ

wraz z grupą wokalnno-muzyczną

HAPPY BAND

zaprasza wszystkich starych
i nowych sympatyków
naszej muzyki

W PIĄTKI-SOBOTY—
NIEDZIELE

Popularne stare i nowe przeboje!!
Wspaniała zabawa!!



Wstęp Wolny

ASTORIA LOUNGE

3208 N. Kostner Ave. Tel. 725-2277
(Róg Belmont)

AUDYTORIUM ŚW. TRÓJCY

1443 W. Division St.

Niedziela 17 kwietnia o 2:30 po poł.
Niedziela 24 kwietnia o 2:30 po poł.

TEATR REF-RENA

TYLKO 2 RAZY

prezentuje
Aktualne Widowisko Satyryczne
z Prologiem Sentymentalnym

FAUST Z JACKOWA

czyli

GDZIE DIABEŁ NIE MOŻE. . .

Udział biorą:

B. Denys, B. Kożuchowska, J. Mroczkowska, N. Siemiaszko, W. Dargiel,
Z. Kossakowski, R. Grzyzanowski, H. Mroczkowski, Ref-Rena, Z. Szepett,
S. Wicik oraz Zespół Tanczy "POLONEZ" Al. Dobrzańskiego. Przy-
fortepianie: H. Wawrzyczek. Dekoracje: B. Wolski.
Bilety wcześniej do nabycia: W obu biurach ALMA TRAVEL—1282 i 2946
N. Milwaukee Ave. Telefonicznie: W. Rukuzjo—384-6748 i 276-3597.

SYRENA LOUNGE

2001 W. 47-ma UL. (47-ma i Damen) •

Tel.: 890-0658

ŚPIEWA I STEPUE

CYGAN "LONIEK"

JUŻ OD NIEDZIELI WIELKANOCNEJ
GRA ZESPÓŁ INSTRUMENTALNO-WOKALNY

"POLSKIE ORŁY"

W KAŻDĄ SOBOTĘ OD 9:00 WIECZ. I NIEDZIELE
OD 8:00 WIECZ. WSTĘP WOLNY



NEW POLONIA CLUB

6103 W. BELMONT AVE.

Oferuje piękną salę bankietową na bankiety, wesela,
rodzinne uroczystości oraz inne przyjęcia. Zobaczcie
naszą salę bankietową i porównajcie nasze ceny.

DOSKONAŁA POLSKO-AMERYKAŃSKA KUCHNIA
UPRZEJMA GRZECZNA OBSŁUGA
BARDZO SMACZNE OBIADY Z WSZELKIMI TRUNKAMI
Zanim zrobicie rezerwację w innym miejscu zadzwońcie do nas.

237-0571 lub 637-9757

Wiosna niedaleko. Wesel będzie dużo. Zamawiajcie sale wcześniej



KLUB

HYBRYDY

4200 N. MILWAUKEE TEL. 794-1111

Prezentuje

W Swym Ekskluzywnym, Kameralnym Lokalu

Koncert Wielkanocny

**WALDEMARA
KOCONIA**

W Programie Artysta
Zaprezentuje Wiele Nowych
Utworów

NIEDZIELA, 3-GO KWIEŃNIA
GODZ. 5:00 PPL.

Z Uwagi Na Ograniczoną Ilość Miejsc,
Rezerwację Mile Widziane

Bilety Do Nabycia w Klubie Na Godzinę Przed Koncertem

Tel.: 794-1111



"CISZA LEŚNA"

KLUB NOCNY Z RESTAURACJĄ

3356 N. Milwaukee

Tel. 283-2259

Wszystkim Gościom Lokalu i Calej Polonii Zyczy
ZDROWYCH WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Oraz Serdecznie Zaprasza w Świąteczny Weekend, tj.
W SOBOTĘ I NIEDZIELE OD 6 WIECZÓR DO 5 RANO
(W Wielki Piątek Zamknięte)

GRA DOSKONAŁY ZESPÓŁ

PROPHET 5

Pod Kierownictwem Andrzeja Zielińskiego (Skaldowie)

Z Udziałem Znakomitej Solistki

BOŻENY WANDOWSKIEJ

POŻEGNALNY KONCERT

KRZYSZTOFA KRAWCZYKA

PRZED WYJAZDEM DO LAS VEGAS
WRAZ Z ZESPOŁEM 5-cio OSOBOWYM

"NO TO GO"

NAJNOWSZE PRZEBOJE AMERYKAŃSKIE
ORAZ POLSKIE

VIOLETTA COCKTAILS

NIEDZIELA 3 KWIEŃNIA o GODZ. 6:00 PPL.
DANCING OD GODZ. 8:00 DO GODZ. 2:00
4244 N. MILWAUKEE



TEL. 685-1194

SKLEP Z PAMIĄTKAMI RELIGIJNYMI



Ornaty, alby, kielichy lub cyborium i wiele innych przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki z okazji Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki i na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeńskich, chrztów, jak również wiele innych uroczystości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI

Watra Church Goods Company

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623

CASA ARANDA

Meksykańska żywność i koktaile

"Casa Arandę trudno ominąć i niełatwo zapomnieć..."

Margaret Sheridan, "Chicago Tribune"

"Meksykańskie menu z niespodzianki i smakiem..."

James Ward, "Chicago Sun-Times"

Otwarta od Wtorku do Niedzieli na Lunch i Obiady • Parking na Miejscu

1436 N. Ashland 342-9066

O Morskim Oku w Tatrach

Kotlina Morskiego Oka należy do najwcześniej poznanych części Tatr. Nazwa stawu, o którym pisano wówczas Staw Polski albo Rybi Staw, pojawia się w dokumentach już w końcu XVI w.

Niewiele później zanotowano po raz pierwszy tę jej wersję, która pozostała do dziś — Morskie Oko. Dla całej doliny natomiast zatrzymano nazwę tradycyjną — Dolina Rybiego Potoku.

Już w połowie XVII w. zaliczono Morskie Oko do najpiękniejszych stawów tatrzańskich, co jest oznaką, iż bywano tutaj i to zapewne nieraz. Ekspansja turystyczna rozpoczęła się jednak dopiero na początku XIX w., a jej symbolem była budowa drożki w 1809 r. Łódź na Morskim Oku wprowadzono już w 1901 r., ale blisko 100 lat wcześniej zastępowała ją tratwa.

W miejscach przygodnych noclegów w szalasach pojawiły się "wyrka" w schronisku zbudowanym w 1836 r. W końcu XIX w. były tu już dwa konkurencyjne schroniska, oba jednak

splonęły w 1898 r. W 1902 r. zakończono budowę nowej, solidnej drogi, a po I wojnie światowej uruchomiono stałą linię autobusową.

Rejon Morskiego Oka stanowi od dawna centrum polskiego taternictwa. Na pięknych wyniosłych ścianach wokół stawu znajduje się wiele dróg wspinaczkowych, uważanych za najtrudniejsze w Tatrach, ze słynnymi ścianami Mnicha i Kazalnicy.

Staw położony jest w górnej granicy lasu. Szata roślinna doliny należy do najbogatszych w Tatrach. Dość często występuje tu nader rzadka gdzie indziej limba.

Jesienią z zestawienia jednolitej ciemnej barwy świerku i kosówki, rudziejących traw, błękitu nieba, zmienionych zieleni stawu, przyroda wyczarowuje piękną paletę kolorów. Od bieli wymytych piargów poprzez szarość głazów tonacja dochodzi do czerni północnych urwisk.

Prasa Służy Wam — Pomagajcie Jej!

TRUDNE DO ZNALEZIENIA PERUKI

Mamy Wszystkie Kolory i Fasony 20% ZNIŻKI Z Tym Ogłoszeniem

NAJWIĘKSZY WYBÓR PERUK W CHICAGO



Zapraszamy Polonię z Bliska i z Daleka

- Peruki i Tresy z Ludzkich Włosów
- Z Ludzkich Włosów Częściowe Peruki, Dopinki i Pokazowe Sztuki
- Mamy Również Elura Syntetyczne Peruki i Dopinki
- Peruki na Małe Głowy i Dziecięce
- Peruki dla Meżczyzn i Częściowe Sztuki

MAMY RÓWNIEŻ PERUKI DO ZABRANIA DO POLSKI PO SPECJALNEJ CENIE Mówimy Po Polsku

CUSTOM WIGS LTD.

777-0222

4065 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60641

ROCZNICOWA WYPRZEDAŻ

Society Thrift Store • Tanioci!

Niskie ceny na używanej garderobie, urządzeniach domowych, meblach i innych artykułach. Codziennie dochodzą nowe artykuły. Pokażcie to ogłoszenie a otrzymacie \$1.00 zniżki na zakupie za \$5.00 lub więcej.

Ważne Od 1 Kwietnia Do 30 Kwietnia

SOCIETY THRIFT STORE

1809 S. LOOMIS (1200 Na Zachód)

Skrzyżowanie Blue Island Ave.—Loomis—18th Ul.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH WSZYSTKIM SWOIM KLIENTOM ORAZ CAŁEJ POLONII ZASYŁA

ARONSON FURNITURE

SALE

ARONSON FURNITURE

GRAND OPENING

GRAND

Z okazji Wielkiego Otwarcia Naszego Sklepu Przy 95th Street Oferujemy Meble i Urządzenia Znanych Firm Po Niewiarygodnie Niskich Cenach

KAWA ZIARNISTA! WYSOKO GATUNKOWA! najbardziej poszukiwana

\$19.50 / 4.4 lbs.

POL-PAK

3015 N. Lawndale Ave. Chgo. 227-1223
Największa hurtownia wyjątki Pomocy do Polki

ZAMÓWIENIA PRZYJMUJĄ NASI AGENCI

ALENDORFER ROOFING COMPANY, LTD

— Istnieje od roku 1887 —

Pokrywanie dachów na domach mieszkalnych i przemysłowych — papą asfaltową — smołowaną z szutrem — płytkami — smołowanie. Wszelkiego rodzaju naprawy. W mieście i na przedmieściach. Bezpłatna ocena.

4623 N. Pulaski, Chicago 463-7808

SKORZYSTAJCIE Z OKAZJI TYLKO U NAS SPECJALNE TANIOCI W TYM TYGODNIU PRZYJDZIE-ZAOSZCZĘDZICIE

JOHN & JR'S ŁUSZCZ Meat Market & Deli

- 40 Gatunków Wędlin
- Naszego Własnego, Domowego Wyrobu Kielbasy
- Importowana i Krajowa Żywność
- Różnego Rodzaju Pieczywo

5254 W. ROSCOE 545-7105

Godziny: wtorek, środa, czwartek, sobota od 8 rano do 6 wiecz., piątek 8 rano do 8 wieczorem, niedziela 8 rano do 2 po południu. W PONIEDZIAŁEK ZAMKNIĘTE Hurtowa i detaliczna sprzedaż. Specjalizujemy się w europejskim wyrobie wędlin i mięs.

Obsługa "CATERING"

wszędzie, o każdym czasie... "Zadne przyjęcie jest nie za małe ani za duże!"

Sprzedajemy wołowinę (pół lub ćwierć wola) po cenach hurtowych. Prosimy o wcześniejsze zamówienia, żebyśmy mogli Wam mięso odpowiednio przygotować.

Pełnotłuste MLEKO 1.59 gal.

Polska Wędzona KIEŁBASA 1.89 ft.

Świeża, Polska KIEŁBASA 1.89 ft.

Na Pieczęć WOŁOWINA ... 1.89 ft.

Polska SZYNKA 2.29 ft.

Duże JAJKA 79¢ tuz

Twarde SALAMI 2.09 ft.

Chude Wołowe MIELONE 99¢ ft.

\$69

MATERACE W KAŻDYM ROZMIARZE, PO JEDNEJ NISKIEJ CENIE!

Rozmiary Twin, Full, Queen lub King

WYKONANE NA ZAMÓWIENIE WEDŁUG NASZYCH WSKAZÓWEK

Rozmiar Twin \$69 szt. Materac lub Podstawa Oszczędź \$20

Rozmiar Full \$69 szt. Materac lub Podstawa Oszczędź \$50

Rozmiar Queen \$69 szt. Materac lub Podstawa Oszczędź \$80

Rozmiar King \$207 Materac King size 12 podstawy sprzedawane tylko w 3-częściowych kompletach Oszczędź \$192 Za Komplet

\$399

NOWOCZESNY WELWETOWY KOMPLET Z ANTRON NYLONU \$399

Oszczędź \$150 3-częściowy komplet składa się z kanapy, półkanapy i fotela. W ślicznym, współczesnym stylu.

\$399

4-CZĘŚCIOWA CAŁA DREWNIANA KOLONIALNA SYPIALNIA

Oszczędź \$201

Olbryzmya podwójna komoda, lustro z półkami, 4-szafkowa szafka i wezgiowie full lub queen size. W kolonialne wzory.

\$299

19-CAL. KOLOROWY TV ZNANEJ FIRMY

Duży 19-calowy telewizor znanej firmy \$299 z monitorem solid state po cenie niższej od większości 13-calowych telewizorów.

\$555

CAŁY POKÓJ MEBLI

MOŻE WYGODNIE POMIEŚCIĆ 10 OSÓB

\$179

5-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO DINETTE FIRMY DOUGLAS

Oszczędź \$120

\$179

Składa się ze stołu 35 cali na 48 cali rozsuwanego do 60 cali z czterema wygodnymi, obracającymi się krzesłami.

\$299

KOMPLET STEREO SŁYNNY FIRMY FISCHER

\$299

Składa się z odbiornika stereo AM/FM z wbudowanym magnetofonem, automatyczną zmianą płyt i systemem głośnikowym o szerokim zakresie. Szafka dodatkowo.

\$188

WERSALKA FULL-SIZE Z HERCULON

Oszczędź \$161 \$188

Mamy na składzie setki wersalek. Ta wersalka z długotrwałego 100% Herculon rozkłada się w wygodne łóżko. Oddzielny materac włączony.

Home of the Credit Connection

IN CHICAGO AT:

3333 WEST 47TH PLACE
1379 NORTH MILWAUKEE
4680 SOUTH ASHLAND
2301 WEST 95TH STREET

TELEFONY: 376-3400

NIEDZ. 12-5:30 PPL.
PON. I CZW. 9:30-8:00 WIECZ. • WT., ŚR., PIĄT., SOB. 9:30-6:00 WIECZ.

ARONSON

OTRZYMASZ \$100 GOTÓWKA JEŻELI GDZIEKOLWIEK ZNAJDZIESZ IDENTYCZNY ARTYKUŁ ZA CENĘ NIŻSZĄ OD NASZEJ

YOUR HOME IS YOUR CASTLE!

Owning your own home means security and peace of mind. Beautify and remodel, repair, paint, and decorate inside and out. For a more satisfying home life. Also make your home worth more in case you decide to sell. Any of the firms listed here can give you friendly advice and free estimates. So call today or clip and save this handy guide.

GROW DOWN

Full basements from your crawl-space brings added living joy to your home
AT NO INCONVENIENCE TO YOU
 No raising or jacking necessary. We're crawl space conversion specialists.

R. G. MEYER CO
 459-6023
 FREE ESTIMATES

THE PAINT PERFORMERS

Quality Interior/Exterior Work
 Reasonable Prices
 FREE Estimates
 References furnished on request
 Call Carol
772-3180 or 472-6550

G&D

ROOFING MAINTENANCE
 Dachy wszelkiego typów. 2-flato-wa nasza specjalność. Bezpłatne oszacowanie.
DZWOŃCIE: 352-9069

CARPET MASTER

Modern Mobile Cleaning Plant
 Your rugs and carpeting professionally cleaned in your home.
SATISFACTION GUARANTEED
 CALL 865-1381

Wszystkie Wykonane Prace Są Gwarantowane

NATIONAL CARPET & FURNITURE CLEANING

Maszyna do czyszczenia zmontowana na "troku"
 "Niklowa" (tania) wycena przy czyszczeniu 2 pokoi i korytarza, trzeci pokój za "niklową" cenę. Czyszczenie mebli parą: Sofa \$24.95, "Love-seat" \$19.95. Wyciszczenie fotelu, za "nikiel!"
DZWOŃCIE: 585-3931

Ceny za Suche Czyszczenie Mogą Być Zmienne • Oferta Wygasa 31-go Marca, b.r.

CHATHAM RUG

Zaspakajamy wszystkie Wasze potrzeby w kwestii dywanów.
 10426 S. Western Ave.
445-9330

APYRON ENTERPRISES

Kompletne odnowienie pomieszczeń biurowych i mieszkalnych. Wykonujemy prace stolarskie, hydrauliczne i elektryczne. Kuchnie, łazienki, pokoje rekreacyjne, przybudówki, garaże i t.p.
 609 S. Elmhurst Rd.
 Po bezpłatnym oszacowaniu, proszę dzwonić: 364-7777

CARPET SALE

REMNANTS AND ROLL ENDS
MILLMART
 1341 S. Michigan
 922-0100

SCAVELLI & SONS

CEMENT CONTRACTORS
 Roboty Wodoszczelne
 Fundamenty • Wjazdy Garażowe
 Cement • Asfalt Dzwonić:
582-3869

Już jest czas na roboty betonowe
B M CONSTRUCTION CO
BRUNO MŁODZINSKI
 Wszelkiego rodzaju roboty cementowe i asfaltowe. Chodniki—schody—patios, fundamenty itp.
 476-6926 — o każdym czasie

RESIDENTIAL

CONCRETE WORK
 Driveways — Patios
 Stoops — Sidwalks
R. G. MEYER CO.
 459-6023
 Free Estimates Work Guaranteed

CAHILL TUCKPOINTING

Roboty murarskie, bloki szklane, uszczelnienia.
 Bezpłatne kosztorysy.
 Telefonować: 448-7159

A.N.L. TREE CO.

Complete Tree Care
 Tree and Stump Removal
 Fully Insured
CALL 577-5006

ODNOWIENIE WANIEŃ

Czy Wasza wanna jest przyciemniona, z wyprysniętą emalią na ściankach, trudną do umycia?
 Nie zmieniajcie jej!
 Dzwoncie do "NEW LIFE"
 792-2579
 (\$90.00 zniżki przy naprawie każdej wanny, za okazaniem tego ogłoszenia. Ograniczona oferta).

Nikaraguańscy Uciekają Do Kostaryki

San Jose, Kostaryka (NYT) — W związku z coraz częstszymi przypadkami przekraczania granicy przez Nikaraguańczyków, Kostaryka wzmocniła patrole przygraniczne. Decyzja ta wynikała częściowo z szerzących się pogłosek o przygotowaniach prawicowych uchodźców do przeprowadzenia akcji militarnej przeciw lewicowemu rządowi Nikaragui, z Kostaryki.

Miejscowe władze informują, że w ciągu ostatnich dwóch tygodni granice przekroczyło nielegalnie ponad 650 Nikaraguańczyków.

Kostaryka, która nie posiada armii i utrzymuje jedynie niewielką liczbę policjantów, napotyka na poważne trudności nie tylko z ochroną swej północnej granicy, ale także z samym liczeniem licznie przybywających tam Nikaraguańczyków. Rząd kostarykański, który zezwala lewicowcom z oddziałów Sandinistas na stacjonowanie na swych ziemiach w czasie ich walki przeciw dyktatorowi Anastasio Samozie, teraz utrzymuje wobec Nikaragui politykę neutralności.

Każda osoba przekraczająca bez broni granice otrzymuje azyl polityczny, który jest jednoczynny z zakazem udziału w szkoleniach i akcjach militarnych. Niedawno kostarykańska policja

odkryła kilka małych paramilitarnych obozów przeciwników Sandinistas w północnej części kraju. Po konfiskacie broni mieszkańców obozu uwolniono.

Władze nikaraguańskie są poważnie zaniepokojone rosnącą liczbą uchodźców uciekających za granicę oraz rozmiarami wpływów opozycji politycznej, która posiada swe główne siedziby właśnie w Kostaryce. Jednym z przywódców jest Eden Pastora Gomez, bohater rewolucji w Nikaragui oraz były członek junty nikaraguańskiej, który zrezygnował ze stanowiska wiceministra obrony w proteście przeciw odstępstwom junty od ideałów rewolucji.

Nowe Motele "Orbisu"

"ORBIS" otworzył dwa motele — 160 miejsc — jeden w Krakowie, drugi w Cieszynie, oba wybudowała firma austriacka Mischek.

W tym roku oddane zostaną także dwa motele: w Gdyni "Gdynia" (574 miejsca, I kwartał br.), drugi w Gdańsku "Marina" (386 miejsc, IV kwartał br.).

Hotele buduje firma angielska Cementation International Ltd. Termin ukończenia dwu kolejnych hoteli: szczecińskiego "Neptuna" i krakowskiego "Kongresowego" przesuwają się na rok przyszły.

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO HOLOWANIE
 ZABIERZEMY NATYCHMIAST

PÓLNOC

SEKCJE KAROSERII

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

CHŁODNICE UŻYWANE I ODREMONTOWANE JUŻ OD \$40.00

STARTERY I PRĄDNICE JUŻ OD \$15.00

OTWARTE CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE

DOBRE UŻYWANE OPONY JUŻ OD \$5.00

INSTALUJEMY TRANSMISJE JUŻ OD \$50.00

INSTALUJEMY SILNIKI JUŻ OD \$100.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 dzwonić dziś
 MOWIMY PO POLSKU

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND (Chicago) 235-2717 235-4465
 Kupujemy Samochody
 gwarantujemy motory i transmisje
 Dobrej Jakości Używane Części

Czytajcie polską prasę emigracyjną!

CHICAGO

4052 Grand Avenue
 1 Block West of Pulaski

252-7400

MÓWIMY PO POLSKU

HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS
 STORE HOURS M-F 8-9, SAT. 8-6, SUN. 9-4

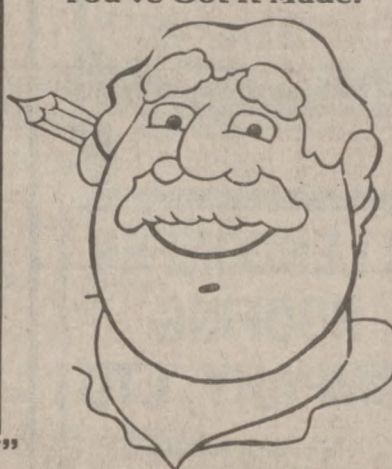
ELMWOOD PARK

2828 North Harlem
 Corner of Diversey

453-7100

"SUPER BUYS EVERY DAY"

"With Handy Andy— You've Got It Made!"



Zdrowa, Świeża
WIELKANOCNA ROŚLINA DONICZKOWA
 Opakowane w folie. Do wyboru: lilie, tulipany, hiacenty i chryzantemy.

Regular \$7.95
\$4.97 Ea.
 Piękna Kwitnąca Azalia 7 1/2" \$9.97
 Egzotywna Gardenia 6"

april sale
SPZADEL Z Długim Trzonkiem
\$4.77
 Reg. \$10.50

april manager's sale
30 Ct. 26 Gal. WORKI NA SMIECI
\$1.97
 Reg. \$3.79

Z Futrynam!
DRZWI
 1 1/4" Grub. Drzwi, 6 1/2" Wys.
 Pokazy Tylko w Sklepie Na Grand Ave.
\$89.99 Ea.
 34"x80" 36"x80"

Naucz się jak prawidłowo wybrać i założyć winylową wykładzinę podłogową.
 Sobota, 2 Kwietnia 1983 r. od 10 rano do 2 po poł.
 Kawa i Ciastka
DARMO
 W Czasie Pokazu
 Pokazy Tylko w Sklepie Na Grand Ave.

Scotts Turf Builder
 5000 Sq. Ft. Reg. \$14.45 -
Wypredaż \$12.88
 Minus \$2 Rabat
 Twój Koszt Końcowy
\$10.88 Ea.
 10,000 Sq. Ft. - Reg. \$26.88
 Minus Rabat \$4
 Twój Koszt Końcowy
\$20.88
 Turf Builder Plus Halts
 5,000 Sq. Ft., Reg. \$24.95
\$21.88 Ea.

LAMPY MIESIĄCA JARZENIÓWKI

LAMPY 18" Reg. \$19.95
 LAMPY 24" Reg. \$23.95
 LAMPY 36" Reg. \$33.95
 LAMPY 48" Reg. \$37.95

\$9.96 Ea.
\$11.96
\$16.96
\$18.96

MATERIALY DACHOWE
Felt Paper - No. 15
 Special Import 400 Sq. Ft. **\$7.99** Ea.
Roll Roofing
 90 lb. Mineral Surface
 Stock Colors **\$11.88** Ea.
 50 lb. Smooth **\$10.88** Ea.
 100 Sq. Ft.

DRABINY

No. 3 Oz. Reg. \$16.99 **\$13.88** Ea.
 27" Prosta No. 327 Reg. \$18.95 **\$16.88** Ea.
 5" Drewniane Stopnie No. W5 Reg. \$24.95 **\$18.88** Ea.
 6" Drewniane Stopnie No. W6 Reg. \$26.95 **\$21.88** Ea.
 6" Aluminiowe Stopnie No. 926 Reg. \$39.95 **\$31.88** Ea.
 16" Przedłużenie No. 3116 Reg. \$55.95 **\$48.88** Ea.
 We Stock Aluminum Ladders to 40 Ft.

NARZĘDZIA TYNKARSKIE

Wall Board Utility Saw No. 6KS Reg. \$3.19 **\$1.99** Ea.
 10" Taping Knife No. PK10 Reg. \$7.39 **\$5.96** Ea.
 Wall Board Hand Sander 3/4"x9 1/4" No. H566 Reg. \$8.49 **\$6.87** Ea.
 Taping Tool 4"x5" Sides CT-103 Reg. \$8.85 **\$6.96** Ea.

SCHLAGE
 Komplet do Instalowania Zamków
DARMO
 Przy Zakupie Specjalnie Oznakowanego Zamka
Deadbolts \$14.88 Ea.
 No. B160NV605 Polished Brass Reg. \$18.05
 Antique Brass, No. B160NV60 Reg. \$18.99 **\$15.88**

ŁADNE I PRAKTYCZNE PARKANY PALISADOWE

No. 2 Grade Regular \$19.95 **\$17.88** Sect.
 6'x8" - 5/8" Thick
 No. 1 Grade Regular \$26.95 **\$22.88** Sect.
 6'x8" - 3/4" Thick

PALIKI ŚWIERKOWE
 3'x8" Section Spruce Regular \$10.95 **\$8.88** Sect.

Sanded Pine Ready To Finish
SKŁADANE DRZWI
 Pre-Hinged w/Hardware

24"x80" Reg. \$49.99 **\$41.96** Ea.
 36"x80" Reg. \$62.99 **\$49.96** Ea.
 18"x80" Reg. \$104.99 **\$81.99** Ea.

Half Louvered Bi-Fold Doors Other Models Available

FACHOWA WYMIANA SZYB

SIATKA OGRODZENIOWA
 11 1/2 Gauge
 42" High **99¢** Lin. Ft.
 48" High **1.25** Lin. Ft.
 9 Gauge
 42" High **1.69** Lin. Ft.
 48" High **1.95** Lin. Ft.

ZAKŁAD CZYNNY
 8:00 RANO-3:00 PO POL.

DESKI JODLOWE
 Długość do 16'
29¢ Lin. Ft.

Sosnowe Stopnie Lengths To 16 Ft.
 2x10's Reg. \$1.30 **\$1.09** Lin. Ft.
 2x12's Reg. \$1.50 **\$1.29** Lin. Ft.
Poręcze
 2x4 Grooved & Beveled, Reg. 89¢ **49¢** Lin. Ft.

SCHOWKI, SZOPY
 • Solidna Konstrukcja • Galwanizowane • Ekonomiczne • Wytężalne

5x4 Brentwood
 No. BW54 Reg. \$89 **\$77**

8x6 Portland, No. EP86, Reg. \$119 **\$99**
 10x6 Portland, No. EP106 **\$133**
 10x9 Newburg, No. NW109, Reg. \$219 **\$177**
 8x8 Belmont, No. BE88, Reg. \$269 **\$229**
 10x9 Brookside, No. BR1014 **\$299**
 8x12 Alpine, No. A812, Reg. \$289 **\$239**

MATERIALY DACHOWE

Drewniana Obudowa
 Pressure Treated
 3 1/2" x 5 1/4" x 8' Regular \$5.99 **\$3.86** Ea.

Azbestowe i Plastikowe Pokrycie Dachów
 Reg. \$13.99 **\$10.88** Ea.

NOWOŚĆ!

Pracownia kuśnierska prowadzi sprzedaż atrakcyjnych materiałów ubraniowych, sukienkowych, firanki, zasłonki, welury, gabardyna po cenach hurtowych. Jak również szyjemy na miejscu spodnie, spódnice, kożuchy.

Sklep otwarty codziennie

HENRY'S SHOP

3525 W. Belmont Ave.

TEL.: 588-5333

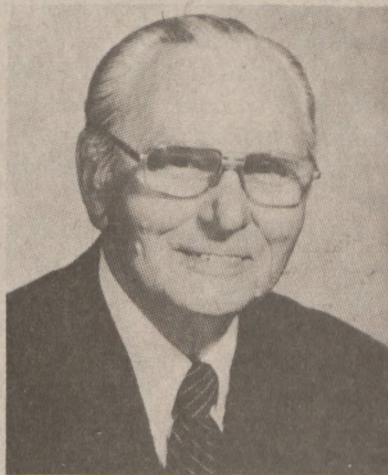
CAFE MONTENEGRO

GRAND OPENING
Lunch served 11:30 - 3; Mon. thru Sat.
Dinner Served 4:30 - 10:30; Mon. thru Sat.
Ladies Nights; Mon. & Wed. 9 p.m. - 2 a.m.
ANY DRINK \$1.00
Entertainment and Dancing Nightly
1909 Lincoln Ave. 943-8108
The Warmth of Eastern European Dining
With Continental Touch.

THE BEST BOHEMIAN

SMORGASBORD IN CHICAGO
LITTLE VILLAGE SOUTH
5074 South Archer 582-5855
Only Open On Fri. - Sat & Sun.
11:30 A.M. TO 8:30 P.M.
Open for Banquets Up To
400 People

John C. Marcin Na Aldermana 35 Wardy



John C. Marcin

Polskie przysłowie mówi, że "Bliższa jest kosała ciała niż sukmana". Dlatego dla mieszkańców 35 Wardy w wyborach, we wtorek, 12 kwietnia, najważniejszą sprawą jest, kto będzie przez następne 4 lata aldermanem ich Wardy.

Doświadczony

Kandydatem na ponowny wybór na aldermana 35 Wardy jest dobrze znany Polonii Chicagowskiej nasz rodak John C. Marcin, który ma duże doświadczenie w sprawach naszego miasta. Przez szereg lat był on klerkiem miejskim, a przez ostatnie 4 lata aldermanem. Jako klerk naszego miasta został on uznany przez Międzynarodowe Stowarzyszenie Klerków Miejskich za wzorowego urzędnika.

Dobry Gospodarz

Jako alderman 35 Wardy udowodnił on, że jest dobrym gospodarzem, dbającym o swoją Wardę. To za jego kadencji ulepszono w tej Wardzie 2600 świateł, oraz zainstalowano 60 nowych punktów oświetlenia. Wycięto i usunięto 1,400 chorych i uschniętych drzew. Pokryto nowym asfaltem 8 mil najbardziej ruchliwych ulic, oczyszczono ponad 1100 kanałów ściekowych. Każdego tygodnia wywozi się 400 ton śmieci i odpadków, oraz rocznie czyści się 125 mil ulic. Wyreperowano 18,000 stóp krawężników, oraz

zainstalowano specjalne przejazdy dla wózków inwalidzkich. Rozdzielono przeszło 1,200 beczek na śmiecie, oraz wprowadzono szereg innych ulepszeń na terenie Wardy.

Uczciwy

W ciągu wieloletniej służby publicznej w biurach Marcina, czy to jako klerka miejskiego, czy aldermana, nigdy nie było żadnych skandali ani nadużyć. Dlatego Marcin miał zawsze i ma dzisiaj opinię uczciwego urzędnika publicznego.

Niezależny

Reprezentując 35 Wardę w Radzie Miejskiej w ostatnich czterech latach Marcin głosował zawsze odważnie zgodnie ze swoim sumieniem, mając na względzie interesy swoich wyborców. W szczególności sprzeciwiał się on podniesieniu podatków, podniesieniu opłat za wodę, podniesieniu pensji aldermanów.

Obecnie, gdy nastąpi zmiana na stanowisku mayor'a, gdy w mieście mogą zachodzić ważne zmiany, ważnym jest ażeby 35 Warda była reprezentowana przez odważnego i niezależnego aldermana.

Wierny Syn Polonii

Wreszcie, co dla wyborców polskiego pochodzenia wcale nie jest mało ważne, Marcin zawsze utrzymywał żywe kontakty z Polonią, brał czynny udział w jej życiu organizacyjnym, jest członkiem wielu organizacji, a w szczególności także prezesem Polsko Amerykańskiej Rady Starszych Obywateli. Jako długoletni komityman demokratyczny 35 Wardy, wysunął on cały szereg Amerykanów polskiego pochodzenia na ważne stanowiska i urzędy, które oni obecnie zajmują. Marcin jest naprawdę wiernym synem Polonii, nie tylko w słowach, ale także w czynach.

Dlatego we wtorek, 12 kwietnia mieszkańcy 35 Wardy w interesie własnym, w interesie naszego miasta i w interesie naszej polonijnej grupy etnicznej wybiorą ponownie aldermanem 35 Wardy John C. Marcin. (Ogl.)

Doskonała Wódka Wolfschmidt

Za swój oryginalny smak i doskonałą jakość zdobyła 37 Międzynarodowych Nagród. Od 1847-go roku była najlepszym trunkiem dla prawdziwych znawców Wódek!



Product of U.S.A. Distilled from grain. Available in 50 and 100 proof. Wolfschmidt, Baltimore, Md.

WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA! CENTRAL FURNITURE

1348 N. MILWAUKEE AVE. 486-7838

VISA * MASTERCARD * DINERS CLUB * AMERICAN EXPRESS

<p>6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI Reg. \$599 SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI TO WSZYSTKO ZA \$299.95</p>	<p>KANAPA SEKCYJNA Obicie z Długotrwałej Materii \$348</p>	<p>MATERACE W Rozmiarach Full BEDDING CENTER Każda Szt. \$44</p>
---	---	---

<p>6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI Potężna komoda Lustro z półkami Szafla Wieszak z półkami KOMPLET ZA \$299.95</p>	<p>3-CZ. SYPIALNIA Orzechowo-klonowe wykończenie, wezwłowie z półkami na książki \$148</p>	<p>8-CZ. ŁÓZKO PIĘTROWE Wbudowana Poręcz i Orabinka \$95</p>
--	---	---

<p>5-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI Kuchnia • Fotel • Półka • Stolik i Lampa TYLKO \$298</p>	<p>KUCHENKA GAZOWA PELNY ROZMIAR \$199</p>	<p>ADMIRAL LODÓWKA Oddzielny zamrażacz Wysuwane półki Pełne odmarzanie \$329.95</p>
--	---	--

<p>8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET \$345</p>	<p>Upięknij swoją łazienkę z WERSALKĄ Łatwo rozkładana, wygodna dla dwóch osób. W kolorach do wyboru. \$119</p>
--	--

<p>5-CZ. KOMPLET DO DINETTE Białe stoły z formica, walmowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach. \$79</p>	<p>DUŻO-EKRAŃOWE KOLOROWE TV ZNANYCH FIRM \$279.95</p>
---	---

GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Śr. 9:30-6; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6; Niedz. 11-5; **MÓWIMY PO POLSKU**

ELMHURST FRAME & ALIGNMENT

672 W. Lake, Elmhurst, Ill.
Kompletne prace mechaniczne.
279-9616

S & R OVERHEAD DOORS

Mamy specjalne ceny na drewniane drzwi garażowe podciągane do góry, 16' x 7'. \$370.00 z instalacją.
Tel.: 422-7677



Zapraszamy na projekcję

"DLA TEJ PRZYCZYNY"

PODNOŚĄCA NA DUCHU DWU-GODZINNA PREZENTACJA ZA POMOCĄ ŚRODKÓW MASOWEGO PRZEKAZU

z Życia Jezusa Chrystusa

ze zdjęciami fotografowanymi w Izraelu

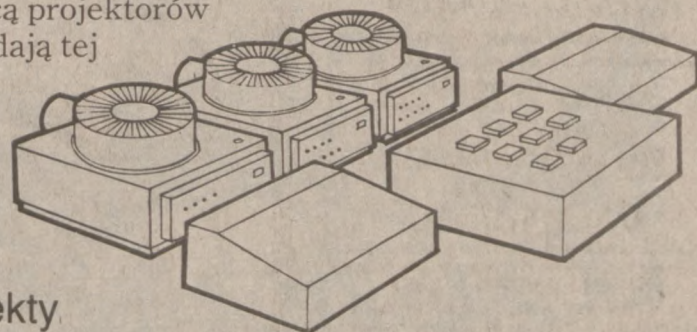
DWA PRZEDSTAWIENIA

W Sobotę, 9-go Kwietnia O 8-mej Wieczorem
W Niedzielę, 10-go Kwietnia O 3-ciej Po Południu

KENNEDY HIGH SCHOOL

Na rogu 56-tej ulicy (5600 S) i Narragansett (6400 na zachód)
Wejście od strony ulicy Narragansett

"DLA TEJ PRZYCZYNY" jest naprawdę niespotykane. Cała produkcja jest sterowana przez urządzenie elektroniczne, które kieruje pracą projektorów równocześnie. Gigantyczny ekran i efekty stereofoniczne dodają tej wzruszającej a także nauczającej prezentacji dodatkowe akcenty dramatyczne. Zobacz życie, śmierć i zmartwychwstanie Jezusa wyraźnie przedstawione na tle pięknych krajobrazów Ziemi Świętej-rzeczywistych miejsc w których Jezus przebywał.



Wstęp wolny

Bez kolekty

Wyświetlane jako publiczna usługa dla ludzi wszystkich wyznań przez...
POLISH BIBLE STUDENTS—P.O. BOX 5455—CHICAGO, IL 60680

Zamówienia na bezpłatną broszurkę pod tytułem "Królestwo Boże i Jego Błogosławieństwa dla Ludzi Mieszkających na Ziemi"

Imię i Nazwisko

Adres

Miasto Stan Kod

Polish Bible Students • P.O. Box 5455 • Chicago, IL 60680

VARIMEX
IMPORT-EXPORT

Park National Bank Bldg.
2956 N. MILWAUKEE AVE.
Chicago, IL 60618 USA Tel. (312) 772-4018 Room 207

ZALATWIAMY SPROWADZANIE DO USA SAMOCHODÓW
MERCEDES I BMW (Standard Amerykański)
BEZPOŚREDNIO Z FABRYKI W RFN

Ponadto wysyłamy do Polski: SAMOCHODY BMW (standard europejski) oraz tysiące artykułów prod. RFN (ceny z dostawą do Polski, dla przykładu:
MOTOROWER \$580, MOTOCYKL dziecięcy akumulatorowy \$200, ROWERY dla dorosłych \$130, PIŁY spalinowe \$198, DIAGNOSTYCZNY komplet samochodowy \$70, PROSTOWNIKI do akumulatorów \$25, MASZYNY do szycia \$118, RADIA stereo-magnetofon \$110 (polskie fale), TELEWIZORY kolor \$490 (16 cali), KUCHNIE GAZOWE \$240, LODOWKI \$165 (145 litrów), SUSZARKI automatyczne \$240 (3 kg), PRALKI automatyczne \$328 (4.5 kg), WYKŁADZINY podłogowe \$8 (1 m kw.), MASZYNA do prania dywanów \$196, ODKURZACZ \$90, ROBOT kuchenny \$154 (4 litry), DYWANY Wełniane \$220 (2x3 m). DYWANY Z pelronu \$98 (2x3 m), MEBLE: Amerykanka \$140, Wersalka \$260., Regaly \$350, itp., MATERACE \$80 (90x190), RĘCZNIKI frote \$12 (6 szt.), OBUWIE od \$14, Kalosze \$12, WŁÓCZKA 1 kg, \$14, JEANSY \$12, Ogródniczki \$28, WYPRAWKA dla niemowląt (117 części), \$137, WOZKI dziecięce \$75.

A także wysyłamy szybko i fachowo LEKARSTWA, materiały dentystyczne. Biuro otwarte od 10 do 6 P.M. codziennie oprócz niedziel.

LEKARSTWO NA ULGĘ KASZLU


DEMEX przepisany przez lekarzy, jest szybko działającym, skutecznym lekarstwem na kaszel, które szybko usmierza kaszel i podrażnienia oskrzeli spowodowane ZAZEBIENIEM.

- DEMEX pomaga zwilżyć suche i podrażnione błony w gardle przez pobudzenie naturalnych wydzielin. DEMEX pomaga w złuszczeniu gęstej, tamującej ślegmy, ułatwiając odpluwanie.
- DEMEX o przyjemnym smaku, wolny od narkotyków, może być używany z zupełnym bezpieczeństwem, tak przez dzieci jak i dorosłych... nawet przez niemowlęta.


Syrop \$4.95, Kapsułki \$3.95

Udajcie się do:
POLSKIEJ APTEKI GLASZERA, 957 N. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL 60622

SŁUŻYMY POLONII



FRED SKOWRONSKI
Asystent Wiceprezesa



EDWARD J. WISNIEWSKI, SR.
Wiceprezes

Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telephone: (312) 278-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$150 MILIONÓW

Mazewski Otrzymał Podziękę Za Dary Dla Diecezji Gdańsk

Komisja Charytatywna Episkopatu Polski, Oddział Diecezjalny w Gdańsku, w którym dyrektorem jest ks. Stefan Duda, nadesłał na ręce prezesa Kongresu Polonii Amerykańskiej, Alojzego Mazewskiego, podziękowanie za otrzymane już przez ten Oddział dary.

W liście z 27 stycznia rb. ks. Duda pisze co następuje:
W dniu 14.12.82. otrzymaliśmy, za pośrednictwem firmy transportowej Promotor International, zakupione przez "Food for Poland Fund" z polecenia Pana jako Prezesa Kongresu Polonii Amerykańskiej, dary w skład których wchodziło:

- 600 kartonów mydła 6,321 kg.
- 513 kartonów margaryny 6,412 kg.
- 200 kartonów cukru 3,100 kg.
- 145 kartonów mleka w proszku 1,639 kg.
- 212 kartonów ryżu dla dzieci 971 kg.
- 51 kartonów odżywkii 233 kg.
- 23 kartonów obiadków dla dz. 553 kg.

Łącznie waga brutto 19,229 kg.
Transport doszedł do nas szybko, w doskonałym stanie i w całości. Zgodnie z poleceniem amerykańskich i angielskich Ofiarodawców przekazaliśmy ¼ transportu Księżom Palotynom we Wrzszczu. Pozostałość oddaliśmy parafiom naszej Diecezji do rozdziału między rodziny wielodzietne.

Za tak cenne dary przesyłamy gorące podziękowanie i bardzo się cieszymy z tej formy pomocy, znacznie prostszej, szybszej i wygodniejszej niż wysyłka darów przez ocean.

Polecamy gorąco Bogu w modlitwach i ofiarach Mszy świętych Was, Anonimowych Ofiarodawców, Organizatorów pomocy i Waszych Współpracowników, jak również wszystkich nieznanym, a jednak bliskim naszym sercom Przyjaciół Amerykańskich, Angielskich i Polskich — i pozdrawiamy Pana i Wszystkich bardzo serdecznie w jeszcze nowym, pełnym nadziei roku 1983 z dalekiego Gdańska. Nazwisko Pana Prezesa znane jest dobrze w Polsce!

Ks. Stefan Duda
Dyrektor Charytatywny

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

CUSTOM BEDDING
FURNITURE TELEFON: 772-3404

2915 N. Milwaukee

NOWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

przesyła Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii najlepsze życzenia WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Joseph Beauty Salons & Boutique
Jeden Ośrodek Dla Całej Rodziny
Mężczyzn... Kobiet... Dzieci

OTWARTE SIEDMI DNI W TYGODNIU



DNI DLA EMERYTÓW PON., WT.

DLA KOBIEC Umycie i Trwała \$30.00 Za Wszystko	DLA MĘŻCZYŹN Strzyżenie i Stylowanie \$10.00 Za Wszystko	CHŁOPCY I DZIEWCZYŃKI Niżej Lat 14 Strzyżenie \$5.00
---	---	--

5637 W. Fullerton • Tel. 622-4155

3 Salony Piękności dla Najbardziej Wybrednych po Najniższych Cenach • Inne Adresy Znajdziecie w Żółtej Książce Telefonicznej

Udekorujcie Swój Stół Wielkanocny

Najlepszymi Tortami i Ciastami Robionymi w Jednej z Najstarszych Piekarni Chicagoških

Ciasta na Wszelkie Okazje
Wesele, Urodziny i Inne Uroczystości



Bruno Michalski Bakery
3236 S. Racine 523-0978

RENTY z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA, TELEFONUJCIE NA NUMER: 271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

WIELKA WEEKENDOWA WYPRZEDAŻ TOWARU NA WYSŁKĘ DO POLSKI

Chustki po \$1.50 Materiały Grepłina \$1.50/jard

Frote (bukia), od \$2.00 do \$4.00

POSIADAMY TEŻ NAJWIĘKSZY WYBÓR MATERIAŁÓW NA MĘSKIE GARNITURY

Prosimy wstąpić i przekonać się na własne oczy Miła i grzeczna obsługa • Otwarte cały tydzień

ZELLER'S TEXTILE CO.
1723 W. Chicago Ave. Tel.: 666-3985

Bridal Directory



AGOSTINO'S STUDIO OF PHOTOGRAPHY

2376 N. Neva Chicago, IL 60635
Phone 637-3110

Photography for weddings and all occasions. Studio portraits and candid. Instant passport photos. OPEN 6 DAYS.

QUALITY INN HOTEL

Restauracja i sale bankietowe do 250 osób. Umiarkowane ceny.
300 S. FRONTAGE RD.
Burr Ridge
DZWONIC: 325-2900

CHATEAU BEL-AIRE WEDDINGS & BANQUETS

Accommodations to 600
10312 S. CICERO OAK LAWN
CALL SUB. 422-7575
CHICAGO 233-4420

LA FONTAINE RESTAURANT INC.
DO IT THE FRENCH WAY
Parties up to 80
Business Meetings — Weddings
Groups — Anniversaries
Special Parties
2442 N. Clark 525-1800

FEMINQUE BRIDAL BOUTIQUE

Everything For The Bride To Be & Bridal Party.
10% OFF on all veils with this ad
Mon., Tues., Thurs., Fri. 12:30-9:30
Wed. 10-5:30; Sat. 10-5; Sun. 12-4
867-5595

CINDERELLA WEDDINGS OF CHICAGO
BRIDAL SERVICE
"THE WEDDING OF YOUR DREAMS AT UNBELIEVABLE PRICES."

- FULL BRIDE'S ENSEMBLE RENTAL & SALES
- CATERER
- PHOTOGRAPHER
- CAKE & CAKETOPS
- INVITATIONS
- BRIDAL SOUVENIRS
- FLORAL ARRANGEMENTS

We Do It or Do It Yourself
FOR UNDER \$1000.00
Call For An Appointment
667-4182
CHICAGO

R. B. PRINTING

Complete Line of Wedding Invitations
20% Discount w/this Ad
CALL 283-0933 For Appt.
5300 W. DAKIN CHICAGO

GRUPY TANECZNE NA WESELA

Specjalizujemy się w muzyce etnicznej. Od lat 50-tych do najbardziej nowoczesnej muzyki.
Telefonujcie Do Jerry "K"
685-3505

Na zamówienia do nabycia taśmy "MY MAMY CO NAJLEPSZE"

BRIDGEPORT TRAVEL
HONEYMOON EXPERTS
842-3118 fully computerized

COMMUNITY TV NETWORK

Professional Video Taping of Weddings. We copy tapes also.
728-4030

HONEYMOON HEADQUARTERS

For Your Perfect Honeymoon CALL THE EXPERTS
EASY TRAVEL SERVICE INC.
Schaumburg 893-8100
Chicago 569-2850

PRIME CUT RESTAURANT

Weddings Up To 100
Package Deals
Open 7 Day a Week.
Your Hosts George & Sam
5300 S. Pulaski • 585-1439

VIDEO TAPING SERVICE

Weddings, Business Meetings, Insurance/Estate Planning, Actor/Entertainer Portfolio • Dubbing and Editing Available.

TOM 980-0017
T & D Productions

POLONII CHICAGOSKIEJ SKŁADAMY SERDECZNE ŻYCZENIA RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO!

The lean, tender, juicy ham with the Old World flavor:

Krakus Imported Polish Ham

BRAND

Serve hot, glazed and garnished to suit your fancy—or cold, right from the can. Comes fully cooked, in 3, 5, 7 and 12 pound can sizes. And every bite gives you that famous Krakus Old World flavor...




IMPORTED BY U.S. FOOD PRODUCTS, INC., CHICAGO / PHONE 342-7210 & 342-7410

©USFP, INC. 1978

Oryginalne, Szwajcarskie Gwarantowane Zegarki Marki
ATLANTIC
 Znane Przez 50 Lat z Wysokiej Jakości, Obecnie do Nabycia
GOLDMART
 3113 N. MILWAUKEE AVE. • Chicago, IL 60618
 Tel.: 1-312-463-5583

Do wyboru mamy wiele pięknych wzorów damskich i męskich po bardzo atrakcyjnych cenach. Zegarek ATLANTIC to praktyczny, trwały i piękny podarunek, który będzie ceniony i pamiętany przez każdego wiele lat. Tradycyjnie, w Polsce, posiadanie zegarka szwajcarskiego ATLANTIC to duma osobista i symbol dobrego gustu.

Firma Goldmart jako jedyny importer w USA i wyłączny dystrybutor, przyjmuje także zamówienia hurtowe. Wysyłamy katalog i cennik.

WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI SZYBKO, FACHOWO, GWARANTOWANE

Mamy kapsułki Witaminy STAR oraz wiele innych poszukiwanych lekarstw na zmęczenie i osłabienie nerwowe.

POLSKA APTEKA GLASZERA
 957 N. Ashland, Chicago, IL 60622

Wrangler BRAND

WYPRZEDAŻ

DZINSY z DENIMU firmy WRANGLER

Wygodę i dobry wygląd zapewnią Ci klasyczne dzinsy Wrangler z denimu (100% bawełna — 12 oz.)
 Rozmiary: 28 do 38 w pasie



Regularna cena \$26.95
 Cena Wyprzedażowa **\$14.95**

Commercial UNIFORM CO.
 COMMERCIAL UNIFORMS CO.
 3318 N. MILWAUKEE AVE.
 CHICAGO, ILL. 60641

VISA MasterCard

Porwanie Potomka Krzysztofa Kolumba
 Madryt (UPI) — Władze prowadzą zakrojone na skalę krajową poszukiwania uprowadzonego przez nacjonalistów baskijskich bezpośredniego potomka Krzysztofa Kolumba. Terrorysty baskijscy dokonali porwania 53-letniego Deigo Prado, twierdząc, że jest on członkiem "hiszpańskiej oligarchii". Prado został uprowadzony w niedzielę ze swego mieszkania w Madrycie. Porwania dokonało czterech uzbrojonych młodych ludzi. Władze wyznaczyły za ujęcie porwawcy lub informacje prowadzące do ich znalezienia nagrodę w wys. \$147,000.

Do odpowiedzialności za porwanie przyznała się baskijska organizacja terrorystyczna ETA.

Wystawa Kopernikowska
 W warszawskim Muzeum Techniki otwarto wystawę z okazji 510 rocznicy urodzin Mikołaja Kopernika (1473-1543), wielkiego astronoma i matematyka.

Obejmuje ona kilkadziesiąt plansz oraz przedmioty związane z życiem Kopernika, m. in. astrolabium torquetum — odtworzone instrumenty służące uczoneму do pomiarów astronomicznych.

Są także fotografie ilustrujące późniejsze losy teorii heliocentrycznej oraz kopie dokumentów, prac i rozpraw naukowych astronoma.

HANNA POLISH HAIR DRESSER
 NOW AT **Hair Today Beauty Salon**
 5302 N. Milwaukee 763-1332
 Old & New Customers Welcome
 Mówimy po polsku, pytać o Hanna



OBCHODZIMY 74-ROCZNICĘ

Istniejemy od roku 1908 **W SZELKIEGO RODZAJU ROBOTY** Tel. 486-4588

BLACHARSKIE

Ochrony Maszyn Przewody i Grzejniki powietrznego ogrzewania centralnego Zbiorniki Pudła — Panewki Przewody Wydmuchowe

Baldachymy i Daszki Sיעiki Rynny Ogrzewanie Ochładzanie Przewody Wentylacja

NOVAK & COMPANY, INC.
 SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
 1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
 Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

Gwarantowana Na 3 Pełne Lata **TYLKO \$3.98**
 lub Zwrot Pieniędzy
 Pachnący Różany Ogród • Karafka z Czystego Kryształu
 Upiększa i Odświeża Każdy Pokój
P.S.K. DISTRIBUTORS
 428-6750

Wyłóżcie \$3.98 Czekiem, Money Orderem lub Mastercard, VISA

Numer konta: _____
 Imię i Nazwisko _____
 Adres _____
 Miasto _____ Stan _____ Zip _____

Dodać \$1.00 Na Koszt Przesyłki
 Ilość Sztuk _____
 Razem _____

Lavender White Lotus Ripe Cherry See blue Mandarin
 Orange Sunshine Yellow Rich Red
 P.O. BOX 5, CARPENTERSVILLE, IL 60110 Dept. P.

HOMETOWN
AUTOMOTIVE SERVICE CENTER

Kompletne naprawy pojazdów mechanicznych i całej karoserii. Naprawy tylnego zawieszenia. Samochody krajowej i zagranicznej produkcji. Honorujemy VISA i MASTERCARD

4001 SOUTHWEST HWY., HOMETOWN, ILL.
 (Położone na rogu 87th i Pulaski)

BIZUTERIA
Z 14 KT. ZŁOTA
PO CENACH HURTOWYCH NA WAGĘ

Przyjdźcie obejrzeć nasz duży wybór:

ŁAŃCUSZKÓW WISIORKÓW PIERŚCIONKÓW BRANZOLETEK KOLCZYKÓW DIAMENTÓW

GRANADA
JEWELRY COMPANY
 5324 N. Clark St.
 Otwarte od pon. do piątku od 12 w poł. do 8 wiecz. w sobotę od 12 w poł. do 6 wiecz.
 Tel.: 878-6600

NIE MA PROBLEMU
 Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU
 1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
 PHONES: 252-0661-2-3
 2946 N. MILWAUKEE TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
 EUGENE ZLOBIN — RYLSKI

MALOWANIE NA TKANINACH ORAZ ODZIEŻY

szerokiej gamy wielokolorowych wzorów i znaków okolicznościowych, wykonuje fachowo, szybko i po niskich cenach.

Po zamówienie w ilości minimum 6 sztuk proszę telefonować **622-3436 lub 889-7066**

i pytać o J. Wrona po 4-ej po południu.

Uwaga Mieszkańcy Północnej Części Miasta i Północnych Przedmieść!
Zapraszamy Do Nowootwartego Sklepu Delikatosewego LINCOLN SQUARE GROCERY
 4753 N. Lincoln Ave. • Tel. 989-4592
 (Pół Bloku od Lawrence i Western)

Polecamy duży wybór różnego rodzaju świeżych wędlin oraz krajowe i importowane delikatesy. Codziennie świeże pieczywo, ciasto, chruściki, pierogi i wiele innych produktów. Również świeże owoce i warzywa. Miła polska obsługa. Najniższe ceny w okolicy. Specjalny prezent świąteczny z tym ogłoszeniem.

WESOŁYCH ŚWIĄT I RADOSNEGO ALLELUJA

Elżbieta Kulon
 489-0088

Ubezpieczenie: —szpitalne, —wypadki, —dentystyczne

Mutual of Omaha
 Chicago Mutual Marketing Division
 1001 E. Touhy Ave., Suite 175, Des Plaines, IL 60018
 Off. (312) 296-8180
 Hospital, Disability and Accident

Likwidacyjna Wyprzedaż Damskich i Męskich **KOŻUCHÓW**

Ze względu na bardzo korzystny kontrakt z kalifornijską garbarnią jak i własną sprzedażem kożuchy najlepszej jakości najtaniej w Chicago. Przeróbki i szyćcie futer. Sprzedaż wyder bardzo tanio.

3133 N. Milwaukee
 Tel.: 478-5351

OCHŁADZANIA
 24 godzinna szybka obsługa, 7 dni w tygodniu

Wszystkie modele, wszystkich firm. Sprzedaż i serwis. Zniżka dla emerytów.

3046 N. CENTRAL
SUPREME
 889-6858

ROSEMARY'S
 Sklep z ubraniami dla tęszych dziewcząt. Dziewczynki 8½-16½ Nastolatki 12½-22½
 Wiosenno-Wielkanocne Ubory
 2607 W. Devon 743-8831
 Otwarte w Niedziele od 5-ej ppl. W Ciągu Marca

Wszystkim Naszym Miłym Klientom Życzymy
Życzymy WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH



MOWIMY PO POLSKU

OTWARTE: PON. CZW. DO 9 WIECZ.
 WT., SR., PIĄT. I SOB. DO 6 WIECZ.
 NIEDZIELA OD 11 DO 5 PO POŁ.

C.E.T.
 2945 N. MILWAUKEE MO 4-4100
 2 Bloki na Północ od Diversey Ave., przy Central Park Ave.

Nowoczesny Komplet Wypoczynkowy
 Ładny i Praktyczny, Obicia z Tkaniny Herculon
 Sofa i Loveseat lub Sofa, Fotel, Otomana Wersalki również do nabycia

\$29995

Ważne Dla Nowoprzybytych!
 Bez kłopotu otworzysz sobie pierwszy kredyt.

- Dogodne warunki spłaty • VISA i MASTERCARD
- 90 dni bez procentu • Layaways

AGUIAR'S JEWELRY WHOLESALE

Specjalizujemy się w 14K włoskim złocie, biżuterii i naprawach. Kupujemy stare złoto. Czy potrzebujecie extra zarobku? Oferujemy sprzedawcom sposobność do otwarcia własnego interesu. Zapewniamy więc niezbędne przeszkolenie dla niedoświadczonych. Godziny: 11 Rano do 8 Wieczór
6816 W. North Ave.
Chicago, IL 60635 • Tel. 637-7010

NOWE LEKARESTWO NA ARTRETYZM

Teraz nowa nadzieja wstępuje w serca cierpiących, gdy przyjmują oni wynalazone drogą badań naukowych Super Kapsułki. Na szybką — szybką — szybką ulgę na Artretyzm i Reumatyzm, na bóle mięśni, Neuritis, Sciatica, przyjmujące Super Kapsułki \$9.50, lub stosując Masę Amerpol \$3.95 i \$9.95.

Tylko w Aptecce Glaziera 957 N. Ashland Ave Chicago, IL 60622
Załączyć \$2.50 na Przesyłkę Pocztowną

MILWAUKEE & KEDZIE

1 BLK. SOUTH OF MILWAUKEE & 1/2 BLK. EAST OF KEDZIE

LOGAN SQUARE



AUTOMOTIVE INC.

QUALITY COLLISION REPAIRS ON FOREIGN & DOMESTIC CARS

384-8555
2510 N. LINDEN PL., CHICAGO

BOLE KURCZOWE

Jeśli cierpicie na nocne bóle kurczowe w nogach, ramionach lub w innych częściach ciała — spróbujcie zżywką witaminę "3". Upał. Już w ciągu miesiąca doznacie ulgi! Witaminę "3". Upał, możecie dostać tylko w

POLSKIEJ APTECE GLAZIERA
957 N. Ashland Ave.
Chicago, Ill. 60622
Cena \$13.50 plus \$2.50 za przesyłkę pocztową

BOB & STAN'S SERVICE

Weed Mowing Service
Black Dirt
Driveway Gravel
Sand Fill, Compost
Tractor Service

232-0359 or 232-2063
20 Yrs. of Honest Reliable Service

HUNGARIAN RESTAURANT & CUISINE

Importowane wina i likiery, spacerujący cygański zespół muzyczny w weekendy. Sale bankietowe do 100 osób. Specjalne obiady w stylu rodzinnym. Otwarte od 5 — 10. Sugerujemy czynić rezerwację na weekendy. Mówimy po polsku.

5062 N. LINCOLN AVE.
334-4850

FRESH IMAGE HAIR STUDIO

2919 N. CENTRAL PARK

FRYJERSKI ZAKŁAD DAMSKO-MĘSKI

Zapraszają Panie i Panów: Agrypina, Dorota i Maria

Z TYM KUPONEM

\$5 ZNIŻKI NA TRWAŁYCH

TEL.: 278-4787

Emergency Overhead Door Service

City and Suburbs • Sales and Service on All Makes • Residential • Industrial • Doors • Steel Rolling Doors and Grills • Parts Available For Repairs On All Doors

847-7075
3622 S. Albany Chicago, IL

"NOWA CZERWONA MAŚĆ"

Na artretyzm i reumatyzm. Nie czekaj. Uśmierz ból — DZIŚ! Tylko \$12.50 za 1/2 funtowy słoik. Zapas starczy na dłuższy czas. Tylko w Aptecce Glaziera, 957 N. Ashland Ave. Chicago, IL 60622

WYPRZEDAŻ ZIMOWEJ ODZIEŻY

50% Zniżki na sukienki damskie i bluzki

MALGOSIA

Dom Odzieżowy 3253 n. Pulaski (między Belmont i Milwaukee Ave.)

UKŁADANIE DYWANÓW

- Fachowe układanie dywanów,
- Fachowe czyszczenie i naprawy dywanów,
- Rozciąganie dywanów dla dłuższego ich użytkowania,
- Naprawa uszkodzonych dywanów.

PRZENOSICIE SIĘ?

Zdejmujemy dywany, czyszczymy je i układamy w nowym pomieszczeniu po bardzo umiarkowanych cenach. Możemy je przemodelować w razie konieczności.

- Zakładamy nowe dywany po niższej cenie.

Po bezpłatne informacje proszę dzwonić do GARY: 679-0953.

Phillip's Butter Kist Bakery

Na przyjęcia weselne — torty z bitą śmietaną, ciasteczka, bułeczki obiadowe, znakomite pieczywo na śniadania.

Otwarte od 5:30 rano do 6:00 wiecz. codziennie. Zamknięte w niedzielę.
1955 W. Belmont, Chicago, Ill.
Tel.: 281-4150

Slynn's DUMPLING HOUSE RESTAURANT

Znana ponad 35 lat z doskonałymi obiadami. Czesko-amerykańska kuchnia. Otwarta 7 dni w tygodniu od 11 rano do 9 wiecz.

Tel. 484-6733

ROSS TV

Aparaty telewizyjne i magnetowidy do nabycia u nas. Nowe kolorowe telewizory w cenie od \$270 i wyżej. Używane kolorowe telewizory w cenie od \$150 i wyżej. Przyjmujemy aparaty na 'trade-in'. Dostarczamy zamówienia do domu.

Na Rte. 66
6 bloków na wschód od LaGrange Road
579-3880

Otwarte od 10 rano do 8 wiecz.

WESTERN & SUPERIOR HI-TECH AUTO LTD

Kompletna obsługa pojazdów mechanicznych. Malowanie — tłumiki wydechowe — regulacja zapłonu — hamulce — zestrojenie przednich i tylnych kół — holowanie.

648-722 N. Western Chicago, IL. 342-1620



STATE FARM INSURANCE

FOR INSURANCE CALL
JAMES LEFAVE

5245 N. Central Ave.
CALL 777-1272 FOR AUTOMOBILE HOME OWNERS LIFE & HEALTH BUSINESS

Like a good neighbor, State Farm is there.

State Farm Insurance Companies
Home Offices: Bloomington, Illinois
Mówimy Po Polsku

VALLEY AUTO WRECKERS & TOWING

Sprzedają części do samochodów. Kupujemy używane samochody i motory — płacimy \$100 i wyżej.

107th & Rt. 83, Lemont 257-6401

BELLISARIO PLUMBING SEWER SERV.

Kitchen & Bathroom remod. & repair service. Elect. rodding — all drains opened. Cath basins cleaned. 24 hr. service. Reasonable Rates License 2195

792-1784

Mayor Przedmieścia Rosemont Podejrzany o Przemysł

Donald Stephens pełni stanowisko Mayor'a miasteczka Rosemont, północno-zachodniego przedmieścia Chicago, już od 27 lat.

Przybył on do miasteczka w chwili, kiedy całą jego zabudowę stanowiło kilka rozpadających się domów, a ogólna liczba wyborców, którzy postanowili powierzyć mu kierowanie lokalną administracją, wynosiła 27 osób.

Od tamtych czasów miasteczko przeszło prawdziwą metamorfozę. Sam Stephens lubi mawiać, że nie jest to przykład zwykłego rozwoju miejskiej aglomeracji, ale wielkie handlowe przedsięwzięcie.

Teren Rosemont, liczący zaledwie 2.5 mili kwadratowej, stał się miejscem wielu atrakcji turystycznych, pojawiły się tam liczne biura oraz hotele. Do najciekawszych obiektów należy ogromna hala widowiskowa, Rosemont Horizon, wzniesiona kosztem \$23 mln oraz centrum wystawowe O'Hare, którego budowa kosztowała \$12.5 mln.

Doprowadzenie do końca wielu inwestycji jest niewątpliwie zasługą Mayor'a Stephens'a. Nie wszystkie jego działania sprawiają jednak wrażenie wynikających z troski o dobro współmieszkańców.

Pierwsze kontrowersje pojawiły się już w zeszłym roku, kiedy w jednym z podziemnych garaży hali Rosemont Horizon odnaleziono zwłoki głównego wykonawcy projektu budowy obiektu, George'a Soteras.

Zamordowano go w stylu gangsterskiego podziemia i wkrótce po jego śmierci pojawiły się pogłoski, że zapewne żyłby nadal, gdyby nie powołano go na świadka w procesie o nadużycia przeciwko Mayorowi miasteczka. Pewne podejrzenia co do osoby Stephens'a krążyły już we wczesnych latach 60-tych, kiedy dokonał on transakcji zakupu motelu z jednym z bosów chicagowskiej mafii.

W miniony wtorek przeciwko Mayorowi Rosemont wniesiony został pozew o dokonanie przestępstwa federalnego. Pozew dotyczy celowego pominięcia przez Stephens'a dochodu wysokości \$82,000 w zeznaniach podatkowych za lata 1976 i 1977. Dochodzenie w tej sprawie zaczęło się znacznie wcześniej.

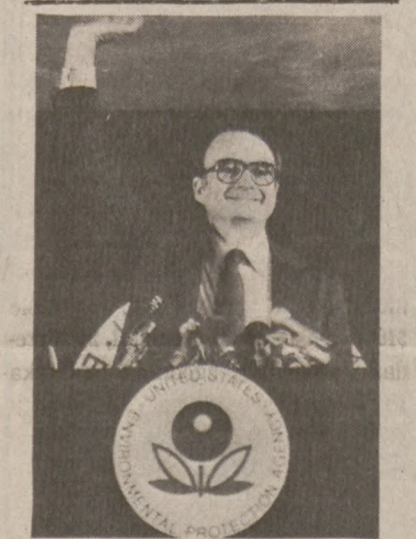
Rozpoczęto go w chwili, kiedy wykryty został nie zgłoszony nigdzie zarobek 4 pracowników, zatrudnionych przy budowie hali Rosemont Horizon.

Okazało się, że uzyskali oni dochód wynoszący wiele tysięcy dolarów za wykonanie robót stolarskich właśnie na rzecz Stephens'a.

Jak poinformował prokurator federalny Dan Webb, Stephens sprzedał akcje niezidentyfikowanej kompanii o łącznej wartości \$108,000. Jego własny zarobek wyniósł wówczas \$54,000.

Wkrótce sprzedał również swoją posiadłość w Park Ridge za \$103,000, uzyskując \$28,000 dochodu. Obydwa przypadki nie zostały umieszczone w jego zeznaniach podatkowych.

Stephens twierdzi, że stawiane przeciwko niemu zarzuty są nieuzasadnione, wynikają z tragicznej pomyłki, wierzy jednak, że wkrótce zostaną wyjaśnione, co zmaże jego winę. W przypadku, gdy stanie się inaczej, grozi mu kara 3 lat więzienia oraz grzywna wysokości \$5,000.



WASHINGTON. — William Ruckelshaus, wysunięty przez Prezydenta Reagana na następcę Anny Burford w kierowaniu Agencją Ochrony Naturalnego Środowiska. (UPI)

FERNANDEZ

używane części do samochodów

3210 S. WESTERN 254-3199

FOSTER AUTO SERVICE

Polski warsztat samochodowy. Kompletna naprawa i malowanie aut.

— Mówimy po polsku. —
3555 W. Foster 588-9792 583-6753

CZECH NOOK

RESTAURACJA W STYLU FAMILIJNYM
Wydamy posiłki od 11 rano do 8 wieczorem. "Bohemian" — amerykańska kuchnia. Domo-wej roboty codziennie świeże potrawy, Koktajle, wina i importowane wina.
ZAMKNIĘTE W ŚRODY.
3128 S. Oak Park Ave., Berwyn
Tel. 484-4447

CHRIS'S AUTO BODY AND PAINTING

Kompletna naprawa samochodów krajowej i zagranicznej produkcji oraz malowanie.

4639 W. Belleplaine 282-5002

FOUR STAR BODY SHOP

Naprawy i malowanie, mile widziane reperacje skierowane przez firmy ubezpieczeniowe. Bezpłatne konsultory.

236-2051
5424 W. Montrose

BELLISARIO PLUMBING SEWER SERV.

Kitchen & Bathroom remod. & repair service. Elect. rodding — all drains opened. Cath basins cleaned. 24 hr. service. Reasonable Rates License 2195

792-1784

ASH MANOR

Najlepsze zrywność moraka w mieście "Clam chowder" ślimaki "escargot", oraz gotowane na parze muszle. Godziny na lunch 11 do 2:30; kolacje 5 do 10; w piątki i soboty 5 do 11; Przyjmujemy wszystkie karty kredytowe.
Rezerwacje 240-1600
1600 W. Diversey Pkwy., Chicago

O'NEILL'S AUTO & TRUCK REPAIR

Complete engine repair — automatic transmission — Electrical systems — Air conditioning.

543-9440
1120 Republic Drive Addison

LUCAS TIRE & AUTO CARE CENTER

Usługi w nabywaniu samochodów importowanych. Naprawy hamulców. Holowanie

3501 N. Western Ave. Tiresu — 528-2212
3051 N. Central — 725-8373

ANDY AUTO REPAIR

Robimy wszelkiego rodzaju naprawy aut.

Telefonujcie 725-4666
3001 N. Pulaski

MÓWIĄ SAME ZA SIEBIE...



5944 Cermak Rd. Cicero, IL. 652-8448

RED WING SHOE STORE

Pokażcie to ogłoszenie a otrzymacie \$10 zniżki

LOU'S AUTO BODY SHOP

Specjalizujemy się w kompletnej przebudowie i malowaniu zagranicznych aut.

832-7332
114 St. Charles Villa Park

TWO BROTHERS FROM ITALY

Pizza dostarczamy do domu 11 rano do zamknięcia

Podajemy stejki — morską żywność Pizza — Żeberka i włoskie potrawy. Otwarci jesteśmy na lunch i obiady. Piwo i wino

833-0414
128 W. Park Ave. Elmhurst
Otwarte 7 dni

JEFFERSON PARK SCHWINN CYCLERY

Rowery dla całej rodziny. Części zapasowe i naprawy wszelkiego rodzaju rowerów.

545-6532
5121 N. Milwaukee

APHRODITES RESTAURANT

Dobre greckie dania

Z tym ogłoszeniem darmo butelka wina dla 2 lub więcej osób.

262-2041

APTEKA

Wypełniamy Polskie Recepty Wysyłamy Poczta Poleconą Lekarstwa do Polski. Posiadamy Także Kompletnie Wyposażenie dla Pokojów Szpitalnych.

LOGAN MEDICAL SUPPLY
2812 MILWAUKEE AVE. Chicago, IL 60618 • Tel. 252-2300

KOZY'S CYCLERY

Sprzedają, części dodatkowe, naprawy, Schwinn lub Raleigh

Specjalnie \$149.95 z tym ogłoszeniem
1610 W. 35th St. 523-8576
3712 N. Halsted 281-2263

RIVIERA ROYALE

Senior Citizens Residence
3 Meals Daily
Furnished Room.
Maid Service.
Rates From \$14.00 Daily 385-5200
5450 W. 127th St., Alsip

NEW HORIZON ENTERPRISES

Zamówione do wykonania szafki — są dostosowane do Waszych specyfikacji. Fachowe naprawy i odnowione wykończenie takowych w Waszym posiadaniu. Bezpłatne oszacowanie.

Dzwoncie do nas: 894-4633 lub piszcie na adres:
NEW HORIZON ENTERPRISES
Schaumburg, Ill. 60195
P.O. Box 95218

R & J ROOFING

Wykonujemy dachy wszelkiego rodzaju oraz fugowanie, czyszczenie ścian pianką — w budynkach mieszkalnych i przemysłowych. Bezpłatne oszacowanie.

5910 W. Chicago Ave. Chicago 287-9200

NOWOŚĆ KOMPLET NA WŁOSY

Wypadające, łuste lub suche, łupież. Działa pomocniczo w uzyskaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Star-Glo Shampoo \$4, Star-Glo Tonic \$5, Super Kaps Witaminy \$12, Super Tabletki \$4. Cena Za Komplet... \$20

POLSKA APTEKA GLAZIERA
557 N. Ashland Chicago, IL 60622
\$2 extra za przesyłkę pocztową

★ ODPADKI ★

Skupujemy aluminiowe puszki, po 30 centów za Fun. Skupujemy gazety, płacimy \$1.50 za 100 funtów Kupujemy także odpadki otowiu, mosiądzu i miedzi, oraz stare baterie.

ADVANCE PAPER STOCK

1348 N. Western Od 7 Rano do 5 Po Pld. w Dni Tygodnia Od 7 Rano do 2 Po Pld. w Soboty

PHONE: 486-2000 z tym ogłoszeniem

LOMBARD FLORAL COMPANY

Prosimy zgłaszać się do nas po kompletne usługi w dostarczeniu kwiatów na wszelkie okazje — wesela, pogrzeby, rośliny w doniczkach, jak żywe sztuczne kwiaty z jedwabiu. Honorujemy wszystkie ważniejsze karty kredytowe. Dostarczamy zamówienia na miejsce.

812 East Str. St. Charles Rd., Lombard 627-0500

do POLSKI

LEKARSTWA ZYWNOC PNIENIA ZE

GRABOWSKI
15 DRAYCOTT AVENUE
INDON. SW.3. ENGLAND

Najlepsze Życzenia Pogodnych Świąt Wielkanocnych

Klientom, Depozytorom i Całej Polonii

— przesyłają —

Członkowie Zarządu, Kierownicy oraz Pracownicy Wszystkich Działów

M3 MAIN BANK
of Chicago

1965 Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647
(1-312) 278-6800

Serdecznie Życzenia Wesółych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja Dla Naszych Klientów, Przyjaciół, Znajomych oraz Całej Polonii

The District National Bank
of Chicago

1110 West 35th St.
Chicago, Illinois 60609
CAŁKOWITA OBSŁUGA BANKOWA
Tel. YArds 7-6200

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA Wszystkim Rodakom, Klientom oraz Całej Polonii



Przesyłają
Kierownicy, Dyrektorzy
i Pracownicy

PROSPECT FEDERAL Savings and Loan Assn.

Trzy Biura:

1715 W. 47th St. Tel. 523-3145
Chicago, IL 60609
6858 S. Pulaski Rd. Tel. 581-6500
Chicago, IL 60629
555 E. Butterfield Rd. Tel. 963-2700
Lombard, IL 60148

Zygmunt Krasiński

Psalm Dobrej Woli

*Błagamy Ciebie, Ojcze, Synu, Duchu,
Z prostotą dziecięcą, w niewieściej pokorze,
Przed Tobą dzieci i niewiasty Boże,
A światu męscy: — my, co się nie boim
Od wieków walczyc przeciw wrogom Twoim!
Błagamy Ciebie razem z naszą Panią,
Co za nas Twego doprasza się słucho,
My, zawieszani pomiędzy otchłanią
A Twem królestwem, Ojcze, Synu, Duchu!
Błagamy Ciebie z wrytym w ziemię czołem,
Skronią już w wiosen Twych kapani dmuchu,
Czasów pryśniętych otoczeni kołem
I państw ginących — Ojcze, Synu, Duchu!
Błagamy Ciebie, stwórz w nas serce czyste,
Odnów w nas zmysły, z dusz wypłń kłakole
Złud świętokradzkich — i daj wiekiuste
Śród dóbr Twych dobro — daj nam dobrą wolę!
Teraz, gdy rozgrzmiał się już sąd Twój w niebie
Ponad lat zbiegłych dwoma tysiącami,
Daj nam, o Panie, świętymi czynami
Śród sądu tego samych wskrzesić siebie!*

Najserdeczniejsze życzenia
Wesółych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Klientom, Przyjaciółom i Znajomym
— zasyła —



SOUTHWEST FEDERAL SAVINGS & LOAN ASS'N.

Zał. 1883 100 lat

3525 W. 63rd St. Tel.: 436-4600
Filia:
4062 Southwest Hwy. Tel.: 422-4500
Hometown, IL. 60456

DIVISION OF MANOR FEDERAL SAVINGS & LOAN ASS'N.

5830 W. 35th ST. Cicero, IL. Tel.: 656-0800



Najlepsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i smacznego jajka
wszystkim klientom i całej Polonii
— składa —
Spółka Oszczędnościowo-Pożyczkowa

LABE FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

4343 N. Elston Ave.
Chicago, Illinois 60641
Phone: 267-2700



Kupujcie lub prenumerujcie
"Dziennik Związkowy"

Polska Spółka Oszczędnościowa Założona w 1891 Roku
PREFERRED SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION



4800 S. Pulaski Rd. Tel.: 376-3800
Obecnie Wypłaca Dywidendy Kwartalnie
Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii
składamy



Najserdeczniejsze życzenia Wesółych Świąt i Radosnego Alleluja

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Swoich Akcjonariuszy,
Przyjaciół i Całej Polonii — składa
Polska Spółka Oszczędnościowa



FIRESIDE FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

5041 W. 31st STREET, CICERO, IL.
Corner 31st and 50th Ct.
Tel. TOWnhall 3-0780 — BISHop 2-4218

DLA BEZPIECZENSTWA i lepszej Was i Waszej Rodziny przyszłości —
Oszczędzajcie stale i systematycznie — Ponieważ te rodziny są
szczęśliwe i bogate, które regularnie oszczędzają.
New Drive Up Windows and Walk Up Windows for your convenience.

Pożyczki na jednorodzinne domy na dogodnych warunkach.
Przyjdźcie do nas w tej sprawie.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii
— składa —

People Serving Lake County People



Peoples Federal



Obecnie w pięciu dogodnych miejscach:

HAMMOND 7135 Indianapolis Blvd. 844-7210
DYER 1300 Sheffield Avenue 322-2530
MERRILLVILLE 7915 Taft Street 769-8452
EAST CHICAGO 4902 Indianapolis Blvd. 397-5010
PORTAGE 3275 Willowcreek Road 762-2157

**Serdeczne Życzenia
Wesółych Świąt Wielkanocnych**

Wszystkim Depozytorom, Byznesmanom, Profesjonalistom,
Duchowieństwu, Organizacjom Polskim i Całej Polonii



— Zasyła —
ZARZĄD i DYREKCJA

Manufacturers Bank
OF CHICAGO

1200 N. ASHLAND AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60622
tel.; (1-312) 278-4040



MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION



Z Okazji
Świąt Wielkanocnych
Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA

Składa
CALUMET Federal Savings & Loan Assn.
OF CHICAGO

8905 S. COMMERCIAL AVE.
Tel. South Chicago 8-6331
TADEUSZ WALCZAK, Prezes i Zarządca

FILIA
Nowy Budynek
1350 East
Sibley Blvd.
Dolton, IL
Tel. 841-9010



Tylko Te Narody i Społeczeństwa, Rodziny i Jednostki Są Bogate i Zasobne, Których Zwyczajem Jest Oszczędzanie.

Dla Waszej Wygody
OTWARTE SĄ OKIENKA DRIVE-IN
Od Godziny 7:30 Rano


Daje WAM Ta Spółka Oszczędnościowa

Pewność, Bezpieczeństwo i Zaufanie!

Przez okres wielu lat prowadzenia spółki oszczędnościowej te główne i podstawowe zasady były i są u nas w pełni stosowane.

NORWOOD FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
 5813 N. Milwaukee Avenue
 775-8900
 Od Naszych Pracowników i Dyrekcji
 ...Wesołych Świąt!

Oferujemy różne plany oszczędnościowe, z Insured Money Market Account i Individual Retirement Account (IRA) włącznie




Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja Klientom Znajomym i Przyjaciołom — zasyła —
 Polska Spółka Oszczędnościowa

WASHINGTON SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

Na Kontaktach Inwestycyjnych
 Na Certyfikatach —
 Płacimy Najwyższe Dywidendy.

W MYŚL PRAWA

Po więcej informacji prosimy telefonować do biura
 2869 Archer Avenue Tel. 254-3422 Chicago, Ill. 60608
 Udzielamy pożyczek na dogodnych warunkach na zakup domów, jak również dla dokonania reperatury i unowocześnienia Waszego domu
 Michał Oleszkowicz, Hon. Przewodn. Dyrekcji Emil S. Gembara, Prezes
 Dajemy za darmo podarunki przy otwarciu nowego konta



WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

FIRST NATIONAL BANK OF EVERGREEN PARK
 3101 West 95th Street/Phone: 779-6700
 CLEARING BANK
 5235 W. 63rd St., Chicago 60638

Phone 582-6300
 Evergreen Banks — Your Financial Planning Headquarters
 MEMBER F.D.I.C.



ZALOŻONY W 1912 ROKU
WYSOKIE DYWIDENDY NA OSZCZĘDNOŚCIACH

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja Dla Przyjaciół, Klientów, Towarzystw, Klubów i Polskich Organizacji oraz całej Polonii — zasyła —

BOARD OF DIRECTORS
 Walter A. Ropa
 Leonard P. Slotkowski
 Martin Kubiak
 Hon. Matt Ropa
 Dr. Louis Zelazo
 Edwin F. Kucik, Sr.



PEOPLES Federal SAVINGS & LOAN ASS'N OF CHICAGO
 1618 W. 18th St. Blisko ASHLAND AVE.
 HAymarket 1-5500 Chicago, Ill. 60608
 CHARTERED AND SUPERVISED BY THE UNITED STATES GOVERNMENT
 Poniedziałek, Wtorek, Czwartek, 9 rano do 4 po poł. — Piątek, 9 rano do 7 wiecz.
 Sobota, 9 rano do 12:30 w poł. — Zamknięte w środy i oficjalne święta.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych Wszystkim Klientom, Depozytorom i Całej Polonii — składa —

Security Savings & Loan Association

2166 PLUM GROVE ROAD • ROLLING MEADOWS, ILL. 60006 TELEPHONE 312 / 991-9393

932-936 NORTH WESTERN AVENUE • CHICAGO, ILL. 60622 TELEPHONE 312 / 772-4500

Spółka oszczędnościowo-pożyczkowa Security Savings & Loan oferuje dużą różnorodność kont oszczędnościowych z najwyższymi procentami dozwolonymi prawem.

Wszystkie konta są ubezpieczone przez agencję rządową, Federal Savings and Loan Insurance Corp.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT NASZYM POLSKIM KLIENTOM I PRZYJACIOŁOM ORAZ CAŁEJ POLONII — SKŁADA

STEEL CITY NATIONAL BANK


3030 EAST 92nd STREET, CHICAGO, IL 60617 TELEFON: SO 8-1900
 EAST SIDE FACILITY: 10200 S. EWING, CHICAGO, IL 60617

OBSZERNE BEZPŁATNE PARKOWISKO

WSZYSTKIE WKŁADY UBEZPIECZONE DO WYSOKOŚCI \$100,000 przez Federal Deposit Ins. Co., której Bank nasz jest członkiem.

DRIVE IN TELLER czynny od poniedziałku do środy, 8 rano-5 po poł. W czwartki od 8 rano do 7 wieczorem. W piątki od 8 rano do 7 wieczorem. W soboty od 8 rano do 3 po południu.

NASI LICZNI POLSCY PRACOWNICY
 OBSŁUŻĄ WAS PRZYJAŹNIE W JEZYKU POLSKIM



Zygmunt Nowakowski

Wielkanoc Pod Wawelem

Miasto pachniało hiacyntami i wanilią. Nigdzie na całym świecie hiacynty i wanilia nie pachną tak mocno, aż do zawrotu głowy, jak nad Wisłą w Krakowie. Woń ich czuje do dzisiaj dnia pokutując od lat w Londynie, nad Tamizą.

U Panny Marii i u Świętego Piotra stali zawsze żołnierze. W czapkach. W kościołach i w czapkach na głowie. To niesłychane. I każdy z karabinem. Stali bez ruchu. Żaden z nich nawet nie drgnął. Obserwowaliśmy ich długo, by stwierdzić czy to są żołnierze prawdziwi, czy tylko lalki. Podobno byli żywi z krwi i kości. Czy ich były nieruchome jak szklane oczy wypychanych zwierząt w muzeum zoologicznym. Patrzyły przed siebie nie widząc nic a nic. — Jedynym znakiem życia tych żołnierzy, ale tylko wtedy gdy Wielkanoc przypada na zimną porę mroźną, była wychodząca z nosów para. Z czego wynikało, że przeciętne są żywi. Lecz to byli z czasów mojego dzieciństwa żołnierze austriaccy. Nawet pełniąc tak zaszczytną służbę, jak warta u Bożego Grobu nie wzbudziła sympatii.

Moi bracia i ja mówiliśmy do babci, że trzeba iść do kościoła św. Floriana, więc tam gdzie stali strażacy. W przeciwieństwie do żołnierzy austriackich ogromnie barchyste chłopcy. Ołbrzym w olbrzymia. Dobierani specjalnie. Na głowach złote, błyszczące jak samo słońce hełmy. Przy pasach wisiały topory. Ci strażacy byli może jeszcze bardziej nieruchomi niż austriaccy żołnierze u Panny Marii i u Świętego Piotra. Nikt nie wierzył w to że są żywi.

Wydało mi się, że nigdzie na świecie nie było tak pięknych Bożych Grobów jak w Krakowie. Żołnierzom rzymskim u Dominikanów nie szła para, z nosów, choćby w kościele był mróz syberyjski, bo ci żołnierze wydekoltowani mocno z gołymi rękami i nogami byli wycięci z drzewa. Żołnierze malowani, nie ma na co patrzeć. U Kapucynów była na środku kościoła fontanna ukryta w kwiatach. W całym gąszczu pachnących hiacyntów. Prawdziwa fontanna. U Zmartwychwstańców na Łobzowskiej i u świętego Tomasza na Szpitalnej śpiewały ptaki w klatkach. Nigdzie na świecie ptaki nie śpiewają tak pięknie jak w Krakowie, a zwłaszcza przy Bożym Grobie w Wielki Piątek.

A teraz trzeba iść do świętego Krzyża, gdzie Boży Grób urządzali zawsze maszyniści teatralni. Sadzili się by przepychem dekoracji zaćmić wszystkie inne kościoły. Powiadają ludzie, że ja jestem dziłkim szwinią na punkcie Krakowa, że poza Krakowem świata nie widzę. Może? Może, ale nigdzie w żadnym mieście nie zdarza się by instytucja tak bardzo świecka jak teatr brała na siebie obowiązek urządzania Bożego Grobu. Jeśli kłamie, niech mi to ktoś udowodni.

— Babciu, — mówił jeden z mych braci, — chodźmy jeszcze raz do Świętego Floriana, bo wydaje mi się, że ci strażacy nie są żywi.

— Daję najświętsze słowo honoru. Są na pewno z krwi i kości. — Kiedy, — chodźmy jeszcze raz babciu!

— Ooch, upadam ze zmęczenia, no dobrze, dobrze. Chodźmy.

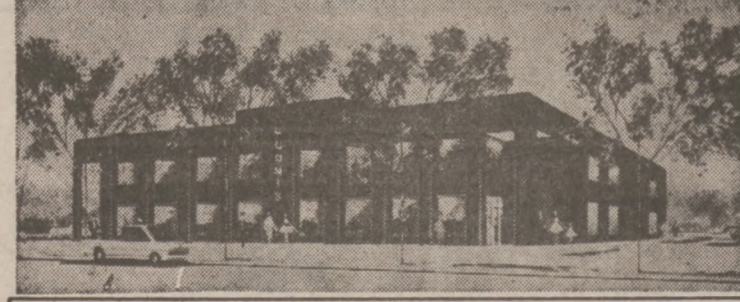
Po kwadransie, albo po pół godzinie, gdy opuszczaliśmy kościół, kręcąc głowami z niedowierzaniem — może są, może nie są żywi.

A w domach było piekło, ale przyjemne piekło. Żony mówiły do mężów: "Nie waż mi się wracać do domu przed wieczorem. Najwcześniej o ósmej. Będiesz tylko zawadzał". Czy jest na świecie drugie miasto, żeby żony tak mówiły do mężów? Wstać trzeba było w Wielki Piątek bardzo wcześnie, gdyż przychodził twz. "człowiek", który wyręczając zapracowaną Kasię czy Wiktusię, wynosił na podwórko materace, dywany, portiere i wszystko co się tylko wynieść dało. Był to zazwyczaj rosły dryblas o ponurym wyglądzie, zbrojny w trzciny

(Ciąg dalszy na str. 4-ej)

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych WSZYSTKIM CZŁONKOM SPÓŁKI I PRZYJACIOŁOM ORAZ CAŁEJ POLONII


LOOMIS FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
 6350 West 63rd Street
 Chicago, IL 60638 • Tel. 586-6900



OBECNIE PŁACIMY NAJWYŻSZE RATY PROCENTOWE OD KAŻDEGO RODZAJU OSZCZĘDNOŚCI Dywidendy Wypłacane Są od Dnia Wkładu Do Dnia Wycofania

JOSEPH E. KWIATT
 Przewodniczący Rady Zarządu
 DAVID M. OPAS
 Prezes i Urzędnik Wykonawczy

FILIA:
 1359 WEST 51st Street Yards 7-6701
 Chicago, IL 60609




NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Dla Całej Polonii — zasyła —

MUTUAL FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
 2202 West Cermak Road
 Telefon Virginia 7-7747

Płacimy największe Dywidendy. — Oszczędzajcie u nas bezpiecznie. BO OSZCZĘDNOŚCIĄ I PRACĄ LUDZIE SIĘ BOGACĄ
 Jesteśmy w interesie od 1905 r.


Jeżeli potrzebujecie pożyczki na Wasz dom, lub kupujecie dom lub go chcecie zmodernizować — radzimy Wam zobaczyć się z nami.
 PETER KAZANAUKAS, Zarządca i Prezes



Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja Klientom i całej Polonii — składa —

CIVIC SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

3522 West 26th Street, Chicago, Illinois 60623 (pół-wsch. róg Drake Ave.)
 Telefon: LAwndale 1-6200 Larry Villarwill, President



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT Klientom, Przyjaciołom i Całej Polonii — przesyła —

PARK NATIONAL BANK OF CHICAGO
 2958 N. Milwaukee Chicago, Illinois 60618
 Tel. 384-3400



"Together, we make it happen"

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA Klientom i Całej Polonii Zasyła



DENNIS VOSS
 Przewodniczący Dyrekcji Obu Banków

PARKWAY BANK & TRUST CO
 Jedyny polonijny bank w Chicago w nowej 3-rzy większej siedzibie
 4800 N. HARLEM AVE., CHICAGO, IL 867-6600

FIRST STATE BANK OF CHICAGO
 4646 N. CUMBERLAND AVE., CHICAGO, IL. 60656 625-6600

Each Depositor Insured to \$100,000 by the Federal Deposit Insurance Corporation

Czytajcie polską prasę emigracyjną!

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

— składa —

BARAN FUNERAL HOME

JOHN A. BARAN, Właściciel
2644-46 N. Central Ave. Tel. NAtional 2-1488

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym, i Całej Polonii
— zasyła —

WALTER L. SOJKA FUNERAL HOME

Nowoczesne Kaplice Ochładzane
1427 W. CHICAGO AVE. TEL.: MO 6-2673

Kiedy chwila smutku i żaloby nawiedzi Wasz dom —
Zwróćcie się do nas z całym zaufaniem.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Swoim Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii
— zasyłają —

KOWACHEK FUNERAL HOME

5776 W. Lawrence Ave. Tel.: 545-3800

Kiedy chwila smutku i żaloby nawiedzi wasz dom,
udajcie się do nas z całym zaufaniem,
a uczynimy wszystko, aby wam ulżyć i dopomóc



Frank A. Ocwieja
4254-56 S. Mozart Street

Kiedy chwila smutku i żaloby nawiedzi Wasz dom
Zwróćcie się do nas z całym zaufaniem.

SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt
Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Całej Polonii — życzy

OCWIEJA FUNERAL HOME

AIR CONDITIONED
HOME LIKE FACILITIES
Serving Chicago and Suburbs

Tel. 254-3838

Serdeczne Życzenia
Radosnych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
Przesyłają Polonii

POTEREK Funeral Homes

5253 W. FULLERTON AVE. i 5735 W. FULLERTON AVE.
Telefon: BE 7-6400

WESOŁYCH ŚWIĄT ŻYCZY POLONII

THEIS

DOM POGRZEBOWY

3517-27 N. Pulaski Road

Tel. INdependence 3-5800

Najserdeczniejsze życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
wszystkim Rodakom Znajomym oraz całej Polonii
— składa —

PIERWSZORZĘDNY POLSKI ZAKŁAD POGRZEBOWY

KOLSSAK FUNERAL HOME

4255-59 West Division Ulica Tel.: AL 2-3600 albo AL 2-3607

oraz

KOLSSAK'S OF WHEELING

189 So. Milwaukee Ave., Wheeling, Ill. Tel.: 537-6600
L. A. KOLSSAK & SON, Właściciele

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych

SMITH-CORCORAN FUNERAL HOME

6150 N. Cicero Ave. Tel.: 736-3833

LAIN—HURSEN FUNERAL HOME

5501 N. Ashland Ave. Tel.: 561-2645

Mr. & Mrs. Robert J. Smith, Mr. & Mrs. Robert A. Jardien
Robert J. Smith, Jr.

Wesołych Świąt
Życzy Polonii

KIRSTEN FUNERAL HOME

POLSKI DOM POGRZEBOWY

GILES G. KIRSTEN, Fun. Director

1006 North Western Avenue
Telefon: ARmitage 6-3378 lub 6-3379

Połączony z

BELMONT FUNERAL HOME

7120 W. BELMONT

Wielkanoc Pod Wawelem

(Ciąg dalszy ze str. 3-ej)

albo w trzepaczkę. Ow człowiek, śpi-
wając bez przerwy nader sprośne
piosenki, sprawiał materacom stra-
szliwie lanie trzcina. Walił bez miło-
sierdzia, jak cepem. Nigdzie nie było
takiego hałasu i takiego kurzu jak w
Krakowie. Dokonałszy egzekucji
wnosił swe ofiary, z powrotem do
mieszkania. Przy czym nie zdarzyło
się nigdy, żeby nie wybił przynajm-
niej jednej szyby albo nie zmalował
jakiejś szkody. To było jednak tylko z
przywyczajenia, a może ponosił go
krakowski temperament.

Dzisiaj, dopiero dzisiaj widzę, że
takiego placka z serem jak krakowski
nie znają nigdzie indziej. Tutaj na
wyznaniu mamy sporo cukierników,
a pośród nich są wyżsi oficerowie, ho!
dyplomowani pułkownicy, ba jest
jeden autentyczny hrabia — niegdyś
bogacz nad bogacze. Wyroby ich zdo-
wałyby rynek angielski, bardzo
wybredny. Wszelako takiego placka
jak krakowski nie upieką w żaden spo-
sób. Mowy nie ma. Krakowski nawet
w domu tak skromnym jak nasz, mu-
siał być wysoki co najmniej na pięć
palców oraz był obłany z wierzchu
czekoladą. Niebo w gębie.

O kielbasach nie mówię. Nie wspom-
nę ani jednym słowem. Bo rzecz zna-
na, że podwawelskie były zawsze
najlepsze na świecie. Bialik, Satalec-
ki, Debińska, Kurkiewicz — nazwiska
tych masarzy mówią same za siebie.
A nawet nie mówią ale śpiewają. Pa-
chniała ta kielbasa, zwłaszcza kraja-
na i ta połędwicowa. Inaczej niż hia-
cyncynty, inaczej niż wanilia, lecz ich
zapach czuje po tylu długich latach
angielskich. Były miękkie, soczyste.
Same rozplwały się w ustach. Za-
pomniałem nazwiska jeszcze jednego
masarza, i teraz nagle wyskoczyło.
Kusionowicz, mój Boże, Kusionowicz,
pl. Mariacki tuż obok Prałatówki.
Chociaż może się mylę: jednak Kusio-
nowicz — jego genialna kielbasa losi-
osiowa, to czasy może trochę później-
sze niż lata mego dzieciństwa, niż mój
"Przyładek Dobrej Nadziei". Raczej
błogi okres 20-lecia niepodległości.

W sobotę po południu przychodził
ksiądz, aby poświęcić wszystko co
było na stole. Pytał gdzie sól, gdzie
wino, gdzie chleb, i nie żałował kropi-
dła. Nb. u nas w domu wina nie bywa-
ło bo bida aż trzeszczała. Pewnego
razu — to było pod koniec drugiej po-
łowy XIX w. — pokropił tak siarczys-
cie baranka z cukru, że baranek rozto-
pił się w święconej wodzie, a ja we
łzach z żalu. Taki piękny był ten bar-
nek, bielusiński na zielonej trawce i z
czerwoną chorągiewką. No i roztopił
się na nic. A na samym środku stołu
ze święconym królować musiał zawa-
sze chleb prądnicki, okrągły, którego
ozdoba było mnóstwo kół współśrodko-
wych, coraz większych i większych
im bliżej do podstawy bochenka. Ten
pachnący chleb, który zażywał w Kra-
kowie takiej samej czci jak kulikowski
ki we Lwowie, wieńczyła gałązka
bukszpanu.

Gdy ksiądz zrobiwszy swoje poszedł,
spadała na cały dom wielka cisza, w
której mocniej jeszcze pachniały hia-
cyncynty i wanilia. Matki, żony tudzież
wszelakie Wiktusie, Kasie i Marysie
przysiadły na chwilę by wytchnąć
przed rezurekcją. Najlepiej iść na
Wawel do katedry, chociaż tam wałą z
miasta tłumy ogromne. Właściwie
szkoda pchać się do środka, bo i tak
mowy nie ma by zobaczyć kardynała.

Stafimy sobie na dole u rogu ulicy
Kanonicznej przed domem Długosza
i stamtąd patrzymy do góry na wieżę
Zygmuntowską.

Jest okropnie cicho i zarazem ra-
dośnie. Wiadomo, że za chwilę, za
minutę, za dwie najwyższej odezwie się
Zygmunt. Ojcowie i matki strofują sy-
nów aby zdjęli czapki już na zapas. Bo
Zygmunta nie wolno słuchać z nakry-
tą głową. On tak rzadko, tylko od
wielkiego święta, naprawdę od wiel-
kiego dzwonu dzwoni.

Londyński słynny Big Ben, to nic,
właściwie szczeniaki przy Zygmun-
cie. Ma bowiem wszystkich ledwie sto lat,
albo nawet trochę mniej. Setka. Hm,
cóż to znaczy? A Zygmunt zabrzmiął z
wieży wawelskiej po raz pierwszy 13

(Dokończenie na str. 5-ej)

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołego Alleluja
składa Przyjaciółom i całej Polonii
Polski Zakład Pogrzebowy

KOPEC FUNERAL HOME

5259 W. Roscoe Ave.
5300 West (Na Zachód) 3400 North (Na Północ)

Stanisław Kopec, Pogrzebowy
Tel. 545-6974

MOWIMY PO POLSKU

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół i Dla Polonii
— Zasyła —

JOHN V. MAY

Funeral Home, Inc.

4553-61 Milwaukee Ave., at Wilson Chicago, IL 60630
PHONE KILdare 5-2115-6-7

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii — składa

JÓZEF J. NOWORUL

Właściciel Dwóch Pięknych i Obszernych Kaplic Pogrzebowych
NOWOCZESNIE URZĄDZONYCH

Noworul Funeral Home

2636-38 SOUTH CENTRAL PARK AVENUE
Telefon: 762-2233

Radosnych Świąt Wielkanocnych
i Wesołego Alleluja
Przyjaciółom i całej Polonii
— życzą —

SKAJA FUNERAL HOME SKAJA'S TERRACE FUNERAL HOME OPERATED BY SKAJA BROTHERS

PIĘKNE I NOWOCZESNIE URZĄDZONE KAPLICE POGRZEBOWE
Kiedy chwila smutku i żaloby nawiedzi Waszą Rodzinę, jesteśmy do
Waszych usług 24 godziny dziennie.

3656 W. Belmont Ave., Chicago 60618 — KE 9-1376
7812 N. Milwaukee Ave., Niles, IL. — YO 6-7302
Res. 3656 W. Belmont Ave., Chicago 60618 — KE 9-1376

Serdeczne życzenia RADOSNYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH — składają — RODZINA ZARZYCKICH, Właściciele Zarzycki Manor Chapels

3054 W. Cermak Rd. 5088 S. Archer Ave.
Telefon — 767-2166
Obsługujemy teren całego miasta i przedmieść

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Rodakom, Klientom oraz całej Polonii
— życzy —

WARTA PARCEL & GENERAL SERVICE

PEKAO, to:

- Paczki żywnościowe, sprzęt motorowy i inne pożądane w Polsce artykuły.
 - Wysyłka pieniędzy na konto "A" oraz wysyłka banknotów dolarowych do odbiorców w Polsce.
- Każda Sprawa Jest Zalatwana Szybko, Fachowo i Rzetelnie

WANDA HARCAJ

1123 N. Damen Ave. Telefon:
Chicago, Ill. 60622 278-7633

Najlepsze życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA
PANSKIEGO
Swoim Klientom i Znajomym

— składają —

ELŻBIETA ZBYSZEWSKA
EWA FILIPOWICZ
i RENATA ZBYSZEWSKA



FALCON TRAVEL

2727 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 276-2100

Wszystkim Przyjaciółom i Klientom
oraz całej Polonii

serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt

— Przesyła

LAS TRAVEL

Polskie Biuro Podróży
6002 W. IRVING PK. RD.
Przy Austin
Tel. 725-6773

Serdeczne Życzenia

"WESOŁEGO ALLELUJA"

swoim klientom i znajomym

— składa —

G & R INTERNATIONAL TRAVEL BUREAU, INC.

3210 N. Central Ave., Chicago, Ill. 60634
Telefon: 777-8189

Ewa Rokossowska,
Stefaina Frenkiel, Jolanta Chmara, Anna Sagaj i Henry Sloper
(Uncle Henry Cukierka)

Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA

— przesyłają —

Wszystkim Swoim Klientom i Znajomym

BIURO WYSYŁKI PACZEK DO POLSKI

HELENA WOŹNIAK, i IRENA CZAJKA

1152 N. Ashland Ave. Chicago, Ill. 60622
Tel. BR 8-9384



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii
— przesyła —
Jedynе Polskie Biuro Podróży w Cicero

All Continents Travel Service ZYGMUNT GORALCZYK

5213 1/2 W. 25th St., Cicero, Ill. 60650
Telefony: 863-1311 oraz OL 2-9021

Otwarte codziennie, od godziny 10 rano do 8 wieczór
w soboty do 3:30

WYJAZDY GRUPOWE I INDYWIDUALNE.
PO CENACH REWELACYJNIE NISKICH.
Przygotowaliśmy już WYCIECZKI DO POLSKI
na rok 1983 w dogodnych terminach

- ★ Rezerwacje na polski statek "Stefan Batory"
- ★ Przedłużanie wiz i paszportów oraz akty notarialne
- ★ Jesteśmy autoryzowanym dealerem PEKAO
- ★ Wysyłamy do Polski paczki żywnościowe, lekarstwa i auta marki FIAT
- ★ Przyjmujemy wpłaty dolarowe przez PEKAO na konto A.

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
wszystkim przyjaciółom i znajomym

— składają —

CZESŁAW i DOROTA RYCHLIŃSCY

Najserdeczniejsze życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Klientom, Znajomym, Przyjaciołom i całej Polonii
— składa —

LARK BLIND & SHADE CO.

3407 N. MILWAUKEE
Blisko Pulaski Rd. Tel. SP 7-5350 — PE 6-2425

Otwarte w poniedziałek i czwartki wieczorami
WARTO PRZYJECHAĆ NAWET Z DALEKA

Wielkanoc Pod Wawelem

(Ciąg dalszy ze str. 4-ej)
lipca 1521. Bagatela! Blisko cztery i
pół wieku temu.

Hm, już tylko dla zasady, a raczej
dla świętego spokoju, żeby nie drażnić
słuchaczek i słuchaczy, ja rzekomo
dziki szowinista krakowski rzucę
retoryczne pytanie: — czy jest jakie-
kolwiek inne miasto w świecie, które
by miało taki dzwon? Jak widać
chyba aż nadto jasno z mojej dzisiej-
szej pogawędki, chętnie przyznaję
innym miastom honor pierwszeństwa
na rozmaitych odcinkach Świąt Wiel-
kanocy. Muszę jednak stwierdzić, że
nigdzie ani w Polsce ani w świecie
nie ma obchodu tzw. "Rękawki", któ-
ra przypada na trzeci dzień świąt.

Odbywa się zaś na prawym brzegu
Wisły, na skalistych wzgórzach Krze-
mionek tuż pod słończym samotnym
kościółkiem św. Benedykta. To malutki
klejnocik kryty — jakież to dziwne —
gontem. Rzecz jeszcze bardziej dziwna,
że nikt nie umie wyjaśnić ani sensu
ani pochodzenia obrzędu zwanego
"rękawką". Wysoce mętna i niewia-
rygodna legenda mówi, że jest to
pamiątka sypania kopca Krakusa, że
mianowicie ziemię na ten kopiec mia-

no nosić w rękawach. Ech, z pewno-
ścią nonsens wierutny.

Na kopiec Kościuszki zwożono zie-
mię w taczkach — jak niedawno przed
wojną zwożono ją także w taczkach
na kopiec Pułuski, na Sowińcu. Siedzą
ludzie i bajają o tych rękawkach,
a cały obchód jest zwyczajnym
trochę jakby wiejskim odpustem.
Mnóstwo kramów, całe flotylle po-
wietrznych kolorowych baloników,
wrzask i piekielny harmider.

W drugie święto przypadło iść na
Półwie Zwierzynieckie, na odpust
zwany Emaus. Pono gdzieś tam w
Poznańskim są także takie Emausy.
Ale w Krakowie na ogół wszyscy
wymawiają to słowo jako Ameus.
Dlaczego nie wiem. Może by je upo-
dobnić do Tadeusza. To tylko domysł
nic więcej. Od kościoła, w którym od-
bywa się Ameus, już bardzo blisko do
kopca Kościuszki, którego na próżno
szukać gdzie indziej. Poza Krakowem
i nad nim wysoko świeci słońce. Pisa-
ne przez Wyspiańskiego duża literą.
O, Słońce, Słońce! o Słońce!
Nad Krakowem Słońce i nad błonią!

*) Z pogadanek radiowych W. E. niezjącego
pisarza, ogłoszonych w roku 1962.

HAPPY EASTER



innovation art
design

tadeusz f. pawlak
2911 n. kolmar ave.
chicago, il. 60641
(312) 685-6920



Bardzo serdeczne życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Polonii chicagowskiej i wszystkim swoim klientom
— składają —

Biura rzetelnej obsługi
POZYCZKI NA MORGECZE
WSZELKA ASEKURACJA
SPRAWY REALNOŚCIOWE

• BIURO NA POŁUDNIU:
1741 West 47-ma Ulica
Tel.: 927-1935

• BIURO W ŚRÓDMIEŚCIU:
180 N. La Salle
Pokój 2901
Tel.: 726-5788

STEPHEN J. MATELSKI * STEFANIA MATELSKI * JUDITH MATELSKI * ADW. ROGER J. MATELSKI

NAJLEPSZE ŻYCZENIA RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Polonii Chicagowskiej

— składa —

RODZINA DOKTORA JÓZEFA i SŁAWY MIGAŁÓW WRAZ
ZE WSPÓŁPRACOWNIKAMI

ETNICZNEJ STACJI RADIOWEJ

WCEV — 1450 AM

WŁASNOŚĆ MIGALA COMMUNICATIONS CORPORATION

5356 W. Belmont Avenue, Chicago, Ill. 60641

Tel.: 282-6700

Szczególnie serdeczne życzenia swoim słuchaczom składają

JÓZEF, SŁAWA i JERZY MIGAŁOWIE, kierownicy programu

"GŁOS POLONII"

Nadawanego od poniedziałku do piątku od 4:30 do 6:00, a w soboty od 4:05 do 6:00

WESOŁEGO ALLELUJA SWOIM LICZNYM KLIENTOM

PRZESYŁA

**EUROPE TRAVEL
BUREAU, INC.**

5356 W. Belmont Ave., Chicago, Ill. 60641

Tel.: 282-7744

PROWADZONE PRZEZ RODZINĘ MIGAŁÓW

Serdeczne Życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Swoim Klientom i całej Polonii
Składają

JAN I STANISŁAWA OLENDER Z RODZINĄ

CRAGIN-HANSON

MEN'S AND LADIES' WEAR



JAN OLENDER

5317 W. FULLERTON AVE.

TELEFON: BE 7-4231

ZAPRASZAMY NA WIOSENNE ZAKUPY

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego

SATE-LITE

MFG. CO.

Edmund Idzik, Vice prezes

6230 GROSS POINT RD.

NILES, IL 60648

TEL.: 647-1515

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT CAŁEJ POLONII—składa

R.C. COLL SPRING

MANUFACTURING CO., Inc.

CHESTER SAWKO, Prezes • MITCHELL SAWKO, wiceprezes • ADW. VICTOR SAWKO, sekr. i radca prawny

490 Mitchell Road

Glendale Heights, IL. 60137

Telefon: (312) 790-3500

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Rodakom, Klientom oraz całej Polonii
— składa —

RODZINA BOLEK i SITKIEWICZ Właściciele
MID-WEST WIRE SPECIALTIES CO.

2741-43 North Pulaski Road
Tel.: ALbany 2-4737-8

Najlepsze Życzenia Radosnych Świąt
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Swoim Klientom i Polonii

— składają —

HANIA i MARIAN PRUSEK
właściciele

**PRUSEK TRAVEL
CONSULTANTS, INC.**

2890 MILWAUKEE AVE.

TELF. 276-6174

Przeszło 24 Lata Doświadczenia w Sprawach Podróży
Upoważniony Dealer PEKAO



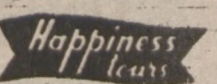
225 Park Ave South
New York, N.Y. 10003

333 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60601

WSZYSTKIM KLIENTOM I DEALEROM
NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA ZDROWYCH I WESOŁYCH

**ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH**
SKŁADA

PEKAO TRADING CORPORATION



WESOŁYCH i
SZCZĘŚLIWYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH

Zalotwiamy wycieczki do Polski
i wszystkich krajów.
Wycieczka na Warszawską jesień
odlatuje 15 września

— o —
Wysyłamy paczki

ARA • POL-PAK • PEKAO

Telefon 782-4900

6 E. Monroe St., Chicago 60603

STEFANIA GONDEK

WŁADYSŁAWA FAŁROWICZ

Składamy Serdeczne Życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
słuchaczom naszych programów
i całej Polonii

LIDIA PUCIŃSKA
Kierowniczka Programu "Godzina Słoneczna"
oraz DYREKCJA

**Stacji Radiowej
W E D C**

5475 MILWAUKEE AVE.

TEL. 631-0700

Istnieje od 1914 Roku

Dressels

BAKERIES

Życzy

**DRESSEL'S
BUDGET STORES**

Tel. 685-4124

9024 So. Cicero 6630 So. Ashland · 5859 W. Irving Pk.

Oak Lawn, Ill.

Chicago, Ill.

Chicago, Ill.

60453

60636

60634

WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Odbiorcom
Oraz całej Polonii

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Naszym Współdziaławcom, Przyjaciółom, Klientom Oraz całej Polonii

Zasyla

POLSKA FIRMA

CICERO BOTTLING WORKS

3100 SOUTH 48th COURT — Szybka i Wydajna Obsługa

ENJOY A COOLING DRINK

Cooling Drink

- PLAY BOY GINGER ALE
- DANIEL'S SET UP
- FROSTY OLD FASHION ROOT BEER
- DAN'S COLA

• WSZYSTKIE WASZE ULUBIONE SMAKI

BONNIE MISS BEVERAGES

Na Wasze Wesela, Bankiety

i Towarzystwie Zabawy

Zamówcie w Polskiej Firmie

Sieve i Helen Zawistak, właściciele

TELEFONUJcie 01-2-1133

Lub Do Najbliższego Detalisty Sprzedającego Nasze Napoje

MILE ŻYCZENIA WIELKANOCNE

dla Kleintów oraz dla Polonii

of firmy

LUDWIK REALTY CO.

Józef Ludwik Ziarnik, Właściciel

Mówimy po polsku i niemiecku

3813 W. Montrose Ave.

Tel.: 478-6510

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Klientom i Przyjaciółom oraz całej Polonii — składa

STANLEY LEŚNIAK, JR., Prezes

RAINBOW ROOFING CO.

NOWE DACHY — REPERACJA DACHÓW i IZOLACJA

Ceny Niskie. — Obliczenia Darmo. — Robota Gwarantowana.

3413 N. Central Ave.

Tel. 777-4667

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Wszystkich

Naszych Dobrych Sąsiadów oraz całej Polonii

— składa —

RODZINA SZEKLUCKICH

**STAR STEEL
& WIRE CO., INC.**

HARRY'S SCHORR-SZEKLUCKI, Prezes i Zarządca

2017 NORTH 25th AVENUE

FRANKLIN PARK, ILL.

TELEFON.: 451-0070

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA

Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii

— życzy —

Polska Firma

A. A. A. SAW & TOOL CO.

1401 W. Washington Ulica

EDWARD W. KOPALA, Prezes

TEL.: 738-4100

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i
całej Polonii
— składa —

POLSKIE STUDIO FOTOGRAFICZNE
PHOTOGRAPHY by STANLEY

5804 W. Addison UL.

Tel.: 283-4555



Fotografia wykonana
przez to Studio

**STANLEY M.
WLODKOWSKI**
Fotograf —
właściciel Studia
Specjalnością Studia są:

Portrety
Zdjęcia ślubne: fotogra-
fie całych orszaków
weselnych, fotografie
pojedyncze i zbiorowe.
Fotografie z różnych
uroczystości jubileusz-
owych i rodzinnych.

Prosimy telefonować po umówienie

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Rodakom, Klientom oraz całej Polonii

— składa —

STEVENS OFFICE MACHINE CO.

STEVE KAZMIERSKI, Właściciel

717 — 10th Avenue

Addison, IL. 60101

Tel. 252-7225

All Make And Types Of Office Machines

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja Klientom i całej Polonii — Zasyla

MILLENNIUM PRINTING & PUBLISHING CO.

WYKONUJE WSZELKIE PRACE Z ZAKRESU

DRUKARSTWA TANIO I GUSTOWNIE

Stanisław Rogowski, Zarządca

3116-18 N. DAVLIN CT.

TELEFON: 286-2321

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych oraz Radosnego Alleluja
Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii

— składają —

Mr. & Mrs. Chester i Florence Szafranec,
and Sons, Właściciele

CRAGIN

Hardware Industrial Supply Co.

If we don't have it — You don't need it. . .

Complete line of factory supplies, hardware, paints,

PLUMBING AND ELECTRICAL SUPPLIES.

Obecnie pod nowym adresem:

2021 N. LARAMIE AVE.

TEL.: 237-4170

Pragniemy złożyć najserdeczniejsze życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii, wiele szczęścia
powodzenia we wszelkich poczynaniach

VOGT'S WINE SHOP, INC.

1100 W. Adams Street

Telefon HA 1-2875

lub

421-2878

Czy dałeś już
na bank leków
"Na Ratunek"?

Z okazji Świąt Wielkiej Nocy
wszystkim naszym Klientom,
Przyjaciółom, Sympatykom i
całej Polonii
Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
— składa —



JERRY CIELIŃSKI

ACCOUNT AGENT ALLSTATE

Serdecznie Dziękuję wszystkim moim
klientom za wspaniałą współpracę.

Dążeniem moim było i jest zapewnienie jak
najlepszej obsługi. Zawsze starałem się dać

Wam jak najkorzystniejsze ceny, pozostając
zawsze w zgodzie z przepisami. Wszyscy moi

Klienci zostali obsłużeni solidnie dając mi
poczucie dobrze spełnionego obowiązku.

Pragnę by dalsza nasza współpraca była rów-
nie owocna i korzystna zarówno dla Was jak i

dla mnie. Uczynię wszystko aby nie zawieść
Waszego zaufania. Zapraszam wszystkich do

korzystania z moich usług, satysfakcja
gwarantowana. Zawsze gotów do współpracy

— Jerzy Cielinski — Wasz przyjaciel i doradca
w sprawach ubezpieczeń.

JERRY CIELIŃSKI

ZAPRASZA:

DZWOŃCIE NA Nr.

965-2021



Porównajmy!

Być może zaoszczędzę Wam pieniądze
przy ubezpieczeniach na:

- Życie
- Zdrowie
- Ubezpieczenie Domu
- Auto/Łodzi/RV
- Interesu

Dzwońcie do mnie i porównajcie.

You're in good hands.

Allstate Insurance Company

Allstate Life Insurance Co., Northbrook, IL.

JERRY CIELIŃSKI

Account Agent

Lawrencewood Center

Niles, IL. 60648

Bus. 470-0085, — 275-1187

Bardzo serdeczne życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
swoim Klientom i Polonii Chicagosckiej

— składa —

INA TOMASZEWSKA i ZAŁOGA

CENTRAL TRAVEL, INC.

4102 ARCHER AVE.

TEL.: 254-4144

POLECAMY NASZE USŁUGI W ZAKRESIE:

- Bilety lotnicze i okrętowe, oraz wycieczki
- Sprawy paszportowe i wizowe
- Sprawy emigracyjne
- Sprowadzanie krewnych i przyjaciół
- Upoważniony dealer PEKAO
- Paczki lotnicze i morskie, oraz katalogowe
- Tłumaczenia
- Notariusz publiczny



**T. Ronald Jasiński
Herbert**
Prowadzący
Pol-Am TV Journal
w Soboty o Godz. 5 Po
Południu na Kanale 26

zasyła

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Wszystkim Słuchaczom oraz
Calej Polonii

T. Ronald
Jasiński-Herbert

5944 N. Milwaukee Ave.
Tel. 775-9595

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY
Składają Calej Polonii
Zarząd i Pracownicy Polskiej Firmy

TESKO
WELDING MFG. CO.

WALTER SKONIECZNY, Prezes

4612-18 W. MAYPOLE
4425 W. KINZIE

216-5728 lub 626-6792

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Klientów i całej Polonii
— składa —

EDWARD ROSMUS, Właściciel

HARMONY HOUSE

KOMPLETNE URZĄDZENIE KUCHENNE
Z PERSONALNĄ OBSŁUGĄ PRZY PODAWANIU DO STOŁU
Sale na: Wesela, Zabawy, Bankiety, Posiedzenia i inne okazje.

4359 W. THOMAS ULICA TEL.: 486-4200

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Klientów i całej Polonii
— zasyła —

POLSKA DRUKARNIA
Mieczysław i Maria Bandur, właściciele

MITCHELL BANDUR PRINTING — M.B.P.

5304 W. Altgeld Street Chicago, Ill. 60639
Phone: 889-0751
Wykonuje wszelkie prace w zakresie drukarstwa
Szybko i Efektywnie.

**A & Z
TRAVEL AGENCY**

Pod Nowym Adresem

2232 W. Chicago Ave. Chicago, IL. 60622
Tel.: (312) 772-0934 i 772-3733

Z. Korska, Właścicielka
Składa

Swoim Klientom i Calej Polonii
Najlepsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJE
Klientom i całej Polonii — zasyła

BEL-MAR FAMILY PHARMACY

5200 W. Diversey Ave. TEL.: 286-7490

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Dla Klientów i całej Polonii
— zasyła —

ZILKA MEN'S WEAR
1552 W. Chicago Ave.
666-2527

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
— składa —

LOYAL CASKET CO.

134-58 S. California 3280 N. California
Tel. 722-4065 Tel. 478-8676

WESOŁYCH ŚWIĄT
od

POLONIA DRY GOODS
Katarzyny SENDZIK i CÓRKI

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów, Orz Calej Polonii
— zasyła —

BOB WOLF, Prezes

DISTRICT FURNITURE & APPLIANCES

4501 South Pulaski Road Telefon 254-4700
MEBLE — PRZYRZĄDY DOMOWE — DYWANY

NAJSERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Calej Polonii, Wszystkim
Czytelnikom Dziennika
Związkowego, Znajomym
i Klientom Byłym,
Obecnym i Przyszłym

Zasyła

**JERZY
OMELCZUK**



PRUDENTIAL INSURANCE

Jeżeli Państwo Potrzebujecie Ubezpieczenia
Proszę Dzwonić Do Mnie Na Tel.
299-2930 lub 774-5131
Załatwiam Wszystkie Ubezpieczenia

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i Calej Polonii

— zasyła —

ARGO ELECTRIC, INC.

INSTITUTIONAL ELECTRICAL CONTRACTORS

2735-37 W. Diversey Ave.
Tel. AR 6-9300

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Rodakom, Klientom oraz Calej Polonii
— składa —

POLSKA FIRMA

E. Walter & Co.
Screw Machine Products

333 N. King Street
Elk Grove, Village, Ill.

E. WALTER, President TEL.: 437-8080

Serdeczne życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT
"WESOŁEGO ALLELUJA"
swoim klientom i Przyjaciółom

— składają —

ADAM i MARIA NATANEK, Właściciele
POLON TRAVEL BUREAU

5612 S. PULASKI RD. — 581-4433

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii

— przesyła —

WM. STREJC & SON
Kontraktor

GREAT EXPERT — REMODELING and BUILDERS
5410 So. Karlov Ave. TEL. 585-4366

Najserdeczniejsze życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych oraz Radosnego Alleluja
wszystkim naszym Klientom, Przyjaciółom i ich Rodzinom
oraz całej Polonii
— składają —

Florence i Jerry Lechowski
właściciele

POLSKIEJ FIRMY REALNOŚCIOWEJ

CARAVAN REALTY

5232 W. Belmont Ave. TEL. 282-6655

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Swoich Odbiorców, Przyjaciół i Klientów oraz Calej Polonii
— zasyła —

AUGUSTA PHARMACY

959 N. WESTERN AVE.
(narożnik Augusta Blvd.)
Tel. AR 6-6670

Każdą waszą receptę wypełniamy sumiennie i dokładnie.
Recepty emerytów zrealizowane w naszej aptece otrzymują 10% zniżki.

WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI (PRZEZ ANGLIE)
ROZMÓWICIE SIĘ Z NAMI PO POLSKU

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Wszystkim Swoim Odbiorcom i Calej Polonii
— składa —

JAPCZYK
MOVERS

4379 Scott St. ILL IC 21432MC
Schiller Pk., IL 60176 678-3757

**PARKVIEW
VILLA**

Sala Bankietowa
na wszystkich okazje
6155 W. Fullerton
Chicago, IL. 60639
Tel.: 237-3220



KAZIA WRÓBEL

**ROMANTIC
CLUB**
Klub Nocny

4818 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL. 60632
Tel.: 247-1229

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego
Alleluja dla wszystkich moich Klientów, Bywal-
ców i Waszych Rodzin. Mam zaszczyt podać do
wiadomości wszystkim zainteresowanym którzy
planują w przyszłości przyjęcia ślubne lub z innych
okazji, że mamy wspaniale wyposażoną salę z
urządzeniami klimatyzacyjnymi. Jako członkini
Grupy 1792 ZNP, zwracam się szczególnie do
Sióstr i Braci poszczególnych grup związkowych
— dla Was będą specjalne zniżki. Znakomita
kuchmistrzyni oferuje duży wybór potraw mięs-
nych oraz specjalne dania na zamówienie. W
prezencie — TORT WESELNY do wyboru. Na
stołach zawsze świeże kwiaty. Dla umilenia na-
stroju — piękna muzyka stereofoniczna. Sala
mieści od 100 do 300 osób. Prosimy dzwonić po
umówienie. Biuro czynne od wtorku do niedzieli
od godz. 12:00 w poł. do 8:30 wiecz. Funkcję
zarządcy i kierownika sali pełni moja córka Lucy
Kotarba z mężem Kenem — rozmówicie się z
nimi po polsku lub po angielsku.

Serdecznie zapraszam wszystkich do Romantic
Club na dancingi w każdy piątek, sobotę i nie-
dziele od godz. 9:30 wiecz. do 5:00 rano. Do tańca
przygrywa wspaniały 4-osobowy zespół
STAROPOLANIE

Życzymy wszystkim przyjemnej i wesołej zabawy
Kazia Wróbel, właścicielka

Polonii Chicagoskiej składamy serdeczne życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

ENJOY CHICAGO'S FINEST
POLISH-AMERICAN CUISINE—
VISIT THE

Old Warsaw
RESTAURANT POLISH STYLE
Smorgasboard

We Are Open
TUES.-SATURDAY
11:30 AM-10:00 PM
SUNDAY & HOLIDAYS
11:30 AM - 8:00 PM

Closed Mondays

IMPORTED OR DOMESTIC
BEERS, WINES & LIQUORS

CALL US 867-4500

Old Warsaw
RESTAURANT-LOUNGE
4750 N. HARLEM AVE.
Harwood Heights, Il.
FREE PARKING



Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
— przesyła —

KASZTELANKA
CAFE & RESTAURANT

Pod Adresem: 3129 N. MILWAUKEE AVE.
ZAPRASZAMY NA DRINKA—DLA PAŃ
"KASZTELANSKIE WINO," DLA PANÓW
"KASZTELANSKI MIÓD," DLA WSZY-
STKICH, "OBIAD PO KROLEWSKU!"
"KASZTELANKA" TO MIEJSCE GDZIE
SPEDZISZ PRZYJEMNE CHWILE W
GRONIE RODZINY I PRZYJACIÓŁ PRZY
SZKLANCE AROMATYCZNEJ KAWY,
DOSKONAŁYCH TORTÓW I CIAST, ORAZ
INNYCH PRZYSMAKÓW. WSZYSTKIE
WYROBY CUKIERNICZE SĄ WYPIEKANE
PRZEZ FACHOWCÓW TYLKO DLA
NASZYCH KLIENTÓW. A PO DOSKO-
NAŁYM OBIEDZIE CZY KOLACJI,
ORZĘDZIAJĄCE "KASZTELANSKIE
TRUNKI" WSZELKIEGO RODZAJU.
CZEKAMY NA WAS MILI GOSCIE! WE
WSZYSTKIE DNI TYGODNIA, GODZINY
OTWARCIA: NIEDZIELA, PONIEDZIA-
LEK, WTOREK, ŚRODA, CZWARTEK:
OD 11 AM DO 10 PM. PIĄTEK, SOBOTA:
OD 11 AM DO 2 AM.

DZWONICIE DO NAS NA NUMER
TELEFONU: 588-6662
WŁAŚCICIELE: IRENA ZAKRZEWSKA,
ZOFIA RADOSZ

"KASZTELANKA"

3129 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO, IL 60618

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Znajomym, Przyjaciółom i całej Polonii zasyła Polska Gospoda

BALTIC LOUNGE

2258 N. Mango Ulica TEL.: 637-6939

Mówimy Po Polsku.
JAN i ZOFIA MAZIARZ, Właściciele Pięknej Gospody
PIĘKNA SALA DO WYNAJĘCIA NA RÓŻNE OKAZJE
Jak Posiedzenia, Przyjęcia, Rodzinne Uroczystości oraz Wiele
Innych Imprez. Po Bardzo Przystępnych Cenach

Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Wszystkim Klientom oraz całej Polonii
— składa —

PRZYBYŁO'S

House of WHITE EAGLE

6839 MILWAUKEE AVE.

Telefon: 647-0660

Niles, Illinois

TADEUSZ PRZYBYŁO, Właściciel
Gospoda zaopatrzona w różnego rodzaju trunki,
Piękne sale do wynajęcia na posiedzenia, bankiety, zabawy,
wesela i inne rodzinne uroczystości.



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Dla Wszystkich Przyjaciół, Znajomych,
Klientów i Calej Polonii
Zasyla

OLD WARSAW RESTAURANT

Polish Style Smorgasbord
Oraz Cocktail Lounge

1504 MINER STREET, Des Plaines, IL • Tel. 298-2210
KAZIMIERZ KULBIJ, Właściciel

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Calej Polonii
— zasylają —

SALE BANKIETOWE

WESELA — SHOWERS — BANKIETY

PARTY
VILLA

Tel. 622-4310

2300 N. Narragansett



PARTY
HOUSE

Tel. 637-6996

6112 W. Diversey

Najlepsza Obsługa "Catering"
POMIESZCZENIA NA 50 DO 300 OSÓB
Otwarte codziennie 10 rano do 9:30 wiecz.

Najlepsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Klientom, Przyjaciółom i Calej Polonii
— składają —

Wiktor i Anna, Właściciele

POL-ITAL DELI

5712 W. Fullerton Ave.

Tel.: 622-4588

oraz

PRIME MEAT MARKET & RESTAURANT

2416 N. Cicero Ave.

Tel.: 622-0119

U nas zaopatrzyć się w najlepsze gatunki mięsa i wędliny
oraz wiejską kielbasę i garmazeryę własnego wyrobu.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii

— zasylają —

ADAM i MARIA SŁIWA

Właściciele pięknej polskiej gospody pod nazwą

CLUB ANTOINETTE

(Banquet Hall)

4559 SOUTH RICHMOND AVENUE

DOSKONAŁE TRUNKI WSZELKIEGO RODZAJU

SALA DO WYNAJĘCIA NA WESELA, SREBRNE WESELA,
URODZINY, "SHOWER PARTY", BANKIETY, PRZYJĘCIA
Jak również i na posiedzenia.

Telefon VI 7-8378

ZAPRASZAMY DO NAS

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT i RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, oraz Calej Polonii — zasyla —

MAJOR TAVERN AND HALL

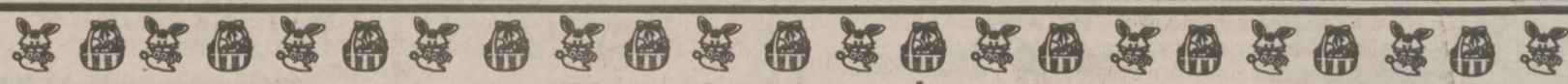
BRUNO ZAŁUCHA, Właściciel

5660 WEST GRAND AVENUE

TELEFONY

BERKSHIRE 7-8089

TUXEDO 9-9673



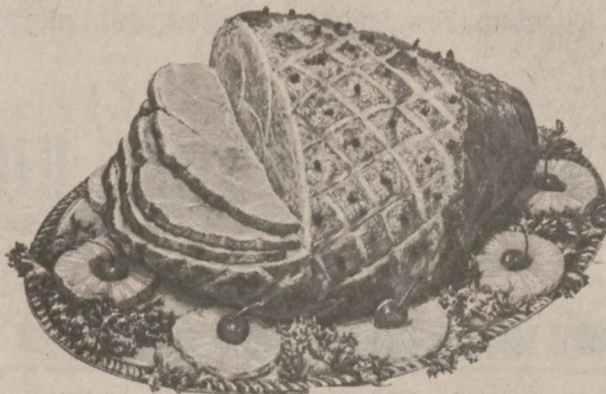
Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH i SMACZNEGO JAJKA
przesyłamy naszym Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii

przy tej okazji
ZAPRASZAMY SERDECZNIE
do naszego nowoczesnie urządzonego składu rzeźniczego
i składu likierów

BACIK'S SUPER MEAT MARKET AND LIQUORS

2976-78 N. Milwaukee Ave. ☆☆☆☆☆ Telefon: 342-8855



po zdrowe i smaczne wędliny,
garmazeryę własnego wyrobu oraz
mięso w najlepszym gatunku.
Mamy również na składzie produkty
importowane z Polski i innych
krajów Europy.

Wszelkiego rodzaju likiery,
wódki, wina i piwa w dużym
wyborze.

Właścicielami są znani w Chicago, HELENA i STANISŁAW BACIK



Serdeczne Życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA
PANSKIEGO
swoim Klientom i Przyjaciółom

— składa —

ADAM i MARIA NATANEK, Właściciele RESTAURACJI TATRA INN

6040 S. PULASKI RD.

582-8313

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA

Swoim Odbiorcom, Znajomym, Przyjaciółom
— zasylają —

Bronisław i Henryk Kopec, Właściciele

CLUB KARLOV

4058 W. 47th Street

Jest to piękna polska gospoda. Piękna sala do wynajęcia na różne
okazje, jak wesela, przyjęcia różnego rodzaju, bankiety, party i rodzinne
uroczystości.

Obsługują oni sposobem catering ku najpełniejszemu zadowoleniu.

Po informacje telefonować: 847-8488

Jeżeli chcecie rozmówić się po polsku

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych
Świąt Wielkanocnych

Klientom, przyjaciołom, znajomym i całej
Polonii — przesyła znana w Chicago polska
firma importowo-eksportowa

SOPHIE COMPANY KRAKUS

3038 N. Milwaukee Ave.

Tel. 227-0678

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Zdrowych i Wesołych Świąt Wielkanocnych
Klientom, Przyjaciółom i Calej Polonii Przesylają

WANDA GÓRECKA i LALA SASICKA

SUNSHINE

Bakery and Delicatessen

1238 MILWAUKEE AVE.

TEL. 235-7808



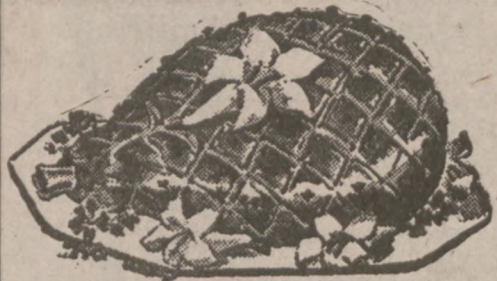
The American National Red Cross 1978

Wesołych Świąt Wielkanocnych i Smacznego Jajka
Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom i Calej Polonii
— Składają —

Jan i Wanda Gadowski, Właściciele

John's Sausage & Delicatessen

2811 West 55-ta Ulica, Przy Californii
Telefon: 776-5200



NA ŚWIĘTA POLECAMY WYSMIENITE SZYNKI WĘDZONE I GOTOWANE ORAZ
PRZERÓŻNE GATUNKI WYROBÓW WĘDLINIARSKICH Z WŁASNEJ WYTWORNI.
NA SKŁADZIE MAMY RÓWNIEŻ MOC PRODUKTÓW IMPORTOWANYCH I KRAJOWYCH



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT CAŁEJ POLONII
— składają —

TERESA WOŹNIAK i SYNOWIE, Właściciele
Pięknie odnowionych sal

WOŹNIAK'S CASINO

2530 BLUS ISLAND AVE.

TEL.: 847-7900

Catering Service • Całkowicie Ochładzane • Sala Balowa, Piękne Sale Na Bankiety Wesela, Zebrania
Organizacji oraz Różne większe i mniejsze Przyjęcia na Wszystkie Okazje • Kregielnia o 10 Torach
• Sypialne pokoje z Prywatnymi Urządzeniami • Wspólny Obszerny Ogród na Pikniki z Barami Kioskami
i Stołami • Duża Platforma do Tańca • Duży Plac do Parkowania.
UMIARKOWANE CENY
MAMY JESZCZE WOLNE SALE NA ROK 1983

DOSKONAŁA OBSŁUGA
PROSIMY ZAMAWIAC JUŻ TERAZ

Klientom, przyjaciołom
i całej Polonii
Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Wielkanocnych
— składa —

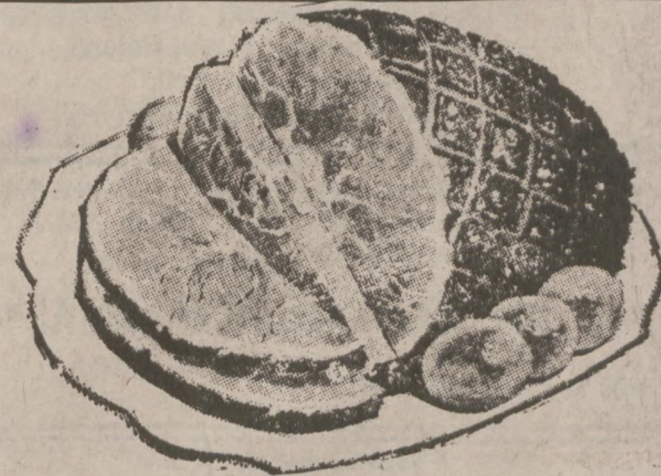
KRAKUS DELICATESSEN

4772 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 736-3524

W naszym składzie zaopatrzyć się w wysokiej jakości wędliny własnego wyrobu oraz
wszelkiego rodzaju produkty importowane z Polski i z różnych krajów Europy.

Zofia i Jerzy Bielowicz, Właściciele



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA
Swoim Klientom i Calej Polonii
— składa —

STANLEY'S SAUSAGE SHOP

3648 W. BELMONT AVE.

Tel. 539-6607

5406 W. FULLERTON AVE.

Tel. 237-3695

POLONII CHICAGOŚKIEJ SKŁADAMY PODZIĘKOWANIE
ZA DOTYCHCZASOWE POPARCIE.



Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Wszystkim Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii
przesyłają Danuta i Stanisław Pasieka, właściciele

PASIEKA BAKERY
3056 N. MILWAUKEE AVE. TELEFON: 278-5190

oraz
PASIEKA'S FOREST VIEW BAKERY
6454 N. Milwaukee Ave. Tel. 631-1129

Pamiętaj że...
"Dobre i smaczne wypieki kupisz u Pasieki"
Codziennie świeży chleb żytni i pszenny, smaczne bułeczki w dużej różnorodności, torty na wesela, uroczystości urodzinowe i imieninowe, ciasta drożdżowe i owocowe, babki, makowce, studle, pierniki i wiele innych.

Na Święta Wielkanocne prosimy zaopatrzyć się w naszych piekarniach

Najlepsze Życzenia Wielkanocne przesylają
Jimmy i Louis
właściciele

THE APPLE TREE RESTAURANT



286-1366
4732 W. Peterson Ave.
Chicago, Illinois 60646

Władysław Bandurski
Chwalebny Dzień


*Patrzę w Twe rany przejryste,
Wierzę w zbawienne ich zdroje,
W bezmiar litości Twej, Chryste,
I w strugi zmiłowań Twojej.*

*Wierzę w serc tęsknych
przystanie,
I dusz zbożalych schronienie,
W nich czerpię bliźnich kochanie,
I zdrady ich przebaczenie.*

*Wierzę w Twe rany przejryste,
W łask nieprzebrane ich tonie,
W Tę moc ożywczej Chryste!
Z której ofiarne tchną wonie.*

*Wierzę w zbawienia znów życie
Z Krwi Przenajświętszej wylania,
Achl Wierzę w ran Twoich
zmycie,
W chwalebny dzień
Zmartwychwstania.*

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Pacjentom, Przyjaciółom
oraz Całej Polonii
— zasyła —



St. Elizabeth's Hospital

Building For Our Second Century
of
Service...Care...Compassion

- Family Practice Clinic
- Dental Health Clinic
- CareUnit — Alcoholism Rehab Program
- Outpatient Specialty Clinics
- Professional Office Building
- Health Education Program

Since 1887
1431-33 North Claremont Avenue
Chicago, Illinois 60622
Tel.: (1-312) 278-2000

Naszemu Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii
NAJLEPSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
— przesyła —

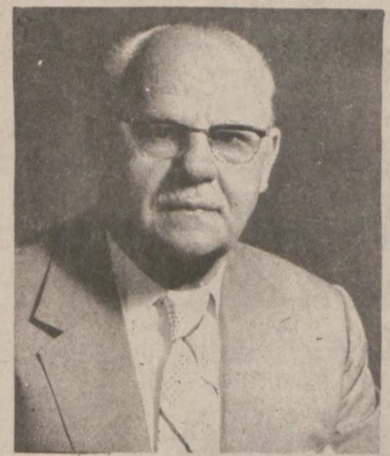
EUGENIA ŚWIĄTKOWSKA
Właścicielka

KRYSZYNA'S DELICATESSEN

Polecamy wyśmienite wyroby wędliniarskie i garmazeryjne, pączki, uszka i wiele innych smakowitości.

4729 S. Ashland Ave., Chicago, Ill. 60609 Tel.: 376-2658

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii
— przesyła —



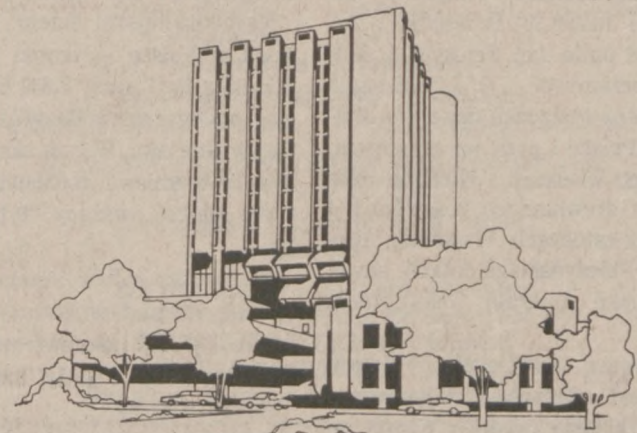
DR. EDWARD J. KROL

WEST LAWN MEDICAL BLDG.
4255 West 63rd Street Telefon: RE 5-4884

Siostry, Sztab Medyczny i Pracownicy

SAINT MARY OF NAZARETH HOSPITAL CENTER

Z okazji Świąt Wielkanocnych składają serdeczne życzenia zdrowia i odrodzenia Wiary i Nadziei



Saint Mary of Nazareth Hospital Center, 2233 W. Division jest centrum medycznym o 490 łóżkach, obliczonym nie na zysk, a poświęconym leczeniu i szkoleniu personelu medycznego — i prowadzonym przez Siostry Najświętszej Rodziny z Nazaretu

2233 West Division Street
Chicago, Illinois 60622
Tel.: (312) 770-2000

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA

Wielebnemu Duchowieństwu,
Czcigodnym Siostronom Zakonnym,
Polskim Organizacjom,
Prasie Polskiej, Weteranom
Amerykańskim i Polskim
i Całej Polonii

składa

RODZINA SŁOTKOWSKICH
Oraz Wszyscy Pracownicy
i Reprezentanci Firmy

SŁOTKOWSKI SAUSAGE CO.

Firma Założona w 1918 roku przez Józefa B. Słotkowskiego

2013-37 W. 18 St. — CHICAGO, ILLINOIS 60608 — Tel. (312) 226-1667

LEONARD P. SŁOTKOWSKI Prezes i Zarządca
DR. EUGENE SŁOTKOWSKI Wiceprezes

Serdeczne Życzenia Radosnych Świąt ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
— składa —



Dr. W. Cebulski
5939 W. Diversey
Tel. 622-6141

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Dla Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych, Towarzystw, Klubów, Grup, Organizacji i Parafii Polskich
Oraz Całej Polonii — Zasyła —

DR TERESA D. MIGIELSKA
LEKARZ-DENTYSTA
2716 N. CENTRAL AVE.
Chicago, IL 60639 TELEFON CZYNNY 24 GODZINY Tel.: 745-7114

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii
— zasyłają —

TERESA i STANISŁAW PODGÓRSCY
Właściciele Nowoczesnego Sklepu

FARMER'S MARKET
2910 N. Central Park Ave. Tel.: 252-0370

POLECAMY KIELBASĘ POLSKĄ świeżą lub wędzoną
• KIELBASĘ, ŻYWIECKĄ, DELIKATESY
• Polską lub Amerykańską SZYNKĘ Wędzoną, Gotowaną, Od Kości SZYNKĘ WESTFALSKĄ • PASZTET • BALERONY
• KIELBASKI • FLAKI • ZUPY • CIASTA Poza tym wielki wybór konserw rybnych, oraz wszelkiego rodzaju delikatesów, importowanych z Polski i innych krajów. Zawsze świeże pieczywo i artykuły spożywcze.

NAJWYŻSZA JAKOŚĆ * NAJNIŻSZE CENY * NAJLEPSZA POLSKA OBSŁUGA

Dziękujemy Za Dotychczasowe Poparcie i Polecamy się Waszej Łaskawej Pamięci Na Przyszłość



Pacjentom oraz Całej Polonii
SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
— składa —

DR. JAN KOSZYK
Z MAŁŻONKĄ
6324 N. MILWAUKEE AVE.
Telefon 774-7566

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
naszym licznym Klientom i Przyjaciółom oraz
całej Polonii przesyła

SLIZ

POLSKIE SKLEPY WĘDLINIARSKIE

RAYMOND i LILLIAN SLIZ z MATKĄ JANINĄ
wraz z Zespołem Pracowników

3116 West 43rd St. Tel. 523-9533
6743 W. Archer Ave. Tel. 229-1138
37 Lat w Wiernej Służbie Dla Polonii

Józef A. Gałuszka

Zmartwychwstanie

Rezurekcyjne dzwony się ozwały
gromko, potężnie radośnie,
hymnem pogody i dumy i chwały,
Bogu i słońcu i wiosnie.

Świat się zastuchał w pieśni majestacie,
w ciszy zachodu pogrążył się cały —
(lud szedł w kościół tłumnie w świętej szacie)
Niwami Chrystus chodził zmartwychwstały,
z rozpostartymi szeroko ramionami
ku każdej skrawał chacie,
a dzwony

grały i grały, —
Poszliśmy polem dalekim, szerokim
ze szczęściem naszym sami
święcić serc własnych szczęsne zmartwychwstanie

Na ozimną zarunionym łanie
stanął On, Chrystus, przed nami
światlistym, jasnym obłokiem
i błogosławił serc naszych prostocie.

W radości wielkiej, schylił się głowy. —
A zachód strojny w ornat purpurowy,
czynił obrzędy kapłańskie:
dźwignął monstrancję słoneczną nad światem,
kowaną w jasnym, płomienistym złocie
i ukazywał oblane szkarłatem —
zmartwychwstałe żywe ciało Pańskie. —

Pierś nasza była tak szczęściem wezbrana —
tacyśmy byli na duszach swych biali,
żeśmy przed słońcem padli na kolana,
żeśmy z nadmiaru radości płakali. —
A dzwony grały i grały
gromko, potężnie, radośnie
hymnem pogody i dumy i chwały
Bogu i ludziom i wiosnie. —

Dzwony z Przemyśla

Me facit Joannes Felczyński campanarum fusor in Premisla . . . (wykonał mnie Jan Felczyński, ludwisarz przemyski . . .) — taki napis widnieje na tysiącach dzwonów bijących w Polsce i poza jej granicami, w małych wioskach i wielkich miastach, w drewnianych kościółkach i słynnych katedrach. Wspaniałe dzieła Jana Felczyńskiego dotarły nawet do Meksyku, Australii, Ghany, Indonezji.

Pracownia ludwisarska Felczyńskich jest własnością najstarszego rodu ludwisarzy polskich. Firmę założył w 1808 r. Michał Felczyński, pradziad Jana, którego imię znajduje się na szyldzie wytwórni przemyskiej.

Obecnie prowadzi ją syn zmarłego przed kilkoma laty Jana — Adolf, któremu ojciec przekazał tajniki takiego odlewania dzwonów, by głos ich brzmiał jak najpiękniej, najdono-

śniej, najczyściej.

Najpotężniejsze dzieło Felczyńskich w Polsce — dzwon o nazwie "Gratias Dei" waży 7,860 kg, a jego głos rozlega się z Bazyliki Mariackiej w Gdańsku. W tym samym mieście rozbrzmiewa codziennie dzwon "Ave Maria", ważący "tylko" 2,600 kg.

Zestaw dzwonów z Przemyśla znalazł się również w Warszawie. Wykonano je na zamówienie Teatru Wielkiego, by "grały" w operze "Borys Godunow.

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Pacjentom i Przyjaciółom
oraz całej Polonii
— składa —



Dr. Edward J. WAJDA

5723 N. MILWAUKEE AVE.
774-4441

Serdeczne Życzenia Radosnych
ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Pacjentom i Polonii Chicagoskiej
— składają —

**DR. LUDWIK KAMINSKI
Z MAŁŻONKĄ**

JEFFERSON PARK MEDICAL & DENTAL BUILDING
4811 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 282-2363

Najlepsze życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA
Pacjentom i całej Polonii
— składa —

DR. J. SKUZA

SPECJALISTA CHOROBY
UKŁADU MOCZOPŁCIOWEGO
2812 PETERSON AVE. TEL.: 338-5900

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Pacjentów i Przyjaciół
— składa —

DR. JÓZEFINA V. SOBAL

Specjalistka w Chorobach
KOBIECYCH I DZIECIĘCYCH
Także Leczenie Chorób Ogólnych
5545 W. Irving Park Rd. Tel. SPring 7-0124
Godziny Przyjęć: Za umówieniem tylko (By Appointment)

SERDECZNE ŻYCZENIA Z OKAZJI
ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
— składa —

PACJENTOM I CAŁEJ POLONII

DR. ALICJA MAZUREK

Lekarz — Dentysta

5540 W. Montrose • Tel.: 286-8880

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
— i —

Radosnego Alleluja
Wszystkim Pacjentom
oraz Członkom Z.N.P.
i Całej Polonii
— zasyła —

Dr. W. A. Sadlek

LEKARZ NACZELNY
Związku Narod. Polskiego
Lekarz — Chirurg



Biuro Lekarskie w Środmieściu

MIEŚCI SIĘ POD 111 N. WABASH, GARLAND BUILDING, POKÓJ 600
Przyjmuje w poniedziałki, wtorki i czwartki od godziny 1-ej do 3-iej po południu i od 6-iej do 8-iej wieczorem, jedynie za uprzednim umówieniem się
(by appointment only)
TELEFONUJĄC 346-6566

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Pacjentom, i Całej Polonii
— życzy —

LEKARZ MEDYCYNY

IRENA BAGIŃSKA, M.D.

Ogólna Praktyka Medyczna
Godziny przyjęć — poniedziałki, wtorki, czwartki
od 6 do 8 wiecz. Sobota 12 do 5 po poł.
2879 N. Milwaukee, Chicago, Ill. 60618
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu 252-7722

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

— składa —

Pacjentom i Całej Polonii

**DR. HALINA
KAY-KWIATKOWSKA
LEKARZ-DENTYSTA**

- Leczenie zapobiegawcze
- Rekonstrukcja jamy ustnej
- Umocowywanie ruchomych protez
- Implanty dentystyczne

Professional Building — 7100 W. Higgins Rd.
Chicago, Ill. 60656 Tel.: 775-3333

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

— składam —
Wszystkim Moim Pacjentom i Całej Polonii
SERDECZNE ŻYCZENIA

Dr. Jadwiga Maria Biernot

LEKARZ-DENTYSTA

6900 W. Belmont Ave. 736-5525

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Pacjentom, Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii
— składa —

Doktor Medycyny

MARIA U. STAISZ, M.D.

Mówiąca po polsku lekarz w
COPERNICUS CLINIC
4748 N. Milwaukee • Tel.: 545-9764 lub 545-9765
Parking na zapleczu

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
oraz

Szczęśliwego i Radosnego Alleluja
Pacjentom, Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii
— składa —

Family Health Medical Center

w Którym Urzęduje

Dr. George Y. London

3814 S. Kedzie Ave. • Tel.: 847-0430

Prosimy telefonować w celu umówienia.
Mówimy po polsku

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Dla Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych i całej Polonii — zasyła

DR. WALTER J. ŚWIATEK

OPTOMETRYSTA

2209 West Cermak Road — Main Floor

Jeżeli potrzebujecie okularów, udajcie się do naszego Rodaka
z całym zaufaniem.
Telefon Virginia 7-6592

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Pacjentom, Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii
— życzy —

DR. BRUNO VALADKA

LEKARZ — SPECJALISTA W UROLOGII
5720 W. Fullerton Avenue Tel.: ME 7-0025

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Swoim Pacjentom
— składa —

Dr. Lucjan L. Witkowski

LEKARZ I CHIRURG

6324 MILWAUKEE AVE. Tel. 775-3536

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Pacjentom i Przyjaciółom oraz całej Polonii

**DR. EDMUND P.
KAWA**

Lekarz — Dentysta
6549 N. Northwest Highway,
Chicago, Ill. 60631
Tel. 792-2730 lub 296-6971 wiecz.
Godziny Przyjęć Za Umówieniem Się
Przyjmuje Także Wieczorami
i w soboty
Mówimy Po Polsku



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Pacjentów, Przyjaciół i Całej Polonii
— zasyła —

Mówiący Po Polsku Lekarz

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
Specjalista w Zakresie Położnictwa i Ginekologii

Informuje o otwarciu nowego gabinetu lekarskiego pod adresem:
2858 W. 63rd St. • TEL.: 737-0023
a jednocześnie zawiadamia pacjentki o dalszym prowadzeniu praktyki
lekarskiej w poprzednim miejscu:
3929 N. Central Ave. • Chicago, IL 60634
24-godzinna obsługa telefoniczna: 545-7106

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Swoim Pacjentom, Przyjaciółom i Całej Polonii
— składa —

**DR. STANISŁAW ŁAZARCZYK
Z MAŁŻONKĄ**

5720 W. FULLERTON AVE. 889-1117

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT

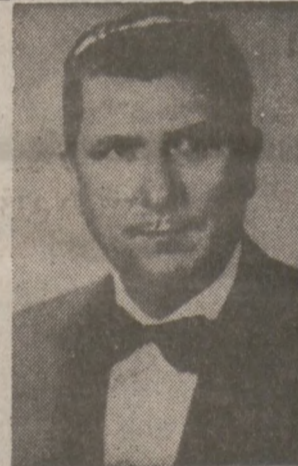
— składa —

DR. ALEX A. PIETRUK

3939 SOUTH KEDZIE
YArds 7-2022

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Pacjentom, Parafiom
Polskim Organizacjom
— zasyła —

**DR. B. J.
TATAROWICZ**

Dr. B. J. Tatarowicz

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
— przesyła —

**DR. MIECZYŚLAW M. ŚWIRSKI
z małżonką**

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
— składa —

Polonii i wszystkim jej organizacjom

**DR. WAYNE R.
GENERAL**

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Całej Polonii
— zasyłają —

**DR. KAZIMIERA J. SAJEWSKA**

oraz

DR. KONRAD MAZESKI

BIURO OPTOMETRYCZNE
201 West Prospect Avenue — Mount Prospect, Illinois
Telefon: — 392-4900
Dokładna Egzaminacja Oczu Przed Dobraniem Okularów
Długoletnie Doświadczenie — Pierwszorzędne Przyrządy
Do Badania Wzroku i Gruntowna Wiedza

Serdeczne Życzenia Radosnych Świąt
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
— zasyła —

**DR. TADEUSZ NIEDZIELSKI
z MAŁŻONKĄ**

3601 West Belmont Ave. Telefon IRving 8-2226

PARAFIA ŚW. WALENTEGO

4940 W. 13-ta Ulica w Cicero, IL.
Nabożeństwo Wigilijne w sobotę o godz. 6:30 wieczorem, w Niedzielę Wielkanocną Msze św.: godz. 8:00; 10:30, Msza Św. po polsku godz. 12:00
Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja, Dla Naszych Parafian, Przyjaciół i Całej Polonii — zasyłają —
KS. JAN ŻUKOWSKI, Adm., KS. ANTONI BENESH, Rezydent

PARAFIA ŚW. ROBERTA BELLARMI

6056 W. Eastwood Ave., Chicago, Ill.
NAJSERDECZNIJSZE
Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych oraz Radosnego Alleluja, dla Parafian, Przyjaciół, Znajomych, Członków Naszej Polonii, dla Polonijnych Organizacji, a szczególnie — dla Duchowieństwa, Czcigodnych Sióstr Zakonnych, Prasy i Radia Polskiego, i w ogóle dla Ludzi Dobrej Woli. Niechaj we wszystkim błogosławi Wam Chrystus Zmartwychwstały i obdarzy Wasze Rodziny zdrowiem i wszelką pomyślnością i ma Was w swej łaskawej opiece.
Tego życzą Wam
Most Rev. KS. Dziekan TADEUSZ J. JAKUBOWSKI, Proboszcz
KS. JOHN DOWLING, Proboszcz-Emeryt i KS. THOMAS MULCRONE i JÓZEF VERARDI, Diakon

PARAFIA NAJSWIĘTSZEJ MARI PANNY ANIELSKIEJ

1825 NORTH WOOD ULICA
W SOBOTE, o Godzinie 7:00 Wieczorem
Cereemonie Liturgiczne i Msza Św.
W NIEDZIELĘ
Procesja—Rezurrekcja o godz. 6:00 rano po polsku z Mszą Świętą
8:30—2-ga Msza Święta 11:30—4-ta Msza Święta
9:45—3-cia Msza Święta
SUMA po polsku
NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim parafianom całej Polonii i Ludziom Dobrej Woli — przesyłają —
Księża z Marianowa:
KS. EDWIN KARŁOWICZ, C.R. Proboszcz Wice-Kapelan Zjednoczenia Polskiego Rzymsko Katolickiego
KS. STANISŁAW PAWLIKOWSKI, C.R.
KS. EDWARD JANAS, C.R.
KS. EDMUND RĄCZKA, C.R.

W RADOSNYM DNIE ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Serdeczne Życzenia
"WESOŁEGO ALLELUJA"

Wielebnemu Duchowieństwu, Polskim Organizacjom, Prasie Polskiej i Całej Polonii — składają —
Siostry Najśw. Rodziny z Nazaretu
Akademia Najśw. Rodziny

PARAFIA ŚW. JACKA

3636 WOLFRAM ULICA
Nabożeństwo Wigilijne w Sobotę Wieczorem o Godzinie 6:30
O Godzinie 7:00 Msza Święta Wigilijna
NIEDZIELA:
O Godzinie 5:30 — Rezurrekcja wraz z Mszą Świętą
7:00 rano — 3-cia Msza Święta po polsku
8:15 rano — 4-ta Msza Święta
9:30 rano — 5-ta Msza Święta po polsku
11:15 rano — 6-ta Msza Święta
12:15 w południe — 7-ma Msza Święta po polsku
5:15 po południu — 8-ma Msza Święta
W Kościele Misyjnym Przy Spaulding i Barry Ave. Będą Odprawione Msze Święte
SOBOTA:
Nabożeństwo Wigilijne o Godzinie 6:30 Wieczorem i Msza Święta
NIEDZIELA
8:00 rano — 1-sza Msza Święta
9:30 rano — 2-ga Msza Święta
Solenna Spiewana Suma
11:00 rano — 3-cia Msza Święta
NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Naszych Parafian, Dla Towarzystw i Klubów Przy Naszej Parafii, Ludziom Dobrej Woli oraz całej Polonii.
— zasyłają —

KSIEŻA Z PARAFII ŚW. JACKA

KS. MARIAN GIENKO, C.R., Proboszcz
KS. LUDWIK GRACZ, C.R. Ojciec Przełożony
CZESŁAW NORKIEWICZ, C.R.
KS. KAZIMIERZ POLIŃSKI, C.R.
KS. JÓZEF GLUCHOWSKI, C.R.
KS. KONSTANTY PRZYBYLSKI, C.R.
KS. ANTONI DZIÓREK, C.R.
KS. JÓZEF WISE, C.R., Zarządca Kościoła Misyjnego — Fatima Brat Tomasz Iwicki, Zakrystian
Diakoni: DR. EDWARD ROŻAŃSKI i STEFAN STAŃCZAK
Wraz z Siostrami Nauczycielkami Nazaretkami

PARAFIA ŚW. JÓZEFA

7240 W. 57-ma Ul., Summit, IL.
Sobota: Świecenie potraw od godz. 12 do 1 po poł. Spowiedź Św. od godz. 3:30 do 4:30 po poł. O godz. 6:30 nabożeństwo wigilijne ze Mszą Św. Porządek nabożeństw w Niedzielę Wielkanocną: 7:30, 9:00 11:00 i 12:15.
— składają —
NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Naszym Parafianom, Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii
Ks. Henryk Pozdol — Proboszcz
oraz Księża Asystenci
Ks. Tadeusz Bojczuk i Ks. Joachim Gemperline, C.R.



Zasyłam Moje Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja dla wszystkich Parafian z Młodziankowa, z Parafii Św. Salomei, Władysławowa, Helenowa, Annowa, Floriana i Pięciu Braci Polaków i Męczenników naszym Organizacjom polskim, Prasie polskiej i całej Polonii

KS. WŁADYSŁAW SZCZYPUŁA

Kapelan Macierzy Polskiej; Kapelan Zjednoczenia Akcji Katolickiej; Kapelan Ligi Morskiej; Kapelan Klubu Rabka-Zdrój; Kapelan International Polka Ass'n. & Museum; Kapelan 47th Str. Concertina Club; Dyrektor Polsko-Węgierskiej Amerykańskiej Federacji; Członek ZNP; obecnie Asystent Parafii Ś.S. Pięciu Braci Polaków i Męczenników; Asystent Ks. Biskupa Alfreda Abramowicza.

24-go kwietnia 1983 r. Ks. Władysław Szczypuła będzie obchodził 40-lecie Wyświęcenia Kapłańskiego. Z okazji Jubileuszu odbędzie się w dniu 24 kwietnia 1983 r. w sali Białego Orła w Niles Bankiet, na który serdecznie zaprasza. Grać będą orkiestry: Joe Pat, 47th St. Concertina Club i Ampol-Aires. Po rezerwacji już można telefonować 254-0412 lub 523-4351.

PARAFIA ŚW. WŁADYSŁAWA

Przy Long Ave. i Roscoe Ul.
Nabożeństwo Wigilijne w Sobotę o godz. 7:00 wieczorem wraz ze Mszą Świętą
Następne Msze Św. będą odprawione w Niedzielę Wielkanocną
7:00 2-ga Msza Św. 10:45 5-ta Msza Św.
Po Polsku Po Polsku z procesją
8:15 3-cia Msza Św. 12:00 6-ta Msza Św.
9:30 4-ta Msza Św.
"Weselmy Sie, Radujmy Sie"
Bo Zmartwychwstał Pan Prawdziwie
Bo Zmartwychwstał samowładnie. Jak Przepowiedział Dokładnie.
ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Parafian, Przyjaciół i całej Polonii — składają —
KS. BOLESŁAW LISOWSKI, Proboszcz
KS. WŁADYSŁAW J. ŻMIJA, Proboszcz Emeryt
KS. ROBERT G. DAROW, Asystent
KS. TEODOR TWARÓG, Asystent
oraz współpracujący miejscowi Księża Jezulci

Parafia Świętych Młodzianków

743 N. ARMOUR ULICA
W Sobotę, o godz. 7-ej wiecz., nabożeństwo wigilijne z rezurrekcją i Mszą świętą
W NIEDZIELĘ WIELKANOCNĄ MSZE ŚW. O GODZINIE:
6:30 — 2-ga Msza Św. 10:30 — 5-ta Msza Św. Po Polsku
7:45 — 3-cia Msza Św. Po Polsku Suma
9:00 — 4-ta Msza Św. 12:00 — 6-ta Msza Św.
Przesyłamy Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Naszym Parafianom, Ludziom Dobrej Woli, i Całej Naszej Polonii
KS. EDWARD PAJĄK, Proboszcz
KS. KLAUDIUSZ KLARKOWSKI, Proboszcz-Emeryt
oraz Wikarzy:
KS. ANTONI NOWAKOWSKI i KS. APOLONIUSZ BASZAK

PARAFIA ŚW. JANA BOŻEGO

1234 West 52-ga Ulica
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Zasyłamy Wszystkim Parafianom, Naszym Przyjaciółom, Sympatykom, oraz Ludziom Dobrej Woli, Niech w Domach, Rodzinach Waszych Zapanuje Miłość i Zgoda — tak bardzo we wszystkich naszych poczynaniach konieczna
KS. RAYMOND J. JASINSKI, Proboszcz
oraz Asystenci:
KS. STANISŁAW ŚLIWIAK
KS. TADEUSZ WINCENCIAK



NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA i BOŻEGO BŁOGOSŁAWIEŃSTWA
— życzy —

Ks. Biskup Józef K. ZAWISTOWSKI

BISKUP ORDYNARIUSZ DIECEZJI ZACHODNIEJ POLSKIEGO NARODOWEGO KATOLICKIEGO KOŚCIOŁA
Zmartwychwstał! To Wiadomość, Która Nie Tylko Budziła w Sercach Apostołów i Uczniów Chrystusa Pana Nadzieję i Odwagę Kiedy Po Raz Pierwszy Ta Radosna Wieść Była Im Doniesiona, Ale Ona Czyni Podobnie i Dzisiaj. Chrystus Zwyciężył! Oto Pociągająca Nowina Pierwszej Wielkiejnocy Która i Dzisiaj Przepelnia i Nasze Serca Tą Samą Nadzieją, Radością i Natchnieniem, Ze Odpowiadamy — Zmartwychwstał Pan Prawdziwie!

We need your type.

Donate Blood.



American Red Cross

© The American National Red Cross 1981

KATEDRA WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH
2012 W. DICKENS ULICA, CHICAGO
Rezurrekcja — 7:30 rano
Msza Św. o 9:15 rano

KAPLICA WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH
9201 HIGGINS RD., PARK RIDGE
Msza Św. o 11:00 rano

PARAFIA ŚS. CYRYLA I METODEGO
5744 W. DIVERSEY AVE., CHICAGO
Rezurrekcja o 7:30 rano
Msze Św. o 9:00 i 11:00 rano

PARAFIA DOBREGO PASTERZA
2546 W. CORTEZ ULICA, CHICAGO
Rezurrekcja o 8:30 rano
Msza Św. o 11:00 rano

PARAFIA SŁOWA BOŻEGO
3842 W. 57-ma ULICA, CHICAGO
Rezurrekcja — Sobota o 8:00 Wieczorem w Niedzielę o 9:00 i 10:30 rano

PARAFIA ŚW. JANA
4555 S. KEDZIE ULICA, CHICAGO
Rezurrekcja — Sobota o 8:00 Wieczorem w Niedzielę o 9:00 i 10:30 rano

PARAFIA ŚW. FRANCISZKA
RINGWOOD i FLANDERS ULICY
MCHENRY, ILLINOIS
Msza Św. o 11:00 rano

PARAFIA ŚW. RODZINY
5201 S. JUSTINE ULICA, CHICAGO
Rezurrekcja o Północy
Msza Św. o 10:00 rano

PARAFIA ŚW. JADWIGI
3320 E. 134-ta Ulica, CHICAGO, HEGEWISH
Rezurrekcja — Sobota o 10:30 Wieczorem w Niedzielę o 9:00 i 11:00 rano

PARAFIA ŚW. MICHAŁA ARCHANIOLA
4916 WEGG AVE., EAST CHICAGO, IND.
Rezurrekcja o 7:00 rano
Msza Św. o 10:00 rano

Serdeczne życzenia RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO Przyjaciółom i całej Polonii — składają —
OJCOWIE KARMELICI BOSI z MUNSTER, INDIANA
zapraszając równocześnie do przeżycia wspólnie tej radości w obchodzie Polskiej Rezurrekcji w Wigilii Wielkanocy o godzinie 7:00 wieczorem, jak również Liturgii św. w języku polskim w Wielki Czwartek i w Wielki Piątek o godzinie 7:00 wieczorem w kościele przy ulicy Ridge Road 1628.



W roku 1983 Odpusty Karmelitańskie przypadają:
17 lipca ku czci M. B. Szkaplerznej; 14 sierpnia ku czci M. B. Ludźmierskiej i Św. M. Kolbe; 25 września ku czci Św. Teresy. Munster, Ind. 1628 Ridge Rd. Tel.: (219) 838-5050

PARAFIA ŚW. BRUNONA

4761 SOUTH HARDING AVE.

W Sobotę o godz. 7:00 wiecz. — Nabożeństwo Wigilijne
POTEM SOLENNA MSZA ŚW.

NIEDZIELA WIELKANOCNA:

7:00 — Msza Św. 11:00 — Msza Św.
8:15 — Msza Św. 12:15 — Msza Św.
9:30 — Msza Św. po PolskuNAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Parafian, Przyjaciół i Całej Polonii
Oby zwyciężyła ŚWIATŁOŚĆ i PRAWDA nad ciemnością i zakłamaniem
Radość i wesele, aby stały się wskaźnikiem naszego postępowania.
— zasyłają —KS. EDMUND S. SZLANGA, Proboszcz
Oraz Księża Asystenci:KS. STEFAN KANONIK KS. JAN BRZEGOWY
i KS. LUCJAN LUSZCZKI, Franciszkanin**PARAFIA ŚW. FRANCISZKA z ASSYZU**

932 N. KOSTNER AVENUE

Niedziela Wielkanocna o godz. 6:30 —
Rezurekcja z Mszą Św. Po Polsku
8:30 — 2-ga Msza Święta
9:45 — 3-cia Msza Święta Po Polsku
11:00 — 4-ta Msza Święta
12:15 — 5-ta Msza ŚwiętaNAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Parafianom, Przyjaciółom i Całej Polonii
— składają —KS. DONALD F. ULATOWSKI, Prob.
KS. MARIAN KUSNIERZ, Asystent
SIOSTRY FRANCISZKANKI — Nauczycielki**PARAFIA ŚW. PANKRACEGO**

40-ty Place i So. Sacramento Ave.

Sobota od 12-iej w południe do 2-iej po południu
Święcenie Potraw w sali szkolnej
O godzinie 6:30 wieczorem: Święcenie Paschału,
Wody do Chrzcizielnicy i Wody Święconej oraz Ognia i Msza Św.Niedziela Wielkanocna o godz. 7:30 rano Msza Św.
9:00 — 2-ga Msza Św. 10:30 — 3-cia Msza Św. Po Polsku
12:00 — 4-ta Msza Św.ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Zasylają Parafianom Organizacjom Polskim i Wszystkim
Ludziom Dobrej Woli oraz Całej Polonii
KS. WŁADYSŁAW STEFAŃSKI, Proboszcz
KS. ROBERT M. NIEC, Proboszcz-Emeryt
KS. ZYGMUNT NIEDZIELSKI, Rezydent
I JAN LESNER, Diakon**PARAFIA ŚW. RÓŻAŃCA**

910 — 14-TA ULICA, NORTH CHICAGO, ILL.

Sobota — Nabożeństwo Wigilijne o godzinie 7:00 wieczorem
a później Msza ŚwiętaNiedziela Wielkanocna:
7:00 — 1-sza Msza święta 9:00 — 2-ga Msza święta
11:00 — 3-cia Msza święta"WESELMY SIĘ, RADUJMY SIĘ ALLELUJA"
Zasylamy Naszym Parafianom Oraz Całej Polonii
Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH I RADOSNYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
KS. FRANCISZEK E. NIKLIBORC, Proboszcz
KS. LEONARD KOROSACKI,
KS. PATRICK PRIOR, AsystenciJest dla nas honorem i zaszczytem, że obecny Prezes ZNP — Mec. Alojzy
A. Mazewski pochodzi z North Chicago i był ochrzczony w Parafii Św.
Różańca.

Parafia Nasza obchodziła w 1979 roku 75-cio lecie swojego istnienia

PARAFIA ŚŚ. PIOTRA i PAWŁA

3745 S. PAULINA ULICA

W Sobotę, o godz. 5:00 wiecz. — Nabożeństwo Wigilijne
W NIEDZIELĘ WIELKANOCNĄ:7:30 — 1-sza Msza św. po polsku 9:00 — 2-ga Msza św.
10:30 — 3-cia Msza św. 12:00 — 4-ta Msza św.PRZESYŁAMY NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
NAJRADOŚNIEJSZYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJANaszym Parafianom, Sympatykom, Ludziom Dobrej Woli,
Całej Naszej Polonii oraz Dalszej Pięknej Pracy dla Dobra Waszych
Rodzin, Parafii. — We wszelkich poczynaniach — Szczęść Wam Boże!KS. JÓZEF F. MYTYCH, Proboszcz
KS. MICHAŁ KALCK, Asystent
OJCIEC KS. PIOTR GACKI, Kapucyn
i KS. TOMASZ O'GORMAN

Roger McAuliffe

Najserdeczniejsze życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Obywatelom i całej Polonii
— zasyła —**ROGER
McAULIFFE**Stanowy Reprezentant
14-go Dystryktu
Komityman 38 Wardy
Regularnej Organizacji RepublikańskiejNAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
RADOSNYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Polonii Chicagoskiej — Składa**Kongres Polonii Amerykańskiej**

WYDZIAŁ NA STAN ILLINOIS

ZARZĄD WYKONAWCZY:

Ald. Roman Puciński, Prezes
Zofia Plekoś, Edward Różański, Isi Wiceprezisi
Alfred Stokinger, Sekr. Finans.
Kazimierz Stawicki, Marszałek

WICEPREZESI:

Gertrude Drozdowicz, Waldemar Włodarczyk Helena Szymanowicz
Jan Lorys Wanda Rozmarek Tadeusz Szebert
Matylda Jakubowski Edward C. Dykla Lorie R. Gorny
Julian Witkowski Julia D. Stroup Jozef Sikora
Halina R. Kozłowski, Dyrektor WykonawczyNA ŚWIĘTO ZMARTWYCHWSTANIA CHRYSZTUSA
ŻYCZENIA UMOCNIEŃ WIARY W ZWYCIĘSTWO PRAWDY,
SPRAWIEDLIWOŚCI I MIŁOŚCI ORAZ
WESOŁEGO ALLELUJAPolonii, Polskim Sobotnim Szkołom, Polskim Organizacjom,
Prasie, Radiu i Wszystkim Przyjaciółom
— składa —**OBWÓD ZWIĄZKU
HARCERSTWA POLSKIEGO**Hufiec Harcerek "Tatry" Hufiec Harcerzy "Warta"
Wraz z Zespołami "Lechitów" i "Wichrów"
21-Szy Krag "Kolo Przyjaciół"
"Orłów Kresowych" "Harcerstwa"Radosnych Świąt Wielkanocnych
ŻYCZY ODDZIAŁ GDAŃSK Nr. 50
LIGI MORSKIEJ W AMERYCE

H. Pukała, Prezeska S. Wierkus, Sekr. Prot.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Klientom, Przyjaciółom, Znajomym Oraz Całej Polonii Zasyla

**Stephen A.
Kubiakowski**ADWOKAT
BYŁY PREZES STOW.
POLSKO-AMERYKAŃSKICH
ADWOKATÓW32 W. Washington Ul.
Tel. 641-1228— i —
3233 N. Narragansett Ave.
Tel. 685-4341TAKŻE NOWE BIURA ADWOKACKIE
5339 N. Milwaukee Ave. Tel.: 631-2525Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Klientom, Rodakom i całej Polonii

— Zasyła —

POLSKA FIRMA ADWOKACKAAdwokat Alicja D. Borzym
Radca Prawny Związku Polek w Ameryce
6611-15 W. North Ave.
Oak Park, Ill. 60302
Tel.: 383-7410

Thaddeus "Ted" Lechowicz

**Thaddeus "Ted"
LECHOWICZ**KOMITYMAN I
STANOWY SENATORKlientom, Przyjaciółom,
Organizacjom Polskim oraz
całej PoloniiNAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
— przesyła —**GABRIEL A.
KOSTECKI**Były Prezes Tow. Polskich Adwokatów
Assistant to General Counsel
of The Polish National Alliance5850 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60646
Tel.: SP 4-1323NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJADla Przyjaciół, Znajomych,
Obywateli Polskiego Pochodzenia ZasylaByły Prezes Stow. Polskich Adwokatów
(Advocates Society of Chicago)
Były Prezes Stowarzyszenia Polsko-Amerykańskich
Adwokatów Na Całej Stany Zjednoczone

WASZ RODAK

**MARION N. BARUCH
ADWOKAT**

MOWIMY PO POLSKU

33 N. DEARBORN UL./Pokój 1530/Tel. AN 3-0300

OTTO C. PLACEK

ADWOKAT

3653 W. 26th Str., Chicago, Ill. Tel. LA 1-0232

POLSKO-AMERYKAŃSKA LIGA POLITYCZNASkłada życzenia wszystkim członkom, przyjaciołom i całej Polonii
"WESOŁYCH ŚWIĄT WESOŁEGO ALLELUJA"Irvin R. Tchon, Hon. Prezes Edward E. Nowak, Prezes
Sophie Piekos, Wice-Prezisi Teodor Jaremus, Wice-Prezisi
Irene Conti, Wice-Prezisi Zenon Olejniczak, Wice-Prezisi
Jo-Ann S. Kuk, Sekr. Prot. A. J. Halvorsen, Gen. Sekr. i Skarbnik
Mieczysław Dzik, Sergeant at ArmsNAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT i RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych, Obywateli Polskiego
PochodzeniaWszelkich Sukcesów w Waszych Wszelkich Poczynaniach
Dla Całej Polonii w Chicago i w Stanach Zjednoczonych
i Dalszej Zbożnej a Tak Owocnej Działalności we Wszelkich
Kierunkach i Poczynaniach
— zasyłają —Urzednicy Miasta Cicero oraz
Republikańska Organizacja Township Cicero**ELECTED OFFICIALS
TOWN OF CICERO**HENRY KLOSAS..... President
JOHN F. KIMBARK..... Clerk
GERALD B. RESNICK..... Collector
LEROY J. LAWNICZAK..... Supervisor
ALLAN CARR..... Trustee
RUSSEL SPIREK..... Trustee
RENO PAGNI..... TrusteeSerdeczne Życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Polonii Chicagoskiej

— Składają —

**URZĘDNICY I CZŁONKOWIE
REGULARNEJ DEMOKRATYCZNEJ
ORGANIZACJI 30-TEJ WARDY**STEVEN NASH
Stanowy ReprezentantGEORGE J. HAGOPIAN
Alderman

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

Bardzo serdeczne życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Polonii Chicagoskiej
— składa —**ROMAN
PUCIŃSKI**ALDERMAN I KOMITYMAN REGULARNEJ ORGANIZACJI
PARTII DEMOKRATYCZNEJ 41 WARDY ORAZ
PREZES WYDZIAŁU KONGRESU POLONII AMERYKAŃSKIEJ NA STAN ILLINOISSerdeczne Życzenia
Radosnych Świąt
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Polonii Chicagoskiej
— składa —**JOHN C. MARCIN**Alderman i Demokratyczny
Komityman 35-tej WardySekretarz Partii Demokratycznej
w powiecie Cook i mieście ChicagoKANDYDAT NA PONOWNY WYBÓR NA
ALDERMANA 35 WARDY

Wyrzuciłem Pierwsze Skrzypce

Jehudi Menuhin jest jednym z najwybitniejszych skrzypków naszego stulecia. Posiada fenomenalną technikę i wszechstronny repertuar. Jego interpretację cechuje piękny ton, głęboka wyrazowość i wielka kultura. Opowieść o swoim życiu zawarł w pamiętnikach, których początek ma miejsce w Nowym Jorku gdzie urodził się w 1916 r. Następnie wraz z autorem przenosimy się do San Francisco. Tutaj właśnie jego ojciec (Aba) otrzymał posadę nauczyciela języka hebrajskiego, również tutaj, matka (Imma), zaprowadziła małego Jehudi na pierwszą lekcję gry na skrzypcach. Po raz pierwszy Menuhin, późniejszy wielki skrzypek, wystąpił publicznie mając 5 lat. Był to konkurs, który wygrała — lepiej od niego grająca dziewczynka. Poniżej zamieszczamy fragment z pamiętników artysty, opisujący pierwsze lata nauki, kłęk i... sukcesów:

Odkąd sięgnę pamięcią, moje życie było tylko muzyką. W 1918 roku rodzice zabrali mnie potajemnie na koncert San Francisco Symphony Orchestra, a ponieważ nie było z tego powodu żadnych nieprzyjemności, "szmuglowano" mnie już regularnie, aż stałem się dostatecznie "dorosły", aby otrzymać kartę wstępu. Później Imma (matka) utrzymywała, że zabierają mnie na koncerty, ponieważ nie stać ich na zarządzenie dla mnie niani. Istotnie babysitter (niania) była w tym czasie luksusem, jednak ja miałem własny pogląd na tę wersję.

Nie twierdzą, że cokolwiek pamiętam z tego pierwszego koncertu, jednak w pamięci utkwił mi mocno taki obraz: siedzę na kolanach matki, wysoko na galerii i patrzę poprzez zakurzoną balustradę w otchłań, widząc wszystko przez lornetkę: muzyków i dźwięki, które zachwycają mą duszę i zmysły.

Z mojego "powietrznego" miejsca na balustradzie galerii Curran Theatre patrzyłem na dyrygenta, którego udziału w tym cudownym przedstawieniu jeszcze nie pojmowałem. Potem wzrok mój powędrował na pierwszego skrzypka Louisa Persingera. Czasami występował on jako solista, a ja cieszyłem się na te chwile, kiedy czarowały mnie słodkie tony skrzypiec i zachwycały tak, jak nigdy nie dotychczas. Jako czterolatek nie odczuwałem jeszcze, że skrzypce pochłonęły mnie bez reszty. Chciałem natomiast zająć miejsce Persingera.

Nigdy nie zapomnę mego rozczarowania, kiedy dostałem pierwsze "oszukane" skrzypce. Były one metalowe, miały również metalowe struny i okropny metaliczny dźwięk. Przedmiot moich marzeń (skrzypce) doprowadził mnie do wściekłości. Skrzypce dostałem w pięknym, wielkim parku. Siedzieliśmy z ojcem i matką na ławce, a wraz z nami kolega ze szkoły ojca, który wręczył mi ten prezent. Biedny człowiek był na pewno szczerze zdziwiony, kiedy wybuchnąłem płaczem. Skrzypce wyrzuciłem i nie chciałem podnieść. Dzisiaj jest mi trochę przykro, że tak się wtedy zachowałem.

Marzenie moje spełniło się nieco później. Otrzymałem od mojej babci, która dowiedziała się o moich zamiłowaniach i potraktowała je poważnie, 800 dolarów. Moi rodzice uznali, że na skrzypce wystarczy połowa tej zawrotnej sumy i resztę "wymienili" na nasze pierwsze "cztery kółka". Do dziś dnia nie wiem, co sprawiło mi większą radość.

Nasz pierwszy samochód, mały, czterodrzwiowy Chevrolet, był dla (Ciąg dalszy na str. 16-ej)

Legion Młodych Polek

— składa —

*całej Polonii
serdeczne życzenia
Wielkanocne*

Zarząd:

Wanda Kass — Prezeska
Maria Krakowska — 1-sza Wiceprezeska
Maria Chudzinska — 2-ga Wiceprezeska
Janina Wilczyńska — Skarbniczka
Maria Wajda — Sekretarka prot.
Aleksandra Siemaszko — Sekretarka Koresp.
Helena Kosinska — Sekretarka Fin.
Krystyna Marsh — Kronikarka
Joanna Kosinska — Dyrektorka
Maria Cieśla — Dyrektorka

Rada Doradczą:

NINA BUSSE
LILY ANN BYCZKOWSKA
WŁADYSŁAWA CHALKO
GRAŻYNA CIOROMSKA
HENRYKA GRAJEWSKA
STEFANIA JAGIELSKA
REGINA JAKUBOWSKA
SABINA JAKUBOWSKA
HELENA KEMPA
EUGENIA MICZKO
HELENA RACZYŃSKA
ALICJA ŻUREK
HELENA PIEKŁO

Najlepsze Życzenia z Okazji Świąt Wielkanocnych
Wszystkim Koleżankom i Kolegom P. T. Organizacjom i Całej Polonii:

Składa Zarząd
**STOWARZYSZENIA B. WIEŹNIÓW POLITYCZNYCH
NIEMIECKICH I SOWIECKICH OBOZÓW
KONCENTRACYJNYCH
ODDZIAŁ W CHICAGO**

POLSKI INSTYTUT NAUKI I KULTURY
FILIA PUNO W CHICAGO

ORAZ
TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ POLSKIEGO
UNIwersytetu NA OBCZYŹNIE
ODDZIAŁ W CHICAGO

— składa —
POLONII NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
"WESOŁEGO ALLELUJA!"

Wesołych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
Naszemu Rodakom w Polsce Życzymy Wesołych Dni
KLUB PRZYJACIÓŁ Prezesa Z.N.P. Mec. A. A. Mazewskiego
A. A. MAZEWSKI BOOSTER CLUB
Czesław M. Pawlak, Prezes Helena M. Sterminska, Sekretarka

Serdeczne Życzenia Wesołego Alleluja
Wszystkim Członkom, Ich Rodzinom Przyjaciółom
Polskiego Legionu Amerykańskich Weteranów
Oraz Całej Polonii — składa

**Polski Legion Amerykańskich
Weteranów w U.S.A.
i Oddział Pań Pomocniczych
NA STAN ILLINOIS**

ZA ZARZĄD WETERANÓW
Ernest S. Stetz, Stanowy Komendant
Frank J. Ficek, Stan. Adjutant Fred S. Skowronski, Kasjer

ZA ZARZĄD ODDZIAŁU PAŃ
Geraldine Stachura, Prezeska Adeline Trent, Kasjerka
Gloria J. Gertzen, Sekr. Prot. Edward A. Chrzastowski
Przewodniczący Domu Weterana

3024 N. LARAMIE AVE. • 283-9161 • CHICAGO, IL 60641

KLUB POLSKICH EMERYTÓW KOMBATANTÓW

ŻYCZY SWYM CZŁONKOM ORAZ SYMPATYKOM
ZDROWYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Zarząd K.P.E.K.

SOKOLSTWO POLSKIE W AMERYCE

WYCHOWUJE FIZYCZNIE OD ROKU 1887

UDZIELA SOKOŁĄ ASEKURACJĘ OD ROKU 1928

Całej Polonii Zasyła Serdeczne Życzenia Na

WESOŁEGO ALLELUJA

PRZEWODNICTWO SOKOLSTWA POLSKIEGO W AMERYCE

Bernard B. Rogalski, prezes

Leona Kozłowska
wiceprezeska

Władysław J. Laska
Hon. prezes

Alfons Makowski
wiceprezes

Teresa Klasnick
sekretarz

Genowefa Hartman
Hon. wiceprezeska

Józef Dolegowski
kasjer

Bernard B. Rogalski
pełniący redaktor

Dr. William Baczkowski
naczelný lekarz

Ks. Józef Sredziński
kapelan

Edmund Pett, Pełniący Naczelnik — Marianna Wesołowska, Pełniąca Naczelniczka

WYDZIAŁOWI

Alicja Buckley — Lech Gawendzinski — Paweł Jakieto — Stanisław Ulatowski

Wanda Nowak — Raymond Krauser — Katarzyna Mlynarczyk — Maria Kaleta

Lawrence Wujcikowski — Jan Zujewski — Helena Nitkowska — Helena Pett

Zygmunt Gonglewski, Wielki Mistrz Kapituły L. H. S.

RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

— życzy —

OKRĘG 2-gi SOKOLSTWA POLSKIEGO W AMERYCE

Wielebnemu Duchowieństwu, Bratnim Organizacjom, Harcerstwu
Naszemu Przyjaciółom i Członkom Sokolstwa
CZOŁEM!

JADWIGA BIELANSKA, Prezes

MIECZYSLAW KUPISZEWSKI, Wiceprezes
EUGENIA KRZYŻANSKA, Sekretarka
KATHY CZYZEWICZ, Naczelniczka
LEO GAWENDZINSKI, Krajowy Dyrektor

BERNICE THOMA, Wiceprezeska
GERTRUDA DROZDOWICZ, Skarbnik
LORRAINE LOVEJOY, Organizatorka
KRYSZYNA ECKERT, Korespondentka
ORAZ WYDZIAŁOWI



*Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Zmartwychwstania
Pańskiego*

Wszystkim Podhalanom,
Ich Rodzinom i Całej Polonii

— składa —

**ZWIĄZEK PODHALAN
W PÓŁNOCNEJ AMERYCE**

4808 S. Archer Ave.

Chicago, Ill. 60632

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkiej Nocy
Składa Całej Polonii

CHICAGO MAILERS UNION No. 2

ZALOŻONA 6-GO SIERPNIĄ, 1892 R.

EXECUTIVE OFFICERS:

JOHN M. PHILBIN
President-Business Manager
JAMES CHIARO
Vice-President
LEONARD A. JEDD
Secretary-Treasurer

LOUIS J. LAMBESIS
Organizer
CHESTER J. SZERSZEN
Recording Secretary
MICHAEL PARADISE
Sergeant-At-Arms

Affiliated with International Typographical Union
Chicago Allied Printing Trades Council
Chicago and Illinois State A.F.L. and C.I.O.

Office: 1200 N. Ashland Ave. Room 609

Chicago, Illinois 60622

Tel. 252-1144

*Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Wielkanocnych
Całej Polonii
— przesyła —*

LOCAL 25
SERVICE EMPLOYEES INTERNATIONAL UNION
AFL-CIO, CLC

14 E. Jackson Blvd.
Chicago, Illinois 60604
922-1600

OFFICERS:

EUGENE P. MOATS
President
JOHN B. DWYER
Vice President

RICHARD MALKOWSKI
Secretary-Treasurer
ROBERT S. FIASCONE
Recording Secretary

EXECUTIVE BOARD:

MARY JAMES VINCENT MCGARRY MILDRED ROSIŃSKI
SOPHIE IVANKOWSKI JULIAN SAK
HILDA STANKO FRED WILHELM

Wyrzuciłem Pierwsze Skrzypce

(Ciąg dalszy ze str. 15)

mojej matki symbolem wolności. Ojciec również podzielał jej zdanie. Samochód prowadził bardzo ostrożnie — w początkowym okresie nie przekroczył 25 km/godz., później nie jeździł powyżej 30 km/godz. Na przejechanie 90 km do Santa Cruz potrzebowaliśmy aż 4 godzin.

Ale wróćmy do pierwszej części prezentu babci Sher — do skrzypiec. W momencie, kiedy znalazły się już w moim posiadaniu, postanowiono, że powinienem na nich grać. I oto pewnego dnia, trzymając upragnione skrzypce w jednej ręce, a drugą w matczynej dłoni poszedłem do mieszkającego obok nas mojego pierwszego nauczyciela muzyki. Na drzwiach domu wisiała tabliczka: "Lekcje gry na skrzypcach". Weszliśmy z matką po ciemnych, zakurzonych schodach na górę, ale opary alkoholu i dymu papierosowego, dobywające się z mieszkania starego człowieka, "wyrzuciły" nas jak z procy z powrotem na parter. W końcu chyba jednak miałem z nim jedną albo dwie lekcje, ale zupełnie tego nie pamiętam. Następnie udaliśmy się do samego Louisa Persingera. Był on jednak zbyt zajęty, aby udzielać lekcji "jakiemuś" 4-letniemu brzdącowi. W końcu Imma znalazła wyjście — Sigmund Anker Studio. Nie miałem tam wcale słodkiego życia, jako że wojskowe metody nauczania Anker'a —

pełnie nie przypadły mi do gustu. Jeżeli moje mgliste wspomnienia z tych odległych czasów nie zawiodą, to nie miał on ani ambicji, ani nawet kwalifikacji do prowadzenia podobnych zajęć. O stylu, klasykach czy muzyce kameralnej nie miał zielonego pojęcia, zesztą jak o technice gry na skrzypcach.

Początki mojej nauki — to nauka trzymania samego instrumentu w taki sposób, aby nie znalazł się na ziemi. Później przyszły pierwsze dźwięki. Po półrocznej nauce zrobiłem zdumiewające postępy.

Raz do roku uczniowie ze Studio Anker'a dawali koncert dla krewnych i przyjaciół w Fairmont-Hotel. Było to po części przedstawienie, a po części rywalizacja. Na mnie przyszła kolej w listopadzie 1921 roku. Grałem wówczas utwór: "Souvenir" i zająłem tylko II miejsce, co mnie bardzo zdenerwowało. Nie mam pamięci do nazwisk i dlatego dziś nie pamiętam, jak nazywała się dziewczynka, która mnie pokonała. Pierwszy mój publiczny występ był pierwszym etapem na drodze do kariery — oznaczał koniec ery Sigmunda.

Imma natomiast ponownie nawiązała kontakt z Persingerem, jako że Anker niczego już nie mógł mnie nauczyć. Czym go przekonała, nie wiem, w każdym razie zgodził się udzielać mi lekcji gry na skrzypcach.

Związkowiec, (Kanada)

WSZYSTKIM SŁUCHACZOM POLSKIEGO RADIA z Gary, Indiana (WLTH — 1370 kc)

ślemy najlepsze życzenia obfitych łask
Bożych z okazji uroczystych świąt
Zmartwychwstania Pańskiego

Helena Kubiak

Czesław i Władysława Kubiak

Audycje nadawane w każdą niedzielę od 11:00 rano do 12:00 w południe

Najlepsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH przesyła całej Polonii

POLISH AMERICAN NUMISMATIC ASSOCIATION ZA ZARZĄD:

Zbigniew Marquart, Prezes
Chester Schafer, Sekr.
Jacek Gumowski, Skarbnik
Komitet Medalionowy: Ludwik Kończa, Arthur Marquart,
Jacek Gumowski, Ted Mączyński i Chester Schafer

W RADOSNĄ UROCZYSTOŚĆ ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
przesyłamy serdeczne życzenia Wszystkim Karpaczymom
i ich Rodzinom, Bratnim Organizacjom i całej Polonii

KOŁO KARPACZYKÓW W CHICAGO

H. Scigala, Prezes
Ks. S. Czapiewski, Kapeloan
L. Czerkawska, Przew. KOm. Pań
M. Blahaczek, Sekr.
J. Stysiński, 2-Sekr.
L. Balla, 1-Wiceprezes
W. Chruściel, 2-Wicepr.
K. Czerkawski, Skarbnik

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT CAŁEJ POLONII

— składa —

Newspaper Drivers Union Local 706—International Brotherhood of Teamsters of Chicago

JOSEPH T. TOBIN
President

TONY JUDGE
Secretary-Treasurer

300 S. Ashland Ave.

Tel. 738-1190

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA



WŁADYSŁAW F. PIOTROWSKI

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA Członkom, Przyjaciółom, Znajomym oraz całej Polonii — składa —

BEEF BONERS & SAUSAGE MAKERS UNION LOCAL 100

Amalgamated Meat Cutters and Butchers
Workmen of N.A.A.F.L. — C.I.O.
Władysław Piotrowski, Sekr. i Skarbnik
wraz z całym Zarządem Union Local 100

ŻYCZENIA WIELKANOCNE zasyłają wszystkim

ZJEDNOCZONE POLKI W AMERYCE

Siostrzana i Bratnia Asekuracyjna Organizacja

ZARZĄD:

Genowefa Daly, Prezeska
Aniela Suder, Wiceprezeska
Maria Kulma, Sekr. Gen.
Janina Ostasz, Kasjerka
Aniela Krol, Dyrektorka
Irena Piotrowska, Dyrektorka
Stanisława Sprengel, Dyrektorka

Polski Komitet Imigracyjny w Chicago

Dziękuję Polonii Amerykańskiej Za Donacje Apelu
Gwiazdkowego i składa Serdeczne Życzenia Radosnych
Świąt Wielkanocnych Całej Polonii

POLSKO NARODOWA SPÓJNIA

życzy Polonii
Wesołego Alleluja!

POLISH NATIONAL UNION OF AMERICA

Fraternal Benefit Society
and
SPÓJNIA CREDIT UNION

extend
Easter Greetings to Polonia

1002 Pittston Avenue, Scranton, Pa. 18505

Najserdeczniejsze Życzenia z okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego składa wszystkim członkom i całej Polonii

KOMISJA NR. 9 Związku Polek w Ameryce

Helen Klich, Prezeska
Olga Kaszewicz, Wiceprezeska
Wanda Telma, Sekr. Prot.
Stephanie Nowogorski, Sekr. Fin.

Serdeczne życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych dla Członków i całej Polonii zasyła

STOWARZYSZENIE

SAMOPOMOCY NOWEJ EMIGRACJI POLSKIEJ w Chicago

Kapelan Ksiądz Józef Baraniuk
Tadeusz Szebert, Prezes
Wanda Okular, Wice Prezes
Antoni Basecki, Wiceprezes
Czesław Rzepecki, Wiceprezes
Alfred Stokinger, Sekr. Finans.
Ryszard Mordel, Skarbnik
Krzyszyna Husar, Sekretarka
Elżbieta McPike, Sekr. Koresp.
Jan Biezanowski, Kier. Opieki
Jerzy Kwiatkowski, Bibliotekarz

Zdrowych i Wesołych Świąt Wielkanocnych oraz smacznego Święconego wszystkim członkom i sympatykom życzy

STOWARZYSZENIE PARAFI GRĘBOSZÓW

Władysław Gała, Prezes
Józef Izak, I-szy Wiceprez.
Anna Sliwa, II-gi Wiceprez.
Emilia Jagielka, Sekretarka
Stanisława Wierzbicka, Skarbnik

FUNDACJA IM. GEN. W. SIKORSKIEGO

przesyła
najlepsze życzenia świąteczne Prasie, Radiu, wszystkim Organizacjom
oraz całej Polonii
Zarząd i Dyrekcja

Towarzystwo Ratunkowe Górka w Chicago

— składa —

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH Swoim członkom, przyjaciołom i całej Polonii

ZARZĄD:

Ryszard Lewandowski, Prezes
Krzyszyna Nowak, Sekr. Prot.
Józef Nowak, Kasjer
Jan Majka, Wiceprezes
Eleonora Solak, Sekr. Fin.
Stanisław Lech, Kier. Imprez

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych

Wszystkim Bratnim Organizacjom
oraz Całej Polonii

— składa —

ZARZĄD MACIERZY POLSKIEJ W AMERYCE

KS. BP. ALFRED L. ABRAMOWICZ

Honorowy Kapelan

KS. PETER FIOLEK

Honorowy Kapelan

KS. WALTER SZCZYPUŁA

Kapelan

FRED S. SKOWRONSKI

Prezes

SOPHIE RÓŻYCKI

Wiceprezeska

RONALD A. WOLSKI

Sekretarz-Skarbnik

ANNA GRIEN

Dyrektorka

CARL GRZYK

Dyrektor

THERESA KUZIEMKOWSKI

Dyrektorka

JOSEPH POLINSKI

Dyrektor

CHESTER M. PRZYBYŁO

Doradca Prawny

DR. CASIMIR R. STARSIK

Lekarz Naczelny

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
Składają Całej Polonii

POLSKO-AMERYKAŃSCY PRACOWNICY FEDERALNI

1933 — ZŁOTY JUBILEUSZ — 1983

ZARZĄD P.A.F.E.:

GEORGE S. POLINSKI, Prezes
HENRY CIESLA, Wiceprezes
WILLIAM J. MIGON, Sekretarz
EDWARD BANDUR, Sekr. Fin. i Skarbnik
SIG PASOWIC, Marszałek
STANLEY BOBLAK, Redaktor
WALTER E. BABIARZ, Przew. Komitetu Legislacyjnego
TRUSTYSI:
STANLEY STARZEC, STANLEY POKRYWA, FRANK BIESZKI, JR.

W Dniu Zmartwychwstania Pana Jezusa Całej Polonii,
Polakom Na Szerokim Świecie i Narodowi Polskiemu w Kraju
Szczere Życzenia Wesołego Alleluja
— Przesyła —

ZARZĄD CENTRALNY ZWIĄZKU ŚPIEWAKÓW POLSKICH W AMERYCE

Józef F. Czechlewski, Hon. Prezes
Eugene Piliś, Prezes
Stanley Bednarz Jr., Wiceprezes
Barbara Blyskal, Wiceprezeska
Teodor M. Niedzielski, Hon. Gen. Dyrygent
Walter Falencki, Sek. Generalny
Stefan Smith, Skarbnik
Antoni Kazmierczak, Gen. Dyrygent
Walter Witkowiński, Bibliotekarz

Dyrekcja: Adele Butor, Lusia Chroscielewska, Francis X. Gates,
Bernice Sawicka, Eugene Argasinski, John Maciag, Mikołaj Strzałkowski,
Janusz Wolny

40-ty Walny Zjazd Odbędzie Się w Dniach 28-29 go Maja 1983 Roku
w Hotelu Syracuse, Syracuse, N.Y.

ZARZĄD GŁÓWNY LIGI MORSKIEJ W AMERYCE

życzy
Ligowcom, Ligowczyniom oraz Polonii Chicagowskiej
WESOŁEGO ALLELUJA
Stefania Cichowska, Prezeska
Augustyna Maliszewska, Sekr. Gen.

Z okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
najserdeczniejsze życzenia
członkom organizacji polonijnych i całej Polonii

— składa —

KOMITET OBYWATELSKI

Życzenia Wielkanocne — 1983

W tym nadzwyczajnym Roku Świętym Odkupienia, w którym obchodzimy 1950-tą rocznicę śmierci i zmartwychwstania naszego Zbawiciela, składamy Ojcu Świętemu, Janowi Pawłowi II, naszym biskupom, kapłanom, zakonnikom i zakonnicom, wszystkim naszym członkom i czytelnikom oraz całej Polsko-Amerykańskiej społeczności, najlepsze życzenia najradośniejszych, przepelnionych pokojem, Świąt Wielkanocnych. Niech Chrystus Zmartwychwstały udzieli nam wszystkim pełni swego życia. Wesołego Alleluja!

ZARZĄD GŁÓWNY i DYREKCJA

ZJEDNOCZENIA POLSKIEGO RZYMSKO KATOLICKIEGO W AMERYCE

984 N. Milwaukee Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telefon: (312) 278-3210



SERDECZNE ŻYCZENIA RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Wielebnemu Duchowieństwu, Organizacjom,
Prasie i Programom Radiowym,
Przyjaciołom i Sympatykom Naszego Stowarzyszenia, Zrzeszonym
Kolegom-Towarzyszom Broni, Członkiniom i Członkom SPK oraz Ich Rodzinom
— przesyłają —

STOWARZYSZENIA POLSKICH KOMBATANTÓW

POLISH VETERANS OF WORLD WAR II

Zarząd Główny

G.P.O. Box 179, New York, N.Y. 10001

KOŁO SPK NR. 15

7545 W. GUNNISON AVE., CHICAGO, IL. 60656

KOŁO SPK NR. 31, IM 2-GO POLSKIEGO KORPUSU

3242 N. PULASKI RD., CHICAGO, IL. 60641

KOŁO SPK NR. 52 NARODOWE SIŁY ZBROJNE

190 MONT CLAIRE LANE, WOOD DALE, IL. 60191

KOŁO SPK NR. 53

4159 W. WELLINGTON AVE., CHICAGO, IL. 60641

WESOŁEGO ALLELUJA
ZYCZY CAŁEJ POLONII
KLUB MARYNARSKI MORSKIE OKO
ZARZĄD:
Joseph Sieron, Prezes; Stanley Wilczak, Wiceprezes; Mary Ann Bialek, Sekr. Prot., i Korespondentka; Sophie Sieron, Sekr. Finans.; Stephanie Karczmarczyk, Kasjerka; Andrew Vontorek, Marszałek; Stanley Glazer, Chorąży; Stanley Wilczak, Komendant; Ann Glazer, Josephine Stopka, Mary Kubiszyn, Kazimiera Wolanska, Mary Pconka, Dyrektorki; Ks. Ernest Ciemięga z Par. Najów. Serca Jezusa, Kapelan.

KLUB PARAFII JADOWNIKI MOKRE W CHICAGO
z okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego przesyła serdeczne życzenia Wesołego Alleluja wszystkim Członkom i ich Rodzinom, Jadowniczanom, Sympatykom i całej Polonii
Zarząd Klubu

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
— życzy —
Klub Parafii Jastrzębki Nowej
ZARZĄD:
Ryszard Jezyk, Prezes; Stanisław Gasiel, Kasjer; Genowefa Gasiel, Wiceprez.; Edmund Sieradzki, Opiek, Kasy; Stefania Gawlik, Sekr. Prot.; Stefan Cwiok, Marszałek; Jozef Kadzielawa, Sekr. Fin.; Ludwik Kielbasa, Hon. Prezes

Zdrowych i wesołych Świąt Wielkanocnych oraz smacznego jajka wszystkim członkom, sympatykom oraz całej Polonii — życzy
Zarząd Klubu Miechowice Wielkie

Zdrowych Świąt Wielkanocnych oraz Wesołego Alleluja członkom i całej Polonii — życzy —
KLUB ŁĘCZAN
Stanisław Koziół, Prezes; Tadeusz Golenia, Sekr. Prot.; Genowefa Korona, Wiceprezeska; Emilia Foszcz, Sekr. Fin.; Mieczysław Bandur, Wiceprezes; Stanley S. Sokol, Kasjer
Rada Gospodarcza: Walenty Kotlarz, Stanisław Kos

ZARZĄD KLUBU POWIATU JASŁO
składa wszystkim Członkom i Ich Rodzinom najserdeczniejsze życzenia
Szczęśliwych i Wesołych Świąt Wielkanocnych
Jan Kopec, Prezes
Wanda Telma, Wiceprezeska; Józefa Sulimowski, Sekr. Prot.; Mary Fudacz, Sekr. Finans.; Aniela Peski, Skarbnik
Dyrektorki: Aniela Bartkiewicz, Marya Romanowski, Kamila Walczak

KLUB ZABOROWIAN
Z okazji nadchodzących Świąt Wielkanocnych najserdeczniejsze życzenia zdrowych i wesołych Świąt Wielkanocnych dla wszystkich członków Klubu Zaborowian oraz ich rodzin przesyła ZARZĄD
Stanisław Gulik, Prezes; Eugeniusz Przytuła, Sekr. Prot.; Helena Czuj, Wice-Prezeska; Zbigniew Tomczyk, Sekr. Fin.; Stanisław Ciupka, Wice-Prezes; Józef Czaja, Skarbnik
RADA GOSPODARCZA:
Paweł Antosz, Józef Badzioch, Anna Gulik
CHORĄŻY
Jan Majka, Edward Dobosz, Stanisław Cholewa

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH ORAZ SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA — życzy —
KLUB DOŁĘGA
Zarząd:
Władysław Sowa, Prezes; Maria Bandur, Wiceprezeska; Stanisław Pytlík, Wiceprez.; Stanley Gajos, Sekr. Prot.; Józef Czuj, Sekr. Finans.; Paweł Szczurkiewicz, Skarb.
Rada Gospodarcza:
Jan Jurek, Mieczysław Bandur i Jan Kowalczyk

KLUB PARAFII MIKLUSZOWICE
przesyła serdeczne życzenia Wielkanocne swoim członkom i ich rodzinom oraz całej Polonii Oby Pan Zmartwychwstały darzył wszystkich dobrym zdrowiem i błogosławieństwem
Życzymy "Wesołego Alleluja oraz Smacznego Jajka"
Zarząd Klubu:
Franciszek J. Marzec, Prezes
Władysław Sewruk, Wiceprezes; Zofia Solak, Sekr. Fin.; Lucy Gibuła, Sekr. Prot.; Helena Oboza, Skarbniczka
Dyrekcja: Edward Gibuła, Józefa Sewruk

Wesołych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego wszystkim Członkom i Ich Rodzinom, bratnim Organizacjom i całej Polonii
WESOŁEGO ALLELUJA — życzy —
KLUB MEDYNIA
Ted Plizga, Prezes; W. Bykowski, Wiceprezeska; Casimir Walat, Sekretarz; Jan Prócnal, Skarbnik

Z okazji Świąt Wielkanocnych najserdeczniejsze życzenia — składa —
KLUB ZWIERNICZAN
Rudolf Drozd, Prezes; Josephine Prause, Sekr. Fin.; Genowefa Stock, Sekr. Prot.; Lucy Petlik, Skarbnik; Stanisław Szczek, Marcy Drozd, Michał Wronski, Opiek. Kasy

Wesołych i Radosnych Świąt Wielkanocnych życzy Członkom i Całej Polonii
KLUB ZIEMI ŁOMŻYNSKIEJ
Administracja
Ted Niklinski, Prezes
Martha Warych, Wiceprezeska; Alexander Wiktor, Wiceprezes; Helene Rogowska, Sekr. Prot.; Jean Niklinska, Sekr. Finansowa; Lorraine Lagona, Skarbniczka; Henry Rogowska, Marszałek

Przyjaciółom i Sympatykom **KLUBU OSOBNICA**
jak również wszystkim członkom Klubu najlepsze życzenia świąteczne przysyła zarząd
Bruno Gierut, Prezes; Mieczysław Pietraszek, Kasjer; Emilia Foszcz, Wiceprezes; Maria Wiedenski, Sekr. Prot.; Stanisław Paluch, Sekr. Finans.; Jan Dybas, Przew. Zabaw.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I WESOŁEGO ALLELUJA — zasyła —
KLUB PARAFII RABKA — ZDRÓJ
Ks. Władysław Szczypuła, Kapelan; Jan Niżnik, Prezes; Jan Moiek, Hon. Prezes; Alicja Zurek, Sekr. Prot.; Aniela Wojciak, Wiceprezeska; Helena Suska, Dyrektorka; Helena Jung, Kasjerka; Anna Deptuła, Dyrektorka; Anna Długopolska, Sekr. Finans.; Jan Chojnacki, Marszałek

KLUB BOREK WIELKI
Z Parafii Spędziszów
życzy z okazji nadchodzących Świąt Wielkanocnych WESOŁEGO ALLELUJA całej Polonii i organizacjom polonijnym
ZARZĄD
Stefan Zabawski, Prezes; Ferdynand Ignac, Wiceprezes; Zbigniew Suchan, Kasjer; Danuta Ocytko, Sekr. finans.; Władysław Stręk, Sekr. Prot.

Serdeczne życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych Członkom z Rodzinami, Przyjaciółom i całej Polonii — zasyła —
Klub Wola Przemysłowska
ZARZĄD:
Józef Babicz, Prezes; Jan Kozak, Wiceprezes; Józef Wojnicki, Sekr. Fin.; Stanisława Prus, Wiceprez.; Antoni Wodka, Kasjer; Stanisława Modlinska, Sekr. Pr. Władysław Mazur, Przew. Imprez

Naj Naj Naj...
Największe jajka znosił wytopiony przez człowieka struś madagaskarski. Jego jajko ważyło 12 kg. co odpowiada mniej więcej 200 przeciętnym jajkom kurzym. Cały legł wynosił 15-20 jajek. Gdyby przyjąć tylko 15 sztuk w legu — wszystkie ważyłyby 180 kg i wystarczyłyby do obdzielenia 1000 osób (licząc po 3 jajka kurze na osobę).

A inne ptaki? Jajka lądzia waży przeciętnie 285 g, gęsi — 170, indyka — 85, kaczkę — 80, gołębia — 18, wróbla — 2,9, słowika 2, zaś myszkrolika — 0,85 g.

Kura domowa znosi w ciągu roku 50-300 jajek, zależnie od warunków hodowlanych. W Polsce — ok. 70. Rekordzistkami są kury hodowane w Holandii. Niosą przeciętnie do 350 jajek rocznie. Nie jest to specjalna rasa. Po prostu kury hodowane są tam bardzo racjonalnie.

Największe jajka z ptaków żyjących obecnie znosi struś afrykański. Jego jajko waży przeciętnie 1400 g.

Najmniejsze jajko znosi koliber. Jedno jajko tego ptaszka (niewiele większego od trzmiela) waży zaledwie ... 0,5 g!

Największy zbiór jaj ptasich znajduje się w Muzeum Ornitologicznym Delt Dunaju w Rumunii. Zebrano w nim 10 tys. jajek 750 gatunków ptaków z 78 krajów świata.

Ignacy Krasicki
Kalamarz i Pióro
Powadził się kalamarz na stoliku z piórem, Kto świeżo napisanej księgi był autorem (twórcą). Nadszedł ten, co ją pisał, roześmiał się z bajarów. Wieleż takich na świecie piór i kalamarzów!

Z okazji Świąt Wielkiej Nocy
KLUB POJAWIAN W CHICAGO
SKŁADA — Redakcji Dziennika Związkowego oraz całej Polonii najserdeczniejsze życzenia dalszej owocnej pracy, jak również dalszego krzewienia wolnego słowa polskiego na Polonii
ZARZĄD:
Edward Mika, Prezes; Józef Pawlik, Sekr. Prot.; Bronisława Mika, Wiceprez.; Tadeusz Papuga, Sekr. Finans.; Stanisław Pawuła, Wiceprezes; Józefa Pucek, Skarbnik

Z okazji Świąt Wielkanocnych
KLUB POWIATU MIELEC
składa serdeczne życzenia członkom i członkiniom Klubu i Ich Rodzinom oraz całej Polonii
Kazimierz Pabiś, Prezes
Klara Grzelak, Wiceprezeska; Józef Wołak, Sekr. Finans.; Helena Bajor, Sekr. Prot.; Jan Grzelak, Skarbnik

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH WSZYSTKIM I WSZĘDZIE — ŻYCZY —
KLUB PARAFII ŻUKOWICE STARE.
ZARZĄD:
Roman Placzek, Prezes
Genowefa Gasiel, W-Prezeska; Gustaw Jachym, Kasjer; Józef Kadzielawa, Sekr. Prot.; Stanisław Gasiel, Marszałek; Stefania Gawlik, Sekr. Fin.; Henryk Kocoł, Opiekun Kasy

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Wesołego Alleluja wszystkim Członkom, Ich Rodzinom i całej Polonii — zasyła —
KLUB PARAFII ZASSÓW
Zofia Piekosz, Prezeska
Aniela Marek, Wiceprezeska; Aniela A. Bartkiewicz, Sekr. Prot.; Ewa Widlak, Sekr. Finans.; Władysław Widlak, Kasjer
Dyrekcja: Władysława Kulaga, Maria Bartkiewicz

ZARZĄD KLUBU POLONIA
Przy parafii Św. Konstancji składa najserdeczniejsze życzenia świąteczne WESOŁEGO ALLELUJA Księżom i Siostrom zakonnym przy parafii Św. Konstancji, parafianom, wszystkim członkiniom, członkom i sympatykom naszego Klubu oraz całej Polonii:
Stanisław Surowka, Prezes; Stefan Toczek, Sekr. Prot.; Bolesław Biedrzycki, V-ce Prezes; Józef Czarnecki, Sekr. Fin.; Włodzimierz Trusiewicz, V-ce Prezes; Franciszek Puszka, Skarbnik

SERDECZNE ŻYCZENIA RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA SWOIM KLIENTOM I CAŁEJ POLONII — SKŁADA
TADEUSZ KOWALCZYK, Właściciel



WONDERLAND BALLROOM

2936-40 MILWAUKEE AVE. — TEL.: 276-1355
DWIE ELEGANCKIE, PIĘKNE, OCHŁADZANE SALE

NA WESELA — BANKIETY I INNE OKAZJE

Zanim Zamówicie Gdzieindziej — Zobaczcie Nasze Sale, Porównajcie Nasze Menu i Nasze Ceny



- WYŚMIENITA POLSKO-AMERYKAŃSKA KUCHNIA
- FACHOWA, UPRZEJMA I SZYBKA OBSŁUGA
- PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA OD 50 DO 1,000 OSÓB
- WŁASNY PARKING



ORBIT

RESTAURANT & LOUNGE

2948-54 Milwaukee Ave. Tel. 276-1355

NAJELEGANTSZA POLSKA RESTAURACJA W CHICAGO



- NASTROJOWY I ELEGANCKI BAR Z DUŻYM WYBOREM TRUNKÓW
- POTRAWY POLSKIE I AMERYKAŃSKIE
- UPRZEJMA I SZYBKA OBSŁUGA
- W PIĄTKI, SOBOTY I NIEDZIELE GRA ZNAKOMITY DUET SKRZYPEK I ORGANY
- WŁASNY PARKING

NOWY, PIĘKNY, DUŻY, POLSKI OŚRODEK WAKACYJNY: ORBIT RESORT
POŁOŻONY W PIĘKNEJ, ZALESIONEJ OKOLICY NAD JEZIOREM
w STURGEON BAY, WISCONSIN TEL.: (1-414) 743-5555




WSPANIAŁY OŚRODEK WAKACYJNY NA WYPOCZYNEK, SPORTY I ROZRYWKI DLA WSZYSTKICH
INFORMACJE I REZERWACJE (312) 276-1355

- Mieszkania w głównym pawilonie lub małych domkach
- Wyśmienita kuchnia Bar * Muzyka * Tance.
- Własna przystań, rybołówstwo i łódki.
- Korty tenisowe i wiele atrakcji • Ogrzewany basen pływacki

Zofia Bohdanowiczowa

Palmy Wileńskie

*Najpierw dzikie rosy nieśmiało
W suchym piasku miękkim jak aksamit,
Kwitły latem żółto i białe
Nieśmiertelnikami.*

*Wszczęświat gwiazdy przetaczał nad nimi,
Drogi słońca zorzami mościł,
Wiały wichry obrzymiej ziemi
Nad ich cichością.*

*Potem w chatach wisały na wieńcach
Obok pęków piólu i mięty,
Obrazki świętych...
Gdzie lucywa blask złociście święci*

*I wieśniacze pieśni zimowe
Biły w chatach jak zamkniętych kłatkach,
Dygotały jak na strunach harfowych,
Na suchych kwiatkach.*

*Wielki post drzał odwilżą silną, mętłą
I wstępami rzek wezbranych powiewał
Po kościołach fioletem smętniał,
Gorzkim żalem śpiewał...*

*Wtedy przyszedł wiosennie i miękko
Czas najbarwniejszego rozkwitu
Dla bładych, bezwonnym pęków
Nieśmiertelników.*

*Więc zwiły się krągło i zwarto,
Malowane jaskrawo, tęczowo,
Wykwitały nieśmiertelnie uparte
Wielkanocną palmą kolorową.*

*Rakietami w wiklinowych koszach
Stały w słońcu Palmowej Niedzieli,
Sprzedawane po dziesięć groszy,
Biły w oczy bezbarwnym weselem...*

*I gdy dzisiaj liść zielony i sztywne
Afrykańskiej palmy nade mną,
Gdy po szarym drzewie oliwnym
Pną się róża rozkwitła ciemno.*

*Kiedy lauru liść błyszczący laką
Pada cieniem na pachnące lilie,
Wszystko dałabym za jedną taką
Palmę święconą w Wilnie...*

2 Morski Pułk Strzelców

(Ciąg dalszy ze str. 18)

nego ognia artyleryjskiego i z moż-
dzierzy, skierowanego na las Kryku-
lec i wzgórze 133 w Małym Kacku.
Wyróżnił się: ppor. Klisz, ppor. Per-
czak, por. Kujawa i jako bohater za-
pisał się w historii walk o Gdynię por.
Albin Wnuk i jego żołnierze 9. kom-
panii, w tym również plutonowy Gar-
gas. Por. Wnuk na skutek odniesio-
nych ran zmarł w szpitalu. Ponowną
próbę przełamania obrony linii Kry-
kulec i wzgórze 133 odparto dnia
11.IX. Tego samego dnia skutecznym
ogniem dział 75 mm, skierowanym
na wzgórze 170,2 własną baterią ar-
tylerii udaremniła niemiecki ma-
neuw okążenia w Chwarznie prawego
skrzydła 2. MPS i przedarcia się bo-
kiem na nasze tyły lub wprost na
Grabówek. Był to nasz ogromny suk-
ces.

Niemcy zaniechali silniejszych ude-
rzeń od strony południowej i zachodniej,
przeszedłszy do koncentracji sił od
strony północnej. Tam dn. 12.IX w
lasach Łężycy — Zagórze — Rumla
d-ca III baonu rez. 2. MPS kpt. Po-
chwałowski przez zaskoczenie zmusił
wroga do ucieczki. Kpt. Pochwałow-
ski — ciężko ranny, zmarł w szpitalu.

Tymczasem na Kępie Oksywskiej
wytworzyło się położenie krytyczne,
załamały się już mocno wykrwawio-
ne i nadwyżone siły bratnich for-
macji 1. MPS w Wejherowie i Obrony
Narodowej Miasta Gdyni. Nieprzyja-
ciel dotarł już na odległość 1 km od
Babiego Dołu, zajmując uprzednio
miejscowości: Kazimierz, Mosty i
Mechelinki. W tym położeniu plk. Dą-
bek nie miał innego wyjścia, jak
tylko wydać rozkaz wycofania wszyst-
kich sił do obrony Kępy Oksywskiej.
Taki też rozkaz opuszczenia dotych-
czasowych stanowisk, a tym samym
Gdyni, otrzymał wieczorem 12 wrze-
śnia 2. MPS. Pułk, ten przeszedł na
Kępę Oksywską pod osłoną dwu dru-
żyn pod dowództwem gdyńskiego
artylisty ppor. Zygmunta Cywińskiego.
Drużyny te walcząc maskowały pełną
obsadę pozycji obronnych i wycofały
się Wzgórzem Focha i Kamienną Gó-
rą do portu handlowego. Ppor. Z. Cy-
wiński zginął jako bohater.

Niemcy weszli do Gdyni bez walki
dopiero 14 września. Gdy padały już
Katowice, i Kraków, Bydgoszcz i To-
ruń, Kielce, Łódź i Poznań, gdy pier-
ścień wojsk wroga zaczął się zacie-
niać wokół Warszawy, nie zabrakło
wówczas podziwu ze strony swoich,
jak też obcych, że Gdynia potrafiła
się bronić tak długo, trzymając się 12
dni. A przecież według opinii inspek-
tora armii generała Bortnowskiego
siły Lądowej Obrony Wybrzeża po-
winny były być zdolne do opóźniania
podejścia Niemców pod Kępę Oksy-
wską w ciągu 1-3 dni. Stosunek tych
dwu miar czasu jest odpowiednią, w

jakim stopniu 2. MPS wykonał swoje
zadania.

W Walkach na Kępie Oksywskiej
nastąpił dla 2. MPS nowy rozdział.
Pułk ten był już mocno wykrwawio-
ny, ponadto osamotniony. Mimo tego
już dnia 13.IX o świcie po męczącym
przemarszu z poprzednich pozycji na
rozkaz dowódców plka S. Dąbka i plka
I. Szpunara przy silnym wsparciu
baterii kpt. W. Szarrasa nastąpiło
wyrzucenie wroga na teren bagnisty
i wyzwolenie przez d-cę 6. komp. kpt.
A. Matuszaka miejscowości Mo-
sty. Miejscowości Mechelinki i Mosty
w ciągłych i ciężkich walkach prze-
chodziły z ręk do rąk.

Zacięte boje toczyły się również
m. in. pod Kosakowem przy współ-
udziale kompanii kpt. Kowrygi i
komp. ckm por. Sozańskiego, gdzie
całością dowodził dowódca III baonu
Obrony Narod. miasta Gdyni mjr
Stanisław Zaucha. Jednak pierścień
walk coraz bardziej zacieśniał się.
Żołnierz już był wyczerpany i nerwo-
wo wyposażony technicznie. Wszyst-
kie zabudowania naokoło pali-
ły się, paliły się magazyny z żywno-
ścią i amunicją. Spaliło się również
działo (a w dwu zepełny się z prze-
silenia oporopowrotniki). Szczytem
barbarzyństwa było ostrzelanie arty-
leryjskimi pociskami dnia 19.IX. w
Babim Dole przepelnionego rannymi
i oznakowanego flagą Polskiego
Czerwonego Krzyża szpitala wojsko-
wego, gdzie już raz ranni odnieśli
nowe kontuzje, gdzie wielu rannych
zginęło, a wśród nich również przy-
stole operacyjnym lekarz 2. MPS por.
Włodzimierz Tomankiewicz.

Daremne więc już były dalsze do-
rywce przeciwakcje i wypadki orga-
nizowane np. z zapalem przez bardzo
aktywnego kpt. Kowrygę, bezcelowe
już były szlachetne zrywy d-cy bat.
kpt. Szarrasa i jego obsługi strzelania
do wroga ostatnim działem na wprost.
Także słowa uznania dla por. Jerzego
Zagrodzkiego i jego żołnierzy za ich
ofiarność i wysiłek, dzięki którym
utrzymana była łączność w warun-
kach stałego huraganowego ognia.
Wymieni tu wypadki przykładowo
kaprala Kamrowskiego i strzelca
Stanisława Błędzkiego.

Obrona Gdyni i Kępy Oksywskiej
zakończyła się bez kapitulacji. obroń-
cy zadanie wykonali w pełni z hono-
rem. Straciłszy dużo, gdyż około
tysiąca żołnierzy — 45 procent ofice-
rów i 30 procent szeregowych. Rów-
nież Niemcy ponieśli duże straty.

Wielką chwałą dowódcom obrony
Gdyni i Kępy Oksywskiej, głównie
plkowi Stanisławowi Dąbkowi, plkowi
Ignacemu Szpunarowi, Dowódcy 1.
MPS w Wejherowie plkowi Kazimie-



Roman Kolpacki

Komisarz Okręgu XII
Antoni Piwowarczyk, Sekretarz
Kazimierz Jasinski, Skarbnik
Jan Grabowski, Marszałek
Franciszek Goryl, Marszałek

**Najserdeczniejsze Życzenia
Wielkanocne całej Polsce**

— składa —

OKRĘG XII ZNP

oraz

WYDZIAŁ KOBIEC OKR. XII ZNP

wraz z przynależnymi
Gminami i Grupami



Genowefa Wesolowska

Prezeska Wydziału Kobiet
Zofia Dusik, Wiceprezeska
Maria L. Szeląg, Sekretarka
Leokadia Cwiertniak, Skarbnik
Anna Kokoszka, Koresp.

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

— życzy —

GMINA 143 ZNP

EDWARD BODNICKI, Hon. Prezes
Roman Kolpacki, Prezes Kazimierz Jasinski, Sekr. Prot.
Helena Orawiec, Wiceprezeska Evelyn Schiller, Sekr. Finans.
Chester Bąk, Wiceprezes Mieczysław Gacki, Skarbnik
Jan Gierut i Ludwik Orawiec, Marszałkowie
Komitet Finansowy: Józef Gerlasinski, Stanisław Piekarczyk
Valeria Gruszka

TOWARZYSTWO WISŁA, GRUPA 1919 ZNP

Stanley Piekarczyk, Prezes Czesława Wolfe, Sekr. Prot.
Sophie Piekarczyk, Wiceprezeska Roman Kolpacki, Sekr. Finans.
August Juryta, Wiceprezes Walter Piekarczyk, Kasjer
Komisja Rewizyjna: Frank Piekarczyk, Leon Kozłowski, Richard Osinski

TOW. KADETÓW BIAŁEGO ORLA

Grupa 1377 Z.N.P.

zyczy
Członkom i całej Polsce
WESOŁEGO ALLELUJA

Czesław Krupa, Prezes Michał Sobczyk, Sekr. Prot.
Wanda Alelukja, Wiceprezeska Jan Pado, Skarbnik
Grzegorz Gadecki, Sekr. Finans. Tadeusz Ukłeja, Rada Gosp.
Czesław Krupa i Tadeusz Ukłeja, Chorążowie

WESOŁYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA BOŻEGO
zyczy WAM

GMINA 139 Z.N.P.

Genowefa Wesolowski, Prez. Jan Podkowski, Sekr.
Margie Schwartz, Wice-Prez. Eugeniusz Gralik, Skarbnik

Wesołych Świąt Wielkanocnych

— życzy —

TOW. GRONO OŚWIATY, GRUPA 2394 ZNP

Ludwik Siorek, Prezes
Genowefa Dobija, Wiceprezeska Janina Czudec, Sekr. Prot.
Wanda Koperski, Sekr. Finans. Jakob Bukali, Marszałek

Radosnych Świąt Wielkiej Nocy

Członkom, Członkiniom i całej Polsce zyczy

TOW. KRÓLA BOLESŁAWA CHROBREGO

GR. 1577 ZNP

Józef Gierlasinski, Prezes Leokadia Bonder, Sekr. Prot.
Franciszek Kubiak, Hon. Prezes Helena Orawiec, Sekr. Finans.
Jadwiga Golis, Wiceprezeska Ewelina Schiller, Kasjerka
Komisja Rewizyjna: Eleonora Gierlasinski, Ludwik Orawiec,
Ludwik Olszowy

Najserdeczniejsze życzenia

Wesołych Świąt Wielkanocnych

wszystkim Członkom i całej Polsce

— składa —

Gmina 79 Z.N.P.

wraz z Grupami do niej należącymi

ZARZĄD GMINY:

Walter Krol, Prezes Adam Bednarz, Sekr. Finans.
Ginger Juszczyk, Wiceprezes J. Kozub, Skarbnik
F. Krakowski, Wiceprezes Joseph Lewaniak, Marszałek
Helen Miłkołajczyk, Sekr. Prot.

- Tow. Św. Izydora Oracza, Grupa 406
- Tow. Nowa Polska, Grupa 736
- Tow. Promień Wolności, Grupa 1189
- Tow. Przyszłość, Grupa 1515
- Tow. Wolność Ojczyzny, Grupa 1574
- Tow. Polek Orzeł Wolności, Grupa 2095

rzowi Pruszkowskiemu, majorowi
Stanisławowi Zausze (wszyscy pocho-
wani, tak samo, jak dowódca obrony
Helu kontradmirał Włodzimierz Bru-
non Steyer na cmentarzu wojskowym
w Redłowie), chwała bohaterom
dowódcom oddziałów i pododdziałów,
chwała całej walczącej braci żołnier-
skiej.

Order Krzyża Virtuti Militari przy-
znano 2. MPS i jego dowódcy plkowi
I. Szpunarowi, inne wysokie bojowe
odznaczenia wręczono 40 obrońcom.
Nazwę 2. MPS nosi jedna z ulic Gdyni-
Witomina. Gdynia i Wybrzeże nie za-
pomniamy o swoich obrońcach, o czym
świadczą cmentarze w Redłowie, na
Witominie, w Kosakowie i innych oko-
licznych miejscowościach. Ponadto
jako wyraz szczególnej wdzięczności
Gdynian obecnie wzniesiono pomnik
ku czci i upamiętnieniu bohaterów
walk 2. Morskiego Pułku Strzelców.
Tygodnik Powszechny



Zapiszcie Działwę Waszą
Do Wydziału
Maloletnich Z.N.P.

WESOŁEGO ALLELUJA
zyczy
TOW. WOLNOŚĆ LUDU POLSKIEGO
Grupa 2246 ZNP
Jan Podkowski, Prezes
Józef Kurzeja, Wiceprez. Stella Pogwist, Sekr. Finans.
Eug. Gralik, Sekr. Prot. Tony Schiavo, Kasjer
Maria Jeziora i Helena Pigula, Rada

GMINA 87 Z.N.P.
zaszyła
WESOŁEGO ALLELUJA
DELEGATOM i DELEGATKOM GM. 87 Z.N.P., URZĘDNIKOM,
CZŁONKOM i CZŁONKINIOM MŁODZIEŻY PRZY GM. 87 Z.N.P.,
PRZYJACIOŁOM, POLONI I RODAKOM W ŚWIECIE i WESOŁEGO
ALLELUJA ORAZ WOLNOŚCI DLA POLSKI
MARIA FORYS — Hon. Wiceprezeska
JOZEF SROKA — Prezes
JOZEF LATKA — Wiceprezes
BRONISŁAWA POREMBSKA — Wiceprezeska
LOTTIE POREMBA — Sekr. Gminy
ROBERT POREMBSKI — Kasjer
JOZEF KOMOROWSKI — Marszałek
STANISŁAW OLEKSY — Koresp. Gminy

- Tow. Artyleria Polska-Jerzego Washingtona, Gr. 760 Z.N.P.
- Tow. Bartosza Głowackiego, Gr. 899 Z.N.P.
- Tow. Sokół Polski Nr. 1-szy, Bratnia Dłoń, Gr. 1060 Z.N.P.
- Tow. obrońcy Wolności, Gr. 1797 Z.N.P.
- Tow. Bolesława Chrobrego, Nr. 3-ci, Gr. 1971 Z.N.P.

Wesołych Świąt Wielkanocnych
wszystkim członkom Związku Narodowego Polskiego oraz całej Polsce
— życzy —
TOW. KOPIEC PIŁSUDSKIEGO
Grupa 1972 ZNP
wraz z całym Zarządem:
Mieczysław Nowotarski, Prezes Andrzej Sławinski, Sekr. Prot.
Józef Bulanda, Wiceprezes Julian Dziak, Kasjer
Zofia Wieczorek, Wiceprezeska Jan Cisek, Rada Gospodarcza
Tadeusz Radosz, Sekr. Finans. Henryk Bućko, Odźwierny
Opiekunowie Kasy: Bronisława Bulanda, Stanisław Wieczorek,
Władysław Badoń

**Grupa 887
Z.N.P.**

**GRUPA 500
Z.N.P.**

TOW. WIerność, Grupa 2927 ZNP
zyczy Członkom, Członkiniom i całej Polsce
Wesołego Alleluja i dobrego apetytu na Święconkę
ZARZĄD:
Melania Winiecka, Prezeska M. Pawlikowska, Sekr. Prot.
Henryk Kosinski, Wiceprez. Zdzisława Ogiela, Skarb.
Genowefa Waligora, Sekr. fin. Aleksandra Dziadon, Marsz.

**Życzenia Wesołych Świąt
z Milwaukee i Okolic**
**GRUPA No. 307
ZNP**
St. Ann Rest Home
DOMINICAN SISTERS
Phone 383-2830
2020 South Muskego Ave.

JOHN R. PLEWA
REPREZENTANT STANOWY
DO DWUDZIESTEGO
DYSTRYKTU
5269 S. 20th Str.

Wesołych Świąt
— życzy —
Arnold J. Gazinski
ADWOKAT
7635 W. Oklahoma Ave.
Milwaukee, Wis.
541-3433

Dr. Frank A.
Wisniewski
DENTYSTA
1206 W. Lincoln Ave.
383-6460

**GRUPA No. 2138
ZNP**
RZECZSPOLITA
POLSKA
MILWAUKEE, WISC.

"THERE'S NOTHING LIKE MONEY
IN THE BANK"
Mitchell Street State Bank
Corner of 11th and Mitchell
Phone 645-0600
Member F.D.I.C. — Deposits Insured to \$100,000

RADOSNYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Zyczymy Wszystkim
LAYTON STATE BANK
2740 W. Forest Home Ave.
645-7100
Greendale Office:
Member FDIC
5635 Broad St. 421-2100

GRUPA 1936 ZNP
 Tow. Ojczyźnie Służ
 Janina Niewdach Prezes
 Zofia Barczyk Sekretarz

Serdeczne życzenia Wesołego Alleluja
 Wszystkim Grupom należącym do
 Gminy 120 ZNP oraz całej Polonii
 — składa —
GMINA 120 ZNP
 Bogdan Parafinczuk, Prezes Henryka Szczepankowska, Sekr. Fin.
 Krystyna Jankowska, W-Prezeska Antoni Dudek, Kasjer
 Jerzy Miklaszewski, Wiceprezes Tomasz Alwin, Marszałek
 Eleonora Tragarz, Sekr. Prot. Stanisław Latoszyński, Koresp.

Wesołego Alleluja zasyła Gmina 41 Z.N.P., dla rodziny Związkowej i całej Polonii
GMINA 41 Z.N.P.
 Alojzy A. Mazewski, Honorowy Prezes
 Józef J. Szczypta, Prezes
 Agnes O. Kaminska, Wiceprezeska Józef A. Kupiec, Wiceprezes
 Helena M. Sterminska, Sekretarz Protokółowy, Finansowy
 Józef T. Szczech, Skarbnik Tadeusz Kowalski, Marszałek
 Helena Maciorowska, Organizatorka

Towarzystwo Przyszłość Polski
 Gr. 672 Z.N.P.
 Józef A. Kupiec, Prezes Olga Kosinska, Sekretarz

TOWARZYSTWO JANA SOBIESKIEGO
 GR. 668 Z.N.P.

TOWARZYSTWO WIARA I OJCZYŻNA
 GR. 1474 Z.N.P.

GRUPA 2206 Z.N.P.
 J. Hastak, Prezes M. Matusia, Sekretarz

TOWARZYSTWO WOLNOŚĆ LUDU
 GR. 2742 Z.N.P.

Z okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego życzenia Wesołego Alleluja
 składa
POLICE SOCIETY
 Grupa 911 ZNP
 Zarząd:
 Ronald Sieczkowski, Prezes Joyce Koclanis, Sekr. Prot.
 Richard Mironas, I-szy Wiceprez. Sandy Mikolajczyk, Koresp.
 George Bialecki, II-gi Wiceprez. George Gramza, Sekr. Fin.
 Nie związana z POLISH AMERICAN POLICE ASSOCIATION (P.A.P.A.)

Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
 — przesyła —
KLUB CHICAGO GRUPA 5 ZNP
 ZARZĄD:
 Augustyn Gęsiór, Prezes Roman Truskolaski, Sekr. Fin.
 Zygmunt Turkiewicz, Wiceprezes Eugeniusz Pomorski, Skarbnik
 Jan Zientara, Sekr. Prot.

TO ALL OF POLONIA
 A Wish That All The Joy Of This Beautiful Season
 Will Live In Your Heart At All Times Of The Year
 HAPPY EASTER
GROUP 1450
CHICAGO SOCIETY P.N.A.
 Arthur T. Siemion, President
 Marion N. Baruch, Vice-President Richard W. Ciesla, Fin. Secretary
 Ronald L. Sieczkowski, V-Pres. Eugene G. Plack, Treasurer
 Ronald J. Olech, Rec. Secretary Vincent W. Tondryk, Advocate
 Edmund A. Nowak, Jr., Senior Director
 Directors: George Omelczuk, John A. Teschky, Edward H. Marsalek,
 Romuald Matuszczak, Joseph A. Urbaniec, Chester J. Centella, Chester
 R. Grabowski, Chester A. Marcyn and Edwin P. Stefanowicz.

Delegatom, delegatkom i członkom grup przynależnych
 życzenia Wesołego Alleluja
 — zasyła —
GMINA 178 Z.N.P.
 ZARZĄD:
 Aleksander Moll, Prezes Roman Strzelecki, Sekr. Prot.
 Izabela Budziak, Wiceprezeska T. Mączyński, Sekr. Fin. i Skarbnik
 Józef Marolewski, Wiceprezes Helena Moll, Marszałkini

Z okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego, przesyła Zarządowi
 Głównemu, wszystkim swoim członkom oraz całej Polonii życzenia
 WESOŁEGO ALLELUJA
Zarząd Towarzystwa im. Romana Dmowskiego
 Grupy 127 Z.N.P.
 Henryk Wasilewski, Prezes
 Barbara Cukierski, Wiceprezes Stanisław Pyka, Sekr. Prot.
 Andrzej Azariew, Wiceprezes Janusz Wasiak, Skarbnik
 Kazimierz Musielak, Sekr. Fin. G. Cukierski, Przew. Kom. Rew.

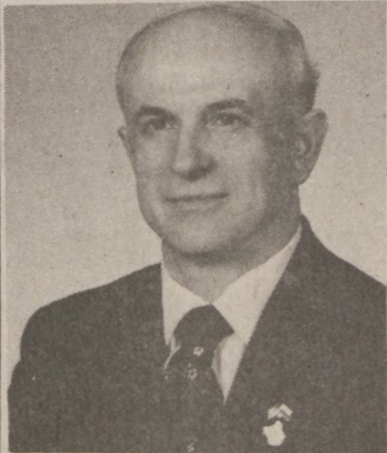
TOW. ŚW. ANNY
GRUPA No. 2244
ZNP
 Janina Wass Prezeska
 Stefania Grabowski Sekretarka

Grupa 1437
ZNP
 Aloysius A. Slaby Prezes
 Sophia F. Martynowicz Sekretarz


GRUPA No. 1184
Z.N.P.
ANDERSON, IND.

Czy dałeś już
na bank leków
"Na Ratunek?"

Wesołych Świąt i Radosnego Alleluja
 Związkowcom, Związkowczyniom, Ich Rodzinom
 i Calej Polonii
 Życzy
Okręg XIII ZNP
 ORAZ
Wydział Kobiet
Okręgu XIII ZNP
 Wraz z Przynależnymi Gminami i Grupami



JÓZEF I. SIKORA
 Komisarz Okręgu XIII
STANISŁAW SCIBLO, Skarbnik
TADEUSZ PYRCHŁA, Marszałek
DR. EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Sekretarz



KAZIMIERA PYTEL, Komisarzka
ZOFIA BUCZKOWSKA, Hon. Kom.
BLANCHE HELKOWSKI, W-Prezeska
ELEONORA TRAGARZ, Sekretarka
MARTA FILAR, Kasjerka

"PATRIA"
 Grupa 3032
 Z.N.P.

GRUPA 3211 ZNP
TOW. NORWIDA

TOW. POLSKA W OGNIU GRUPA 1900 ZNP
 składa serdeczne życzenia na Święta Wielkanocne, dla wszystkich organizacji polonijnych, dla wszystkich Polaków w świecie. Niech idea Solidarności zapoczątkowana w Polsce odbije się powtórnym echem dzwoniącym w Dzień Zmartwychwstania Pańskiego na cały świat, dając mocną wiarę w zwycięstwo dobra nad złym, dla wszystkich pokrzywdzonych, umęczonych, uwieczonych, internowanych i wysiedlonych
 ZARZĄD:
 Tadeusz Pyrchła, Prezes Anna Nikiel, Sekr. Prot.
 Cecylia Kieca, Wiceprezeska Jakub Wytaniec, Kasjer
 Stefania Pyrchła, Sekr. Finans. Tadeusz Kieca, Marszałek
RADA GOSPODARCZA: Albiņa Czart

GRUPA NO. 1991
Z.N.P.

GRUPA 3114 ZNP
TOW. PROMIEŃ GWIAZD

Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
 — składa —
TOW. IM. KAROLA ROZMARKA
Gr. 2993 ZNP
 Wanda Rozmarek, Prezeska
 Józef Sikora, Wiceprezes Janina Kulbaba, Sekr. Prot.
 Zofia Czernek, Wiceprezeska Maria Józefiak, Kasjerka
 Tadeusz Jasiorkowski, Sekretarz Finan. Władysław Urbańczuk, Marszałek

GRUPA 843
ZNP
 Józef Marolewski Prezes
 Czesław Pawlak Sekretarz

Grupa 2185
ZNP

GMINA 177 ZNP
 życzy zdrowych i szczęśliwych Świąt Wielkanocnych Duchowieństwu, Z.N.P., Kongresowi Polonii Amerykańskiej, Redakcji Dziennika Związkowego, polskim programom radiowym i telewizyjnym, Harcerstwu oraz wszystkim organizacjom polonijnym.
 Zarząd:
 Dr. Edward Różański i Tadeusz Pyrchła, Hon. Prezesi
 Kazimierz Musielak, Prezes Anna Nikiel, Sekr. Prot.
 Anna Pilarczyk, Wiceprezeska Sandra Folak, Sekr. Finans.
 Kazimierz Zdanowicz, W-Prezes Mieczysław Osikowicz, Kasjer
 Józef Tracz, Marszałek

GRUPA 850 ZNP
TOW. JEFFERSON PARK
 STAN SURÓWKA Prezes
 TADEUSZ PANEK Sekr. Finans.

Tow. Wolna Polska
Grupa 1533 ZNP
 Albert Folak, Prezes
 Frank Dmuhowski, Sekr. Finans.
 Sandra Folak, Sekr. Prot.

Tow. TYSIĄC WALECZNYCH GRUPA 877 ZNP
 — składa —
 najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych Członkom i ich Rodzinom oraz całej Polonii
 Tadeusz Wojnar, Prezes
 Anna Kopeć, Wiceprezeska Stanisława Krukar, Sekr. Prot.
 Jan Kopeć, Wiceprezes Feliks Rembiakowski, Skarbnik
 Mieczysław Podraza, Sekr. Finan. Stanisław Maisiak, Marszałek
RADA GOSPODARCZA: Tadeusz Bocofi

GMINA 186
ZNP

GRUPA 2404 ZNP
TOW. ELDORADO
 Zygmunt Jankowiak Prezes
 Blanche Helkowska Sekretarz

WESOŁEGO ALLELUJA
 wszystkim członkom przesyła
 Towarzystwo Narodowe Korony Polskiej
GRUPA 771 ZNP
 Józef Zukowski, Prezes
 Wanda Strzelecka, Wiceprez. Tadeusz Nikliński, Skarbnik
 Helena Rogowska, Sekr. Prot. Roman Strzelecki, Sekr. Fin.

GRUPA 1215
ZNP
 E. Wieja Prezes
 G. Polinski Sekr. Finans.

GRUPA 1792
ZNP
 Martha Filar Prezeska
 Mary Ogorek Sekretarz

WESOŁEGO ALLELUJA CALEJ POLONII
 ORAZ
BRATNIM ORGANIZACJOM SKŁADA
TOW. GIEWONT ZNP
 Bonawentura Migala, Prezes
 Kazimiera Pytel, W-Prez., Kom. Stanisława Kaldus, Sekr. Finans.
 Franciszek Kwasnica, Wiceprezes Józefa Vlasak, Skarbniczka
 Zenon Dobrowolski, Sekr. Prot. Józef Kaldus, Marszałek

TOW. NADWIŚLAŃSKIE GRUPA 759 ZNP
 Składa życzenia Wszystkim Członkom i Członkiniom, Przyjaciółom i Calej Polonii "WESOŁYCH ŚWIĄT — WESOŁEGO ALLELUJA"
ADMINISTRACJA
 Jan Jurek, Sr., Prezes Marja Stojak, Wice-Prezeska
 Jan Jurek, Jr., Wiceprezes Stanisława Jurek, Sekr. Prot.
 Ann J. Halvorsen, Sekr. Fin. Pamela Komorowski, Skarbnik
REWIZJA KSIĄG:
 Jan Jurek, Jr. Chester Barszcz Richard Jurek

WESOŁEGO ALLELUJA
 — ŻYCZA —
TOW. CICERO SOCIETY
 GRUPA 825 Zw. Nar. Pol.
 Adam Tomaszewicz, Prezes Józef Calka, Prezes
 Marja Chochola, Wice-Prezeska Marja Witczak, Wice-Prez.
 Józef Jablonski, Wice-Prezes Władysław Cebrzyński, Wice-Prez.
 Marja Witczak, Sekr. Prot. Louise Peszynski, Sekr. Protr.
 Tadeusz Jadach, Sekr. Fin. Marja Chochola, Kasjerka
 Kazimierz Staszak, Kasjer Władysław Cygan, Marszałek
 Józef Calka, Marszałek

Z okazji Świąt Wielkanocnych
 Najlepsze życzenia Dla Członków i Calej Polonii
 — składa —
GRUPA 1532 ZNP
 Stanisław Sciblo, Prezes Adam Bochnak, Sekr. Prot.
 Kazimierz Baranek, Wiceprezes Jan Plaszewski, Sekr. Finans.
 Jadwiga Kalinowska, W-Prezeska Teodor Jaremus, Skarbnik
 Dyrekcja: Stanisława Sciblo, Tadeusz Terpin, Franciszek Wójcik

Z okazji Świąt Wielkanocnych składamy Najserdeczniejsze
 Życzenia Polonii i Członkom
TOWARZYSTWO RZECZPOSPOLITA POLSKA
GRUPA 1958 Z.N.P.
 Lydja Jagielnik, Prezeska H. Szczepankowska, sek. fin. i kas.
 Halina Wojnar, Sekr. Prot. Tomasz Alwin, Marszałek
Rada Gospodarcza: S. Szczepankowska i T. Alwin

WESOŁEGO ALLELUJA!
 Członkom, Członkiniom i Przyjaciółom życzy
TOW. ORZEŁ POLSKI GR. 523 ZNP
 ZARZĄD:
 Tadeusz Mączyński, Prezes Aleksander Moll, Sekr. Fin.
 Maria Obidzińska, Wiceprezeska Rudolf Veit, Sekr. Prot.
 Zenon Kowalski, Wiceprezes Leon Banaszewicz, Skarbnik
RADA GOSPODARCZA:
 Maria Banaszewicz, Stanisław Skrabczyński i Władysław Janowski

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
 Członkom Tow. Wolność, Grupa 1776 Z.N.P. oraz dla delegatów
 Gminy 75 Z.N.P. i całej Polonii — Zasyła
KATARZYNA KRAWCZYK
 Honorowa prezeska Tow. Wolność, Grupa 1776 Z.N.P.
 także delegatka do Gminy 75 Z.N.P.

Radosnych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
 wszystkim członkom, członkiniom i całej Polonii
 — życzy —
GRUPA 170 ZNP
 Józef Tracz, Prezes Stanisław Krzywicki, Skarbnik
 Teresa Guźłowska, Wicepre Teresa Jan Strzyż, Sekr. Prot.
 Alicja Rozkuszka, Sekr. Finans. Henryk Janicki, Marszałek
Rada Gospodarcza: Bolesław Krzywicki, Jan Strzyż

Z okazji Świąt Wielkanocnych
 życzenia WESOŁEGO ALLELUJA
 — składa —
TOW. SYNOWIE WOLNOŚCI, GR. 694 Z.N.P.
 ZARZĄD:
 Piotr Marud, Prezes Aleksandra Brzezinska, Sekr. Fin.
 Sophie Johnson, Wice Prezeska Helena Brzezinska, Skarbnik
 Teofil Dufurat, Wice Prezes Tadeusz Zdeb, Marszałek
 Jozefa Ciesła, Sekr. Prot. Matthew Nowak, Chorąży
 Ks. Stanley Staniszewski, Honorowy Kapelan

CHRYSZTUS ZMARTWYCHWSTAŁ
WESOŁEGO ALLELUJA CALEJ POLONII
 ORAZ
BRATNIM ORGANIZACJOM SKŁADA
GMINA 91 ZNP
 Alex Pestrak, Prezes Eugenia Świętoń, Wiceprezeska
 Tadeusz Panek, Wiceprezes Mieczysław Podraza, Skarbnik
 Stanisława Kaldus, Sekr. Prot. Józef Kaldus, Marszałek

WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Członkom i Członkiniom,
Wielebnemu Duchowieństwu, Bratnim Organizacjom, Prasie
i Radiu Polskiemu, Polonii Amerykańskiej,
Rodakom w Kraju i Rozproszonym Po Całym Świecie

Życzy

ZWIĄZEK NARODOWY POLSKI

Największa w Świecie Polska Organizacja Bratniej Pomocy

1880



1983

Zarząd Centralny:

ALOJZY A. MAZEWSKI

Prezes

HELENA M. SZYMANOWICZ

Wiceprezeska

JÓZEF H. GAJDA

Wiceprezes

LOTTIE S. KUBIAK

Sekretarz

EDWARD J. MOSKAL

Skarbnik

Dyrekcja:

JANINA KOZMOR

ADELA NAHORMEK

MIECZYŚLAW ODROBINA

HELENA ORAWIEC

FLORENTYNA STAWIARSKA

TADEUSZ RADOSZ

MIECZYŚLAW JEGLIJEWSKI

EMIL KOLASA

HENRYK J. BURKE

FELIKS HUJARSKI

Rada Nadzorcza:

HILARY S. CZAPLICKI, Cenzor

LEOPOLD CIASTON, Wicecenzor

Komisarze i Komisarki:

STANISŁAW M. JENDZEJEC	Okręg 1	AUGUST GORSKI	Okręg 6	STANISŁAW FIDLER	Okręg 11
LEOKADIA ZISK	Okręg 1	ZOFIA LITWA	Okręg 6	WINCENTA MAJKA	Okręg 11
STANISŁAW GRUSZKA	Okręg 2	TADEUSZ SWIGONSKI	Okręg 7	ROMAN KOLPACKI	Okręg 12
WIKTORIA MOCARSKY	Okręg 2	ZOFIA WOJCIK	Okręg 7	GENOWEFA WESOŁOWSKI	Okręg 12
LEOPOLD K. BABIRECKI	Okręg 3	WŁADYSŁAW MISCZAK	Okręg 8	JÓZEF SIKORA	Okręg 13
HELENA PIOTROWSKI	Okręg 3	DOLORES FEDORKA	Okręg 8	KAZIMIERA PYTEL	Okręg 13
EDWARD GORNIKIEWICZ	Okręg 4	MARIA GRABOWSKI	Okręg 9	ROBERT BOROWICZ	Okręg 14
JOANNA KOWALSKI	Okręg 4	TOMASZ WYSZYNSKI	Okręg 9	PAULINE RYKOWSKI	Okręg 14
STANISŁAW LEŚNIEWSKI	Okręg 5	JÓZEF KRAWULSKI	Okręg 10	FELICJA AUSENBAUGH	Okręg 15
ANTONINA MORAWSKI	Okręg 5	MARIA KOZERSKI	Okręg 10	FRANCISZEK ZIELONY	Okręg 16
				STEFANIA GAFKOWSKI	Okręg 16

GLÓWNE BIURA

6100 North Cicero Avenue,

Chicago, Illinois 60646

Telefon (312) 286-0500